

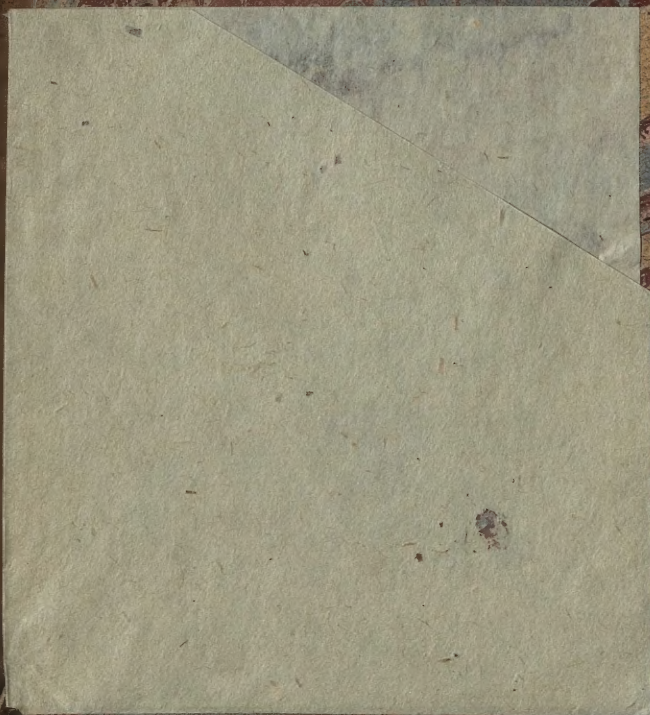


3. 18

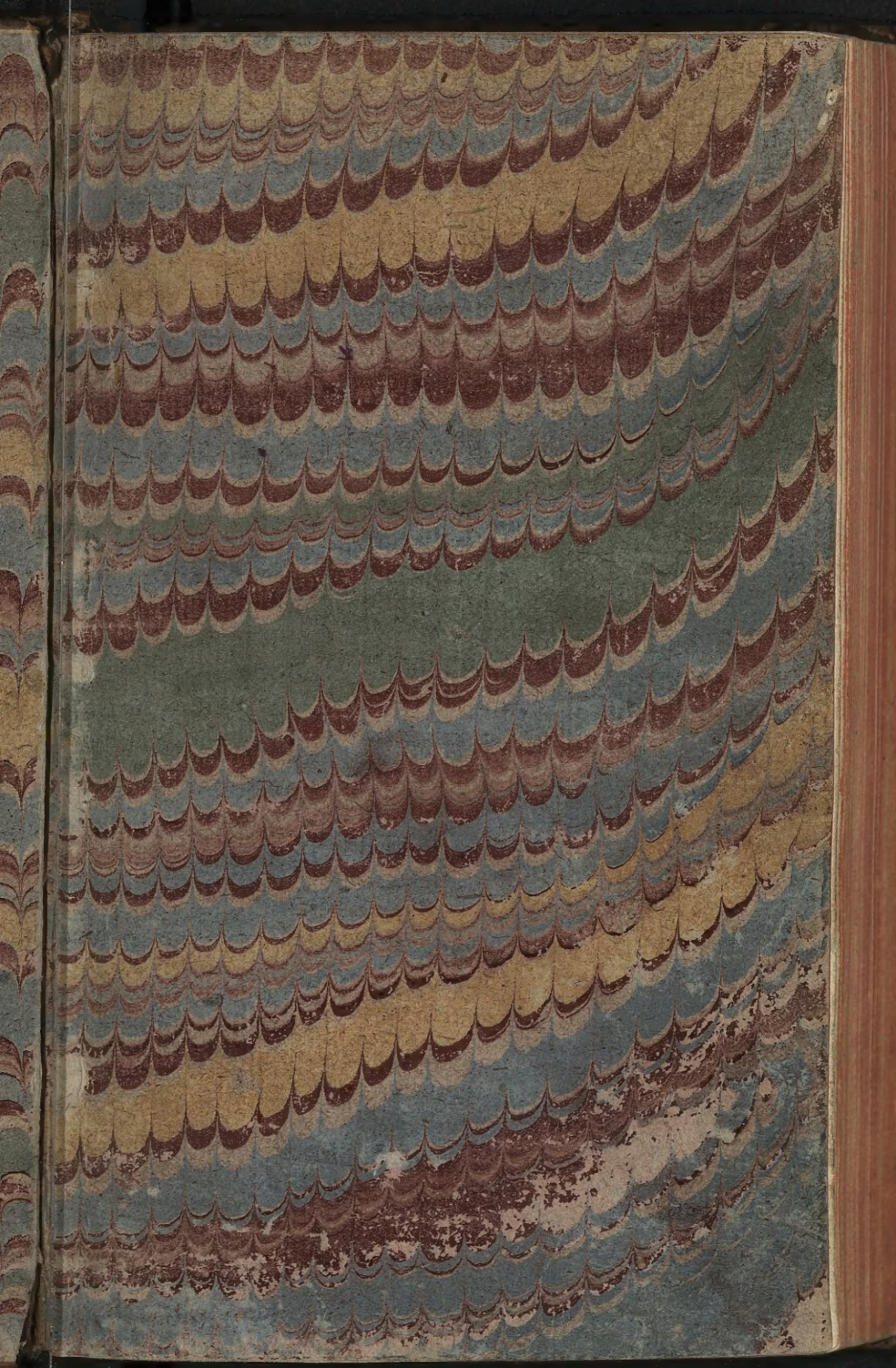
III. 226

II. 3

№ 9









8816.

Penn. Nat. Ch.

1-10

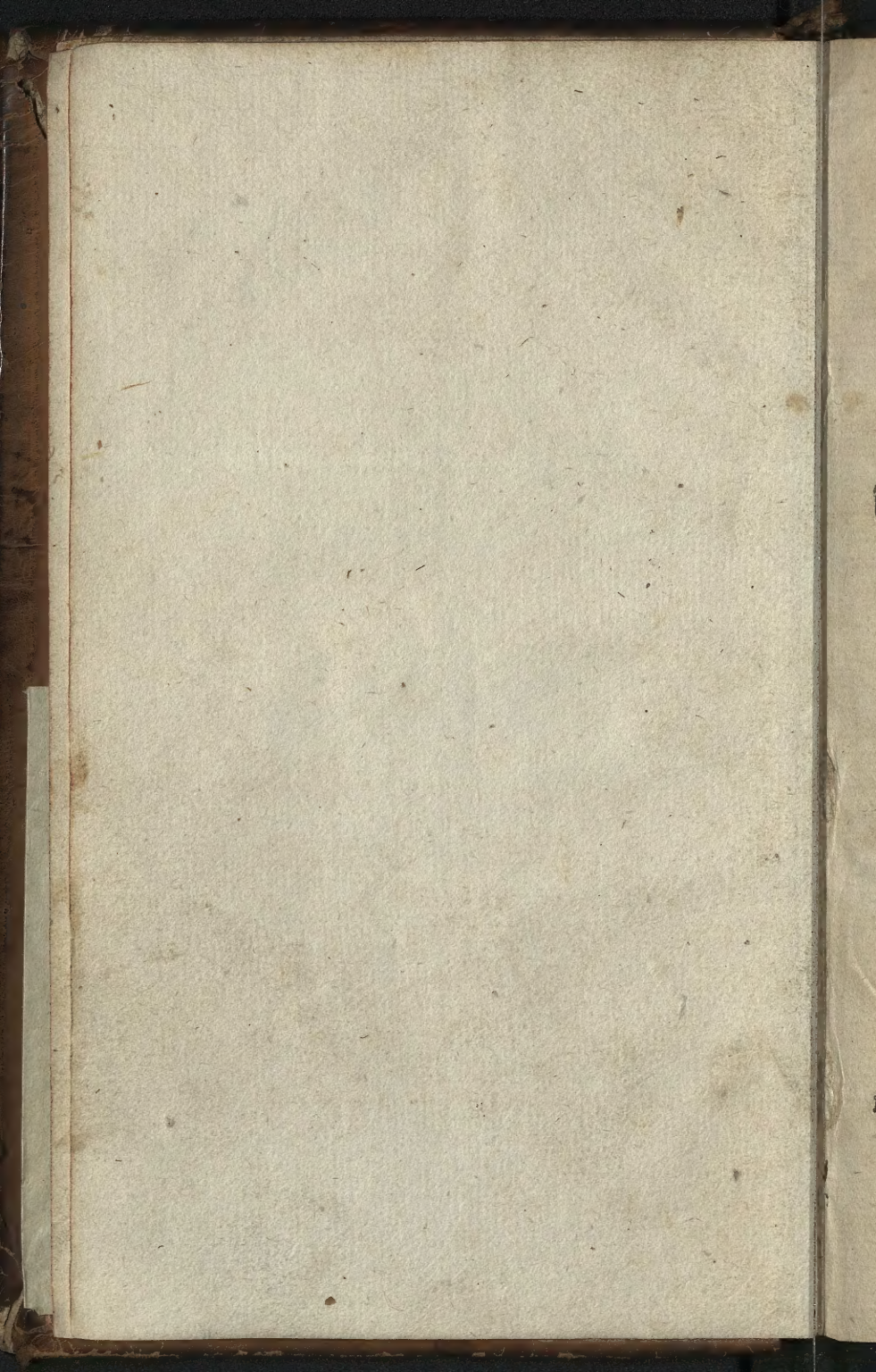
18.226.32

✓ M



W







ЗАДИГЪ

или

СУДБА,

ВОСТОЧНАЯ ПОВѢСТЬ:

и

СВѢТЪ КАКОВЪ ЕСТЬ,

Видѣніе Бабука писан-  
ное имъ самимъ.

Сочиненія Г. Волшера.

Ко онымъ прибавлена

ЕЛЕГІЯ

Клеоны къ Цинейю

Сочиненія Г. Душа

Переведенныя на Россійскій языкъ  
съ Французкаго.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ.

При морскомъ шляхетномъ кадетскомъ корпусѣ  
1765 года.





3. A. V. L. P.

82 14 74

C. N. B. A.

DOCTOPHAR / NOV 21 1915

22

CHAPT. B. KARSB. B. HCTB.

ДОСТАТОЧНО

SHOALS NOT MARKED ON

1000

Ж  
 н  
 л  
 я  
 ш  
 сп  
 за  
 рь  
 на  
 ви  
 ва  
 яз  
 Но  
 раз  
 не  
 сп  
 ром  
 да  
 дѣ  
 пов  
 ним  
 дуч  
 чин  
 яш



## ПРЕДУВѢДОМЛЕНІЕ.

Славнаго Волтера сочиненія для престо-  
ходнаго во оныхъ разума, хорошаго слога и  
нравоученія съ похвалою опѣ всѣхъ прѣчи-  
лющся, охотно читающся и на инспраннѣя  
языки переводящся. Между оными повѣсти его  
мѣмъ прѣяниѣ, что, имѣя въ прочемъ сход-  
ство со обыкновенными любовными сказками,  
заключающѣ въ себѣ несравненно болше осп-  
рыхъ мыслей шонкой крипики и разумныхъ  
наставленій. Задитова воспочная повѣсть и  
видѣніе Бабука сущѣ изъ числа мѣхъ. Пер-  
вая переведена уже одиножды на Россійскій  
языкъ и напечатана въ сочиненіяхъ 1759 года.  
Но понеже она печатана по частямъ въ  
разныхъ мѣсяцахъ, а сверхъ шого много въ  
ней пропушено, что можешъ веселишъ и на-  
сшавляшъ читашеля; шо вздумалось нѣкоп-  
рому охотнику перевесшъ оную вновь и из-  
дашъ особливую книжкою, придавъ къ ней ви-  
дѣніе Бабука, которое опѣ Г. Волтера къ  
новѣсти Задига шакже присовокуплено, и къ  
нимъ прибавивъ Елегію Г. Душа, кошорая бу-  
дучи изъ лучшихъ и новыхъ въ семъ родѣ со-  
чиненій, уповашелно читашелямъ не непрѣ-  
яшша будешъ.





6507





ПРИНОШЕНІЕ  
СУЛТАННЪ ШЕРАА  
ОТЪ САДИ

18 числа мѣсяца Шевала Гегирь 837  
года.

Прелестъ очесъ, мученіе сердецъ, спѣтъ  
разума, я не цѣлую праха ногъ тво-  
ихъ, для того что ты никогда нехо-  
дишь, или что ходишь по копрамъ  
іранскимъ, или по розамъ. Подношу те-  
бѣ переподъ книги нѣкотораго дрепняго  
мудреца, который, имѣя щастіе быть  
безъ дѣла, былъ щастливъ писать для  
забапы Задигову історію; книгу изъ-  
япляющую болше, нежели она я изъяп-  
лять кажется. Прошу тебя прочти и  
будь ей судією; ибо хотя жизнь твоя  
цѣломъ песни красуется, хотя псѣ  
песелости тебя ищутъ, хотя ты кра-  
савица, и природныя твои даропанія





умножаютъ красоту твою, хотя тебя  
спалиятъ съ пещера до утра, и что по  
псѣмъ симъ причинамъ имѣешь ты  
прапо быть обнаженною поспе отъ  
здрапаго разсудка; однакожъ одарена  
ты разумомъ препысокимъ, и пкусомъ  
пренѣжнымъ, и самъ я слыхалъ, что  
ты разсуждаешь лучше старыхъ дер-  
нишей съ долгими бородами и со остры-  
ми шалками. Ты скромна безъ лукап-  
ства, добронрапна безъ слабости, благо-  
дѣтелна съ пыборомъ, любишь спохъ  
друзей, и убѣгаешь дѣлать себѣ непрі-  
ятелей. Разумъ твой не заимствуетъ  
себѣ украшенія отъ злослоція; ты не  
гопоришь и не дѣлаешь зла, не пзира-  
я на препеликую способность, которую бы  
ты къ тому имѣть могла. Слопомъ,  
душа твоя казалась мнѣ псегда толь  
же чиста, сколь красота твоя препос-  
ходна. Ты настацлена пѣ нѣкоторыхъ  
началахъ и Философїи, по чему я ду-  
маю, что тебѣ болше, нежели Другой,  
сочиненіе мудреца понрапится. Съ





Съ начала писано оное на дрепнемъ  
халдейскомъ языкѣ, коего ни ты, ни  
я, не разумѣмъ. Перепели то по араб-  
ски для забавы преслапнаго Султана  
Улугбека. Сіе было въ тѣ времена,  
когда Арапляне и Персіане начинали пи-  
сать тысячу и одну ночь, тысячу и  
одинъ день и прочая. Улугбекъ жало-  
уалъ лучше читать Задига, но Сул-  
танны лучше любили тысячу и од-  
нихъ. Какъ вы можете читать, гопо-  
рилъ и мѣ премудрый Улугъ, скаски  
безъ разума, и которыя въ себѣ ничего  
не заключаютъ? Для того то мы ихъ  
и любимъ читать, отпѣтствовали  
Султанны.

Я пишуся, что ты и мѣ не удо-  
бисься, но будешь истинный Улугъ; да  
и улопаю, что когда тебѣ наскучатъ  
обыкновеннаго обхожденія разготоры,  
которыя песма походятъ на тысячи и  
одни, пыключая, что оныя еще меньше  
забавны, могу я найти минуту





люгопорить съ тобою о дѣлѣ. Ежелибы ты была Фалеспра, по премена Скандера сына Филиппова, ежелибы ты была Царица Сапская, по премена Солеймановы, то сѣи бы Цари тебя пидѣтъ. любѣхали.

Молю силы небесныя, да будутъ утѣхи твои непрерывны, красота твоя неизмѣнна, и щастіе твое безконечно.

САДИ



ЗАДИГЪ





# ЗАДИГЪ ИЛИ СУДБА, ПОВѢСТЬ ВОСТОЧНАЯ.

---

## ГЛАВА ШЕСТЬДЕСЯТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

### Крипый

Во времена Царя Моабдара былъ въ Вавилонѣ юноша именемъ Задигъ, одаренный благополучною природою, кошорая укрѣплена была добрымъ воспитаніемъ. Хотя богашъ и молодъ; однако зналъ онъ умѣрять свои страсти, никогда не пришворсцовалъ, ничемъ надъ другими не превозносился, и умѣлъ снисходить челоуѣческимъ



слабостямъ. Со удивленіемъ на него  
взирали , что , имѣя острый разумъ ,  
удерживался онъ отъ ругательнаго на-  
смѣянія онымъ разговорамъ безъ разума,  
смѣшнымъ , прерываемымъ , оному  
дерзновенному злословію , глупымъ за-  
ключеніямъ , язвительнымъ шуткамъ ,  
оному пустому звуку словъ , которыя  
почипались пріятнымъ собесѣдованіемъ  
въ Вавилонѣ. Онъ научился изъ первой  
книги Зороастра , что самолюбіе по-  
добно заключающему въ себѣ въпры мѣху,  
изъ котораго вылетаютъ бури , когда  
его прокалываютъ. Паче всего *Задигъ*  
никогда не щеславился ни презрѣні-  
емъ , ни покореніемъ себѣ женщинъ.  
Онъ былъ щедръ , не боялся добра дѣ-  
лать и неблагодарнымъ , послѣдуя ве-  
ликому правилу Зороастра : *когда ты  
ѣшь , корми лсовъ , хотя они тебя и  
угрызть могутъ*. Онъ былъ столько  
премудръ , сколько быть премудрымъ  
можно ; ибо искалъ онъ обхожденія съ  
премуд-



прсмудрыми. Наспавленъ въ наукахъ древнихъ Халдеевъ, разумѣлъ онъ физическiя основанiя естествова, шакъ какъ ихъ тогда разумѣли; а Метифизики зналъ сполько, сколько во всѣхъ вѣкахъ анали, шо есть очень мало. Не взирая на новую Философiю своего времени, былъ онъ швердо увѣренъ, что годъ состоялъ изъ 365 дней съ четшвершью, и что солнце посшавлено въ средоточii мiра; и когда началныя волхвы говорили ему съ гордымъ негодованiемъ, что онъ имѣешъ вредныя мнѣнiя, и что должно шого признавать врагомъ общества, кшо вѣришъ, что солнце вкругъ самаго себя обращается, и что годъ имѣешъ 12 мѣсяцовъ; шо онъ молчалъ не показывая ни гнѣва, ни презрѣнiя.

Задигъ съ великимъ богатшвомъ, слѣдственно и съ друзьями, въ полномъ здравii, украшенный видомъ прiятнымъ, одаренный великимъ разумомъ,

но

но скромностію умѣряемымъ, имѣя сердце искреннее и благородное, думалъ что онъ могъ быть щастливъ. Ему надлежало жениться на Семирѣ, которая по красотѣ, породѣ и богатству почиталась первою невѣстою въ Вавилонѣ. Онъ имѣлъ къ ней склонность швердую, основанную на добродѣтели, а Семира его любила страстно. Уже наступало вождѣнное время ихъ сочестанія, когда прогуливаясь вмѣстѣ у воротъ вавилонскихъ, подъ тѣнію пальмовыхъ деревьевъ берега Евфрата украшающихъ, увидѣли они идущихъ къ себѣ людей саблями и стрѣлами вооруженныхъ. Были то согласники младаго Оркана, племянника одного Мінистра, которому ласкашли дяди его вложили въ мысль, что ему все дѣлать позволено. Не было въ немъ ни одной изъ тѣхъ пріятностей и добродѣтелей, какія имѣлъ Задигъ, однако почитая себя превосходнѣйшимъ, приходилъ во ошчаяніе что Задигъ ему предъ-



предпочтенъ. Ся зависть влагаемая  
самолюбіемъ произвела въ немъ мнѣніе,  
будто онъ смертельно влюбился въ Се-  
миру. Онъ вздумалъ увести ее. Похи-  
щители ее ухватили, и въ неистовс-  
твѣ сего злодѣянія нечаянно поранили,  
и пролили кровь красавицы, которая  
однимъ взоромъ могла бы умягчить и  
лютыхъ пировъ горы Імауса. Вопль  
ся пронизалъ небеса, она кричала: мой  
дражайшій супругъ! меня похищаютъ  
у того, кто мнѣ всего въ свѣтѣ любез-  
нѣе. Она не брела о собственной сво-  
ей напаси, но жалѣла о своемъ дра-  
жайшемъ Задигѣ. Задигъ тогда защи-  
щалъ ее всею силою, которую подава-  
ли ему храбрось и любовь. Спомощес-  
твуемъ шокмо двумя неволниками, обра-  
тилъ онъ въ бѣгство похищителей, и  
привезъ окровавленную и безчувствен-  
ную Семиру домой, которая открывъ  
глаза увидѣла своего избавителя. Она  
сказала ему: о Задигъ! я любила тебя  
какъ

какъ супруга, а теперь люблю, какъ сохранишеля чести моей и живоша. Нельзя вообразить, чтобъ чье сердце когда было исполнено такимъ чувствомъ, какъ Семирино; чтобъ когда прелестнѣе чѣмъ либо уста выражали столь нѣжныя мысли, словами столь умильными, которыя влагасмы были горячимъ чувствомъ великаго благодѣянiя, и сладкимъ восхищенiемъ законныя любви. Рана ея была легкая, она весьма скоро выздорѣла. *Задигъ* былъ раненъ гораздо опаснѣе; стрѣла попавшая подлѣ глаза, сдѣлала ему глубокую рану. *Семира* шокмо и молила боговъ о исцѣлении своего любезнаго. Глаза ея были день и ночь орошаемы слезами, во ожиданii съ нестерпѣливостiю того времени, въ которое глаза *Задигопы* могли бы наслаждаться ея взорами; но приключившiйся отъ той раны нарывъ приводилъ глазъ въ великую опасность. Послали въ Мемейскъ по славнаго врача *Гермеса*,



Гермеса, который прѣѣхалъ съ великою свихою. Онѣ осмолрѣлъ болнаго, и объявилъ, что онѣ глаза лишился; предсказалъ день и часъ, въ который сей печальный случай сбудется. Ежелибъ шо былъ правый глазъ, говорилъ онѣ, я бы вылѣчилъ; но раны лѣваго глаза неисцѣльны. Весь Вавилонѣ, сожалѣя о нещастіи Задига, удивлялся глубокому знанію Гермеса. Два дни спустя нарывѣ прорвался самѣ собою, Задигѣ выздоровѣлъ совершенно. Гермесѣ написалъ противѣ сего книгу, въ которой доказывалъ, что ему не надлежало выздоровѣть. Задигѣ ся не читалъ; а какѣ скоро могѣ выйти, шо готовился посѣтитъ шу, въ которой онѣ полагалъ надежду благополучія своей жизни, и для коей единственно желалъ имѣть глаза. Семира была въ деревнѣ уже при дни. Онѣ услышалъ въ пуши, что сія красавица объявя, что она имѣла крайнее омерѣніе къ кривымѣ, въ

въ шуже ночь вышла за мужъ за Оркана. Отъ сей вѣдомости упалъ онъ во обморокъ. Печаль доводила его до дверей гроба. Онъ былъ очень долго боленъ; но разсудокъ на послѣдокъ преодолѣлъ горестъ; самый сей безсовѣстный поступокъ послужилъ ему ко утѣшенію.

Понѣже я испыталъ, говорилъ онъ, шоль несносный нравъ воспитанной при дворѣ женщины; то надобно мнѣ жениться на гражданкѣ. Онъ выбралъ Азору; разумнѣйшую и благороднѣйшую изъ всего города, на ней женился; и жилъ мѣсяцъ въ совершенномъ съ нею согласіи. Только примѣшилъ въ ней нѣсколько легкомыслія; и особливое свойство; что она всегда находила молодыхъ и прекрасныхъ мужчинъ самыми добродѣтельными, и самыми разумными.





## Носъ.

Нѣкогда *Азора* возвратилась съ гу-  
бища въ великомъ гнѣвѣ, и извѣляя  
крайнее негодованіе. Что тебѣ сдѣла-  
лось любезная жена? спросилъ *Задигъ*,  
кто тебя такъ огорчилъ? Ахъ! говори-  
ла она, тыбъ также разсердился, ес-  
либъ видѣлъ позорище, которому я была  
свидѣтель. Я ѣздила для навѣщанія мо-  
лодой вдовы *Козры*, которая третьяго  
дня построила гробницу молодому сво-  
ему мужу близъ ручья орошающаго сію  
долину. Въ горькой своей печали об-  
щалась она богамъ пребывая неоплуч-  
но при семъ гробѣ, доколѣ ручей течъ  
тамъ не прешанетъ. Очень изрядно,  
говорилъ *Задигъ*, вошъ почтенія дос-  
тойная жена, которая нелестно любила  
своего мужа. Ахъ! перервала *Азора*,  
ежелибъ ты зналъ, въ чемъ она во вре-  
мя моего посѣщенія упражнялась. Въ  
чемъ же прекрасная *Азора*? Она прика-

зываетъ теченіе ручья отводитъ отъ  
гроба. Зѣвъ Азора безъ милосердія на-  
чала бранишь молодую вдову, и произ-  
носишь шоль жестокія укоризны, что  
такое неумѣренное оказаніе добродѣте-  
ли и честности Задигу не понравилось.

Онъ имѣлъ друга именемъ Кадора,  
изъ шѣхъ молодыхъ людей, въ коемъ же-  
на его находила болше добродушія и  
достоинства, нежели въ другихъ. Онъ  
избралъ его своимъ повѣреннымъ, и по-  
старался сколько можно вѣрность его  
сдѣлать неколеблемою чрезъ нарочитый  
пода роковъ. Азора препроводя два дни у  
пріятельницы своей на загородномъ дво-  
рѣ, на третій день возвратилась домой.  
Служители во слезахъ объявили ей, что  
мужъ ея въ ту ночь скоропостижно  
скончался, что не смѣли ей принести  
сей горестной вѣдомости, и что не-  
давно положили его во гробъ отцовъ его,  
при концѣ сада. Она плакала, шерза-  
ла на себѣ волосы, и клялась умереть.

Тогожъ



Тогожѣ вечера Кадорѣ испросилѣ позволеніе къ ней прійти, и они плакали оба, на утрѣ плакали меньше, и обѣдали вмѣстѣ. Кадорѣ ей открылся, что другѣ его оставилѣ ему болшую часть своего имѣнія; а при томѣ далѣ ей знать, что онѣ за щастіе почелѣ бы, есѣли бы могѣ шо раздѣлишь съ нею. Госпожа плакала, тосковала, успокоилась. Ужинѣ былѣ гораздо долѣе, нежели обѣдѣ: разговаривали ошкровеннѣе. Азора выхваляла покойника, но нескрывалась, что имѣлѣ онѣ и недоспашки, кошорыхѣ въ Кадорѣ не было. Въ половинѣ ужина Кадорѣ жаловался, что сдѣлалась у него превеликая боль въ селезенкѣ. Госпожа съ безпокойствомѣ мешалась, и приносила всѣ благовонныя воды, коими она кропилась, не поможетѣ ли изѣ нихѣ кошорая ошѣ боли въ селезенкѣ. Она крайнѣ сожалѣла, что великаго Гермеса не было въ Вавилонѣ; не погнушалась осязать шо мѣсто, гдѣ чувствовалѣ Ка-

доръ шоль несносную болѣзнь. Такъ ты часто спраждешъ сею жестокою болѣзнію? сказала она ему съ жалосшію. Иногда доводишъ она меня до гроба, ошѣчалъ ей Кадоръ; и шолько есть одинъ способъ ко избавленію, когда приложу къ болному мѣсту опрѣзанный носъ у недавно умершаго человѣка. Вотъ какое странное лѣкарство, сказала Азора. Не странное, ошѣчалъ онъ, мѣшечка господина Арну опъ падучей болѣзни. (\*) Сей доводъ, присоединенный къ великимъ достоинствомъ молодаго человѣка, на конецъ убѣдилъ госпожу. Не ужьто, говорила она, Ангелъ Азраилъ не пропустишъ мужа моего чрезъ мостъ Чинапаръ, когда онъ поидешъ изъ вчерашняго свѣта въ завтрашній, ежели носъ у него будешъ немного покорооче

ВО

---

(\*) Въ то время былъ вавилонянинъ именемъ Арну, который объявилъ чрезъ вѣдомости, что падучую болѣзнь лѣчишь умѣишъ повѣшеніемъ мѣшечка на шею:



во второй жизни, нежели былъ въ первой? И такъ взяла она бритву, и пошла ко гробу своего мужа, облила его слезами, и приступила, чтобъ отрѣзать носъ у *Задига*, котораго нашла она распростерта во гробѣ. *Задигъ* встаетъ держа носъ одною рукою, другою отводитъ бритву: Государыня моя, сказалъ онъ ей, перестанте бранить молодую вдову *Козру*; отрѣзать у меня носъ стоить того, чтобъ опвесити въ сторону ручей.

\*\*\*\*\*

### Собака и лошадь.

*Задигъ* узналъ, что первый мѣсяцъ женишбы, какъ писано въ книгѣ *Зендъ*, есть мѣсяцъ меда, а другой мѣсяцъ пелыни. Нѣсколько времени спустя принужденъ онъ былъ со *Азорою* развесшися, съ которою невозможно было ему ужившся, и началъ искать щасія своего во испытаніи естества. Нѣтъ

щасшливѣе, говорилъ онѣ, Философа, копорый чипашѣ великую книгу, предложенную онѣ бога глазамъ нашимъ. Ошкрываемыя имѣ испины, принадлежащѣ собственнѣ ему; онѣ пишашѣ и возвышашѣ шѣмѣ духѣ свой, жизнь свою провождашѣ въ шипинѣ и безѣ мяшежа, ни чего не опасашѣся онѣ людей, и любезная его жена не приидешѣ отрѣзашѣ ему носа.

Наполненѣ сихѣ мыслей, удалился онѣ въ загородный свой домѣ на берега Евфраша. Тамѣ не упражнялся онѣ во исчисленіи, сколько дюймовѣ воды прошечешѣ въ секунду подѣ сводами моспа, ниже въ помѣ, болше ли на одну кубическую линсю дожда пало въ мѣсяцѣ мыши, нежели въ мѣсяцѣ овна. Не вымышлялѣ онѣ, какѣ дѣлашѣ шелкѣ изѣ паушины, ни фарфорѣ изѣ разбишыхѣ бупылоков; но прилѣжалѣ болѣе ко изслѣдованію свойствѣ живошныхѣ и растѣний, въ чемѣ онѣ скоро приобрѣлѣ такое проицаніе,



чаніе, что открывалъ превеликое разн-  
ство шамъ, гдѣ другіе люди кромѣ со-  
вершеннаго сходства ничего не видятъ.

Нѣкогда гуляя близъ небольшого лѣ-  
са, увидѣлъ онъ бѣгущаго къ себѣ цари-  
цына свнуха, послѣдсмаго множествѣ  
служишелей, копорыс казались  
быть въ великомъ смущеніи, и бѣгали  
туда и сюда, какъ люди заблудившіеся  
и ищущіе утраченнаго ими нѣчто дра-  
гоцѣннаго. Молодецъ! говорилъ ему  
главный свнухъ, не видалъ ли ты ца-  
рицыной собаки? *Задигъ* отвѣчалъ со-  
учивостію: конечно это сучка. Под-  
линно такъ сказалъ свнухъ. Она не-  
величка, продолжалъ *Задигъ*, недавно  
ощенилась, хромаетъ лѣвою переднею  
ногою, и уши у нея очень долги. Такъ  
по етому ты ее видѣлъ, говорилъ свнухъ  
запыхаясь. Нѣтъ отвѣчалъ *Задигъ*, я  
ее никогда не видалъ, и никогда не  
зналъ, что есть у Царицы сучка.

Въ пожѣ время случилось, что самая лучшая лошадь изъ царской конюшни вырвалась изъ рукъ конюха, и ушла въ поля вавилонскія. Великій Ловчій и прочіе служители бѣгали за нею съ такимъ же безпокойствомъ какъ и первый свнухъ за сучкою. Великій Ловчій оборотясь къ *Задигу* спрашивалъ его, не видалъ ли ты царской лошади? *Задигъ* отвѣчалъ: не шали лошадь, кошорая очень борзо скачетъ? Вышиною она въ пять футовъ, копыта у ней очень малы, хвостъ длиною при фуза съ половиною, бляхи у удила золотыя, а подковы серебряныя. Куда жъ она побѣжала? Гдѣ же она? спрашивалъ великій Ловчій. Я ее не видалъ, отвѣчалъ *Задигъ*, и никогда о ней не слыхалъ.

Великій Ловчій и главный свнухъ не сомнѣвались, чтобъ *Задигъ* не укралъ царской лошади и царицыной сучки, они велѣли его отвести предъ собраніе великаго *Дестергала*, гдѣ осудили его  
высѣчь



высѣчь кнушомѣ, и вѣчно сослать въ ссылку. Лишь только приговорѣ заключили, нашлась лошадь и сучка. Судьи видѣли себя въ горестной необходимости опмѣнить приговорѣ; однако осудили *Задига* заплашишь пени 400 унцій злота, за то, что онѣ заперся, будто не видалѣ того, что дѣйствительно видѣлѣ. Надлежало потѣ часѣ пени заплашишь, а послѣ дозволено *Задигу* бить челомѣ, буде онѣ не доволенѣ, въ сообщѣ великаго *Дестергама*, гдѣ говорилѣ онѣ слѣдующее.

Звѣзды правосудія, бездны ученія, зерцала истины, подобные шягосшю свинцу, швердосшю желѣзу, блиспаніемѣ алмазу, и имѣющіе великое сходство съ золотомѣ, понеже мнѣ позволено говорить предѣ симѣ свѣтлѣйшимѣ сословіемѣ, шо кленусь вамѣ *Орозмадомѣ*, что я никогда не видалѣ ни почтенной царицыной сучки, ни освященнаго коня Царя Царей. Вотѣ какѣ

дѣло было : я прогуливался близъ небольшого лѣса, гдѣ попомѣ встрѣтился съ достопочищаемымъ свнухомъ и презнаменишымъ великимъ ловчимъ. Я видѣлъ на пескѣ слѣды живошного, и легко могъ узнать, что то былъ слѣдъ собачки. Неглубокія и длинныя бороздки видимыя на пещаныхъ бугоркахъ между слѣдовъ лапыхъ, приводили меня къ догадкѣ, что то была сучка, у которой висѣли соски, слѣдогашелно она недавно ощенилась. По другимъ пропкамъ отмѣннымъ онѣ прежнихъ, которыя по сторонамъ лапыхъ слѣдовъ на поверхности песка означались, дознался я, что она имѣла уши очень долгія. Примѣшяжъ, что песокъ одною лапою меньше върышъ, нежели другими шремя, заключилъ я, что сучка пресвѣтлѣйшей нашей Царицы нѣсколько прихрамывала, ежели смѣю такъ выговорить.

Теперь о лошади Царя Царей до-  
нессу : во время прогуливанія моего по  
дорогамъ



дорогамъ сего лѣса , увидѣлъ я слѣды  
подкованной лошади. Оныя были всѣ во  
одинакомъ разстояніи: вошъ, сказалъ я,  
лошадь, которая порядочно скачетъ.  
Пыль съ деревъ, въ уской дорогѣ, широ-  
шою не болѣе семи фушовъ, была не-  
много обита, направъ и налѣвъ въ прехъ  
фушахъ съ половиною отъ середины до-  
роги. У лошади, сказалъ я, хвостъ въ  
три съ половиною фуша, которая, ма-  
хаясь направо и налѣво, ошрясла сѣю  
пыль. Подъ деревьями, кошорыя въ вер-  
ху на пять фушъ вышиною сплелись на  
подобіе крышиной дороги, увидѣлъ я съ  
вѣтвъ недавно упавшія листья. По сему  
я догадывался, что та лошадь онымъ  
касалась, и по тому была она вышиною  
въ пять фушовъ. Что надлежитъ до  
удила, конечно, думалъ я, что оно было  
золотое пошому, что бляхами того по-  
штрлась она о камень, кошорый я при-  
зналъ пробнымъ и самъ дѣлалъ надъ  
онимъ опытъ. На послѣдокъ заключилъ

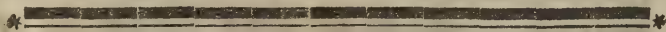
я по знакамъ, которыя она подковами своими оставила на камняхъ другаго рода, что подковы у нея были серебряныя.

Всѣ судьи удивлялись глубокому знанію и острому разуму *Задигу*; слухъ дошелъ до Царя и Царицы, только что и говорили о *Задигѣ*, не шокмо въ переднихъ, но и во внутреннихъ покояхъ, и въ самомъ кабинетѣ. А хотя многіе волхвы присуждали его сжечь, яко чародѣя, однако Царь приказалъ возвратить ему взысканныя съ него 400 унцій золота. Секретарь, стряпчій, приславы пришли къ нему, и принесли 400 унцій золота, изъ которыхъ они на канцелярскія расходы удержали только 398 унцій, а служители ихъ просили подарка.

*Задигъ*, видя сколь опасно иногда быть излишно знающимъ, заклался при первомъ случаѣ никому не говорить о томъ, что видѣлъ.



Сей случай скоро послѣдовалъ. Важный колодникъ ушелъ; онъ прошелъ мимо оконъ его дома. Спрашивали *Задига*, онъ ничего не отвѣщивалъ, но обличили его, что онъ въ то время смошрѣлъ во окно. За сѣе преступленіе осудили съ него взыскашь 500 унцій золоша, и онъ благодарилъ судей за милоспивое рѣшеніе по обыкновенію вавилонскому. Боже мой! говорилъ онъ самъ себѣ, какъ бѣдспвенно прогуливаться въ лѣсу, гдѣ царицына сучка, и царская лошадь пробѣжали! какъ опасно смошрѣшь во окно! и какъ шрудно быть щаспливымъ въ сей жизни!



### Записникъ.

*Задигъ*, по приключившихся напастяхъ отъ щастія, вознамѣрился искашь утѣшенія въ Философїи и дружбѣ. Въ предмѣстїи Вавилона имѣлъ онъ домъ  
убранъ.

убранный по вкусу, куда собралъ всѣ художества, и всѣ увеселенія приличныя честному человѣку. По упрямъ книгохранилища его была открыта для ученыхъ, а по вечерамъ столъ для гостей. Но онъ скоро узналъ, сколь опасны ученые люди. Сдѣлался превеликой споръ о одномъ зороастровѣ преданіи, которымъ запрещено ѣсть грифа. На что запрещать ѣсть грифа? говорили одни, когда сего животнаго нѣтъ на свѣтѣ? конечно оное есть говорили другіе, понеже Зороастръ запрещаетъ его ѣсть. Задигъ, желая ихъ согласить, говорилъ имъ: ежели есть грифы, не станемъ ихъ ѣсть, а ежели ихъ нѣтъ, то и по неволѣ ихъ ѣсть не будемъ, а чрезъ то всѣ сохранимъ Зороастроу заповѣдь.

Нѣкто ученый сочинившій 13 книгъ о свойствахъ грифа и имѣвшій при томъ великое знаніе въ наукѣ о духахъ, несмѣлливо донесъ на Задига верховному



Ховному волхву, именемъ *Весбору*, самому глупому и самому суевѣрному изъ Халдеевъ. Сей человекъ осудилъ бы *Задига* посадить на колъ для вящшей славы солнца, и прочиталъ бы съ большимъ умилениемъ *Зороастроу* молитвенникъ; но другъ *Кадоръ* пришелъ къ *Весбору*, и говорилъ: да живущъ солнце и грифы! берегитесь казнить *Задига*. Онъ свящъ, у него есть грифы на скопномъ дворѣ, однако онъ ихъ не ѣстъ, а доносителъ его ерешикъ, понеже онъ утверждаетъ, что у кроликовъ ноги съ раздвоенными копытами, и пошому называетъ ихъ чисными. Инъ изрядно, сказалъ *Весборъ*, пошряхивая плѣшивую свою головою, надобно *Задига* посадить на колъ за худыя мысли о грифахъ, а другаго за худыя рѣчи о кроликахъ. *Кадоръ* ушилъ се дѣло посредствомъ честной дѣвицы, которая отъ него родила, и которая имѣла великую силу въ собраніи волхвовъ. Ни кого на колъ

не

не посадили, за что многіе волхвы не-  
годовали, и предвѣщали паденіе Вави-  
лону. *Задигъ* возопилъ, гдѣжъ щастіе!  
онъ всѣхъ я гонимъ на семъ свѣтѣ даже  
до шварей, которыя и несуществующи.  
Онъ проклиналъ ученыхъ, и вознамѣ-  
рился проводить время въ собесѣдова-  
ніи съ добрыми пріятелями. Онъ созы-  
валъ самыхъ честныхъ людей изъ всего  
Вавилона, и самыхъ прекрасныхъ жен-  
щинъ, давалъ хорошія ужины, нерѣдко  
препровождаемыя музыкою и увеселяе-  
мыя забавными разговорами, въ кото-  
рыхъ онъ никогда не старался пока-  
зать свой разумъ; ибо сіе есть самое  
надежное средство онаго не имѣть, и  
испортить пріятнѣйшую бесѣду. Ни  
выборъ друзей, ни богатые его пиры  
не происходили онъ тщеславія по шѣ-  
му, что всегда хотѣлъ онъ быть въ  
самой вещи, а не казаться, и чрезъ то  
привлекъ къ себѣ истинное почтеніе,  
хотя онаго и не требовалъ.

На-



Насупротивъ дома его жилъ *Ари-мазъ*, человекъ, котораго злая душа на грубое его лице изливалась. Онъ былъ снѣдаемъ желчію, и надушъ гордостію, былъ разуменъ; но человекъ не-сносный. Не имѣя въ свѣтѣ удачи мстилъ оному за то злословіемъ. Со всѣмъ своимъ богатствомъ едва могъ онъ дозыватьсѣ къ себѣ и лстецовъ. Спукъ вѣбжающихъ карешъ по вечерамъ къ *Задигу* его беспокоилъ, а слухъ похвалы его раздражалъ и болше. Онъ прихаживалъ иногда къ *Задигу* сполу незванный, прерывалъ часто веселостъ собранія такъ, какъ *Гарпій*, по баснословію, повреждающъ кушанія своимъ прикосновеніемъ. Вздумалось ему нѣкогда для одной госпожи сдѣлать пиръ; а она не бѣдя къ нему прѣбхала ужинашь къ *Задигу*. Въ другой разъ случилось быть имъ при дворѣ, подошелъ къ нимъ *Миністръ*, и позвалъ *Задига* къ себѣ ужинашь, а *Аримаза* не пригласилъ. Иногда самая

В

не-

испримиримая вражда неважнѣе сего имѣшѣ основаніе. Сей человекъ, котораго въ Вавилонѣ называли заистникомъ, умыслилъ погубить Задига за то, что его называли щастливымъ. Случай къ дѣланію зла сто разъ на день сыщется, а къ добродѣянію одинъ разъ въ годъ, какъ говоришѣ Зороастръ.

Завистникъ пришелъ къ Задигу прогуливавшемуся въ саду съ двумя прѣшелями и одною госпожею, кою-рой онъ иногда говорилъ о любви, безъ всякаго однакожъ намѣренія, кромѣ какъ только, чѣмъ говорить о любви, а общій разговоръ былъ о войнѣ, кою Царь имѣлъ противу своего подданнаго гирканскаго Князя и недавно благополучно окончалъ. Задигъ оказавшій въ сію крашкую войну свою храбрость, хвалилъ много Царя, а болше госпожу. Онъ вынулъ записную книжку, и написалъ въ ней чешыре стиха, кои онъ тогда же и сдѣлалъ, и далъ прочесть

сей



сей красавицѣ. Друзья его просили, чтобъ онъ и имъ показалъ. Скромность, или наче благоразуміемъ управляемое самолюбіе отъ того его удержало. Онъ зналъ, что въ скоросни сдѣланные стихи бывають хороши только для пѣхъ, которымъ они въ честь сдѣланы. Онъ перервалъ на двое листокъ, на которомъ писалъ, и бросилъ обѣ половинки въ розовый кустъ, гдѣ ихъ напрасно искали. Пошелъ маленькой дожжикъ; они возвратились въ покои. Завистникъ оставшійся въ саду до пѣхъ поръ искалъ, пока половину листка нашелъ. Листокъ такъ разодрался, что каждая половина стиха, который составлялъ цѣлую строку, имѣла неспоко разумъ, но и была правильнымъ стихомъ меньшей мѣры; но по нѣкоторому и того еще страннѣйшему случаю сии маленкіе стихишки составили разумъ въ великое поношеніе Царю, какъ слѣдствіе:

Злодѣйствы многими  
 На царствѣ утвердясъ  
 Покою съ тишиной  
 Одинъ сей спрашенъ врагъ.

Завистникъ былъ щасливъ первый разъ во всю свою жизнь. Онъ имѣлъ во своихъ рукахъ, чѣмъ могъ погубить добродѣтельнаго и любви достойнаго человѣка. Наполненъ сею безчеловѣчною радостію ухитрилъ такъ, что сія писанная собственною рукою Задига сашира, дошла до Царя. Посадили его въ темницу, двухъ его друзей и госпожу. Тотъ часъ его осудили, не принявъ никакого оправданія. Когда ему объявили приговоръ, завистникъ попался ему на встрѣчу, и сказалъ громко, что стихи его негодны. Задигу то нимало не было досадно потому, что онъ никогда не хотѣлъ почиасъ быть хорошимъ стихотворцемъ, но былъ онъ неупѣшенъ видя себя осужденна, яко злодѣя, во оскорбленіи величества, и заключенныхъ въ темницу красавицу и двухъ



двухъ своихъ друзей за злодѣянїе, котораго они не сдѣлали. Ему не позволено было говорить пошому, что листокъ его говорилъ. Таковъ былъ законъ въ Вавилонѣ. Повели его на казнь сквозь великое множество любопытныхъ, изъ которыхъ никто не смѣлъ о немъ сожалѣть, и которые мешались непрерывно, чтобъ примѣчать изъ его лица, съ бодростію ли онъ идетъ на смерть. Родственники его печалились токмо для того, что имъ въ наслѣдство ничего не оставалось. Три части имѣнія взяты были на Царя, а четвертая отдана завистнику.

Въ то время, когда онъ прѣуговаривался къ смерти, царской попугай слетѣлъ съ балкона и сѣлъ въ задигополь саду на розовый кустъ. Туда въпрямь принесло съ близъ стоящаго дерева персикъ: оный упалъ на другую половинку бумажки, на которой писаны были стихи, и бумажка къ персику прилнула.

ла. Пищица подняла персикъ и листочекъ, и принсела на колѣни Государю. Любопышный Царь читалъ слова, копорья никакого разума не имѣли, но казались бытъ окончаніемъ стиховъ. Онъ любилъ стихотворство: всегда можно чего нибудь надбѣяся ошъ Государей, копорые любятъ стихотворство. Есѣ приключеніе заставило его размышлять. Царица вспомнѣла о томъ, что написано было на *Задигодомъ* листочкѣ, и велѣла оный принести. Сложили обѣ половинки, копорья точно сошлись, и прочли стихи, каковы написалъ *Задигъ*.

Злодѣйство многими свѣтъ зрится возмущеннымъ.  
На царствѣ утвердясъ Царь всѣмъ испрѣситъ.

Покою съ тишиной вездѣ возе пановленнымъ  
Одинъ сей смращенъ врагъ любови, что бранъ шворитъ.

Царь томъ часъ повелѣлъ предсѣавитъ предъ себя *Задига*, и изъ темницы освободитъ друзей его, и госпожу.

*Задигъ*

Задигъ палъ предъ Царемъ и Царицею на землю. Онъ просилъ у нихъ съ рабскою покорностію прощенія, что нехорошо сдѣлалъ епихи, говорилъ съ такою пріятностію и разумомъ, что Царь и Царица восхоужбли опять его видѣть; онъ пришелъ опять, и понравился еще болше. Все завистниково имѣніе за ложный доносъ отдали Задигу, но онъ возвратилъ ему все, и завистникъ радовался шокмо о томъ, что не потерялъ имѣнія. Любовь царская къ Задигу день отъ дня умножалась. Онъ сдѣлался участникомъ во всѣхъ царскихъ забавахъ, и совѣшникомъ во всѣхъ дѣлахъ. Съ того времени Царица начала показывать къ нему особливое снисхожденіе, которое могло произвешъ опасныя слѣдствія для нея, для Царя ея супруга, для Задига и для всего государства. Задигъ началъ вѣрить, что не столь трудно быть щастливымъ.



---

*Великодушные.*

Наступило время великаго праздника, кошорый торжествовали чрезъ пять лѣтъ. Былъ обычай у Вавилонянъ объявлять торжественно на исходѣ пятаго года, шаковаго изъ гражданъ, кошорый сдѣлалъ самое великодушное дѣло. Были судіями велможи и волхвы. Главный Самрапъ, кошораго попеченію вѣренъ городъ, объявлялъ самыя знашныя дѣла случившіяся во время его градоначалства. Попомъ давали голоса, и Царь рѣшилъ. Къ сему празднику собирались со всѣхъ концовъ земли. Побѣдитель получалъ изъ монаршихъ рукъ золотый кубокъ украшенный дорогими камнями, причеиъ Царь говорилъ слѣдующее: *пріими цѣну великодушія, да даруютъ миѣ боги много подобныхъ тебѣ подданныхъ.*

Въ сей достопамятный день Царь явился на престолѣ окруженный велможами,

жами, первенствующими волхвами, посланниками ошѣ всѣхъ народовъ, которые къ симъ играмъ собирались, гдѣ славу приобрѣшали ни легкость коней, ниже крѣпость тѣла, но добродѣтель. Первый Сатрапъ объявлялъ громогласно дѣла достойныя полученія сего неопбненнаго дара. Онѣ не упомянулѣ о великодушїи *Задига*, возвратившаго все имѣніе завистнику; сїе дѣйствїе не показалось ему достойнымъ внесенія въ число заслуживающихъ дарѣ.

Онѣ представилѣ сперва судїю, который въ судѣ по великому иску, обвиня праваго ошибкою, за которую его и ко ошѣшѣ позвать нельзя было, опдалѣ обиженному все свое имѣніе, которое равно было прешерпбнному гражданиномъ убышку.

Пошомъ представилѣ молодаго челоѣка, который былѣ смершело влюбленѣ въ дѣвицу, и хошѣлѣ на ней жениться, но уступилѣ ея другу, который

онѣ любви къ ней лежалъ при смерти, а уступая дѣвицу далъ ей и приданое.

На послѣдокъ предъявилъ воина показавшаго въ Гирканской войнѣ еще болѣе примѣръ великодушія. Непрѣятельскіе воины отнимали у него полюбовницу, и онѣ ся оборонялъ, сказали ему, что другіе Гирканды не въ дальнемъ разстояніи беруць его мать. Онѣ, заливаясь слезами, оставилъ полюбовницу, и побѣжалъ для избавленія матери, потомъ возвратился къ полюбовницѣ, и нашелъ ся издыхающую, онѣ хотѣлъ самъ себя убишь, но мать говорила ему, что она шелько въ немъ одномъ надежду полагаетъ, и онѣ имѣлъ столько крѣпости, чтобъ сносить горестную жизнь.

Судьи склонялись въ пользу сего воина, но Царь началъ говорить и сказалъ: правда, что дѣла его, и прочихъ велики; но оныя меня не удивляютъ. Вчера съ *Задигъ* учинилъ дѣло, которое

мнѣ



меня удивило: за нѣсколько дней М-  
ністръ и возлюбленникъ мой Коревъ  
впалъ у меня въ немилость. Негодовавъ  
я на него съ жестокостію, и всѣ мои  
придворные увѣряли меня, что я все-  
ма милосердъ. Всѣ наперерывъ злосло-  
вили Коревъ. Я спрашивалъ Задиго о  
шомъ мнѣнія; онъ осмѣлился говорить  
мнѣ о немъ доброе. Признаюсь, что я  
находилъ въ нашихъ исторіяхъ примѣ-  
ры, что плашили своимъ имѣніемъ оби-  
ду, что уступали полюбовницѣ, и что  
предпочитали полюбовницѣ мать, но  
никогда не читывалъ я, чтобъ придвор-  
ный говорилъ въ защищеніе впадшему  
въ немилость Мінистру, и въ то са-  
мое время, когда Государь на него гнѣ-  
вался. Я дамъ каждому по 20000 чер-  
вонныхъ, кошорыхъ великодушныя дѣла  
вы объявили, но кубокъ отдаю Задигу.

Вссмилосѣивѣйшій Государь! гово-  
рилъ Задиъ, ваше Величество достой-  
ны получить кубокъ, вы сдѣлали неслы-  
шанное

ханное дѣло потому, что бывъ Государемъ, не разгнѣвались на раба вашего, который отважился противурѣчитьъ страсти вашей. Удивлялись Царю и Задигу. Судья отдавшій свое имѣніе, полюбовникъ уступившій любовницу другу, воинъ предпочесть спасеніе матери спасенію любовницы, получили подарки отъ Государя, и имена ихъ вписаны были въ книгу великодушныхъ, а Задигъ получилъ кубокъ. Царь приобрѣлъ славу добраго Государя, которую онъ сохранилъ недолго. Сей день посвященъ былъ должайшимъ празднованіямъ, нежели повелѣвали ушавы. Память сего сохраняется доселѣ во Азіи. Задигъ говорилъ: вошъ на конецъ я щастливъ, но онъ обманулся.

---

Миністръ.

Царь лишился своего перваго Миністра. Онъ избралъ Задига въ сѣ до-  
стоинство.

стоинство. Всѣ вавилонскія красавицы похвалили сей выборъ; ибо съ начала государства не было шоль молодого Мѣнѣстра. Всѣ придворные были недовольны; а у завистливаго пошла кровь горломъ. *Задигъ*, поблагодаря Царя и Царицу, пошелъ благодарить попугая: прекрасная пшица, сказалъ онъ ему, ты спасла мою жизнь, и ты меня сдѣлала первымъ Мѣнѣстромъ: сучка, и лошади ихъ Величествъ много мнѣ сдѣлали зла, а ты мнѣ сдѣлала много добра. Вотъ отъ чего зависишь иногда судьба чело-вѣковъ, но примолвилъ онъ, шоль не обыкновенное щастіе можешь быть скоро исчезнешъ, попугай отвѣчалъ, да. Слово сѣ поразило *Задига*: но какъ онъ былъ добрый Физикъ, и не почиталъ попугасовъ за Пророковъ, то скоро успокоился, и началъ осправлять свою должность какъ умѣлъ.

Всѣ почувствовали священную власть законовъ, но никто не почувствовалъ

шаго-



тягосши его чина. Голосы въ Диванѣ были свободныя, каждый Визирь могъ объявлять свое мнѣніе, и Задигъ за то не гнѣвался. Когда онъ судилъ какое дѣло, то не онъ судилъ, но законы; но когда законы чрезъ мѣру были спорти, то онъ умѣрялъ оныя своимъ чсловѣколубіемъ; а когда законы были недостаточны, тогда онъ дѣлалъ свою премудростію новыя, кошорыя всякъ почелъ бы Зороастропыми. Всѣ народы онъ него имѣющъ сѣ великое правило, что лучше оправдать виннаго, нежели осудить невиннаго. Онъ вѣрилъ, что законы сдѣланы столькожъ для помощи, сколько для страха гражданамъ. Главное его дарованіе было умѣть извѣскивать истину, кошую всѣ люди старающа помрачить. Съ первыхъ дней своего вступленія въ должностъ показалъ онъ сѣ великое дарованіе на самомъ дѣлѣ. Нѣкто знашый вавилонскій купецъ умеръ во Індіи. Онъ завѣщалъ, чтобъ два

его

его сына, опредѣля сестрѣ приданое, раздѣлили имѣніе по равну, сверхъ того отпказалъ приданъ тысячъ червонныхъ тому, который докажетъ, что больше его любитъ. Большой братъ сдѣлалъ ему богатую гробницу, меньшей прибавилъ сестрѣ изъ своей части приданого. Всѣ говорили, что большой братъ любитъ больше отца, а меньшей сестру. И такъ большому принадлежатъ тридцать тысячъ червонныхъ.

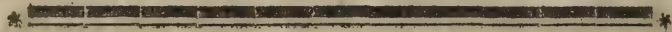
Задигъ призвалъ ихъ, одного послѣ другаго къ себѣ. Старшему сказалъ: отецъ твой не умеръ, онъ отъ болѣзни свободился и возвратился въ Вавилонъ. Слава богу, отвѣчалъ молодой человекъ, только гробница стала мнѣ очень дорога! Задигъ тоже сказалъ послѣ и меньшему. Слава богу, отвѣчалъ онъ, я отдамъ все отцу, что имѣю; но желалъ бы я только, чтобъ онъ оставилъ сестрѣ, что я ей отдалъ, себѣ ничего отдавать не надобно, сказалъ Задигъ,

да ты еще получишь и тридцать тысячъ червонныхъ для того, что ты отца своего больше любишь.

Нѣкоторая богатая дѣвица дала слово двумъ волхвамъ выйти за нихъ замужъ, и, получая отъ одного и другаго нѣсколько мѣсяцовъ наставленіе, обременѣла. Они хотѣли оба на ней жениться. Я выйду за того за мужъ, сказала она, который привелъ меня въ состояніе дать обществу гражданина. Сіе доброе дѣло происходитъ отъ меня, говорилъ одинъ, нѣтъ, я тому причина говорилъ другой. Изрядно отвѣчала она, я признаю изъ васъ того отцемъ младенцу, который лучше можетъ дать ему воспитаніе. Она родила сына; оба волхва берутся его воспитывать. Дѣло дошло до Задига, онъ призвалъ обоихъ волхвовъ; чему ты станешь учить своего питомца? спросилъ онъ у перваго, я научу его, говорилъ учитель, осми частямъ слова, диалектикѣ, астрологій,



тѣмъ, демономаніи, покажу ему, что есть  
существо и что случай, что ошдѣ-  
ленное и что соединенное, что мо-  
нады и что предусавленное согласіе.  
А я, говорилъ другой, буду стараться  
сдѣлать его честнымъ человекомъ и до-  
стойнымъ дружества. Задѣвъ сказалъ:  
отецъ ли ты его, или нѣтъ, однако  
женись на его матери.



### Слоры и просители

Такимъ образомъ онъ ежедневно  
оспрошу своего разума и доброшу ду-  
ши показывалъ; ему удивлялись, одна-  
кожъ и любили. Починпали его за най-  
щасливѣйшаго человека въ свѣтѣ; все  
государство наполнялось слухомъ его  
имени, и всѣ женщины кидали на него  
любовныя взоры. Всѣ граждане просла-

Г вляли

вляли его правосудіе, ученые почитали его своимъ пророкомъ, сами волхвы признавались, что онъ болше зналъ первенствующаго волхва стараго Вебора. Уже и не думали судить его за грифовъ; но всѣ вѣрили только тому, что онъ вѣроятнымъ почиталъ.

Былъ превеликой раздоръ въ Вавилонѣ продолжавшійся тысячу пятьсотъ лѣтъ, отъ котораго все государство раздѣлилось на двѣ упорныя секты. Одна содержала, что надлежало вступать во храмъ Мисры лѣвою ногою; другая имѣла сіе обыкновеніе въ крайнемъ омерзѣніи, и вступала во храмъ всегда правою ногою. Ожидали праздника, который торжествуемъ былъ въ честь священнаго огня; желая узнать, которой сторонѣ будешь благосклоненъ *Задигъ*. Весь свѣтъ имѣлъ усмиреленныя глаза на обѣ ноги *Задигопы*: весь городъ былъ въ безпокойствѣ и между надеждою и страхомъ. *Задигъ* вшелъ

ВО

во храмѣ, вскоча обѣими ногами вдругъ, а потомъ доказалъ презрѣдною рѣчью, что Богъ неба и земли не зрѣтъ на лица, не дѣлаетъ различія между лѣвою и правою ногою. Завистникъ и его жена увѣряли, что въ рѣчи его мало было фигуръ, что недовольно скакали у него горы и холмы. Рѣчь его суха и не замысловаща, говорили они, невиднo здѣсь ни убѣгающаго моря, ни падающихъ звѣздъ, ни яко воскъ тающаго солнца: онъ не знаетъ хорошаго восточнаго слога. *Задигъ* былъ доволенъ слогомъ здраваго разума. Всѣ взяли его сторону, недаятого, что онъ шелъ путемъ истины, недаятого, что рассуждалъ здраво, недаятого, что былъ человекъ прекрасный, но даятого, что былъ первый Министръ.

Споль же удачливо рѣшилъ онъ великой споръ между бѣлыми и черными волхвами. Бѣлые почитали злочестіемъ обращаться во время приношенія



молишвы Богу на зимній восшокъ: чернысѣжъ убѣрали, что Богу мерзосныи молишвы обращающихъ на лѣшній западъ. *Задигъ* позволилъ оборачивашся кшо куда хочешъ.

И такъ онъ нашелъ средство отправлять по ушрамъ общія и особенныя дѣла; прочее время дня упражнялся во украшеніи Вавилона. Онъ приказывалъ представлять шрагедіи, на которыхъ плакали, и комедіи, на которыхъ смѣялись. Съ онъ давнихъ временъ вышло изъ обыкновенія, но онъ шо возобновилъ; ибо зналъ въ томъ силу. Онъ не казался въ художествахъ знающимъ болше людей того званія. Награждалъ ихъ благодареніями и ошмѣною, и не завидывалъ въ тайнѣ ихъ дарованіямъ. По вечерамъ увеселялъ много Царя, а болше Царицу. Царь говорилъ, великой Міністръ! Царица говорила любезный Міністръ! и оба согласно говорили, кудабъ было жаль, ежелибъ его повѣсили.

Ни



Великое число госпожъ каждый день къ *Задигу* приѣзжали. Тайные вавилонскіе лѣтописи увѣряютъ, что онъ одинъ разъ впалъ въ слабость, но съ крайнимъ удивленіемъ увидѣлъ, что въ любовныхъ забавахъ не чувствовалъ онъ услажденія, и бывъ съ любовницею задумывался. Та, которую онъ, и самъ не зная какъ то пришло, , почтилъ своимъ покровишеспівомъ, была придворная дѣвица *Царицы Астарты*. Сія страшная вавилонянка говорила сама себѣ во утѣшеніе: конечно сей человекъ имѣетъ превеликое множество въ головѣ дѣлъ для того, что онъ, упражняясь и въ любви, о томъ думаетъ. Вырвалось у *Задига* въ самую минушу, когда многіе не говорятъ ни слова, или произносятъ иногда смѣшенно нѣсколько словъ, что онъ вскричалъ вдругъ, *Царица*. Вавилонянка думала, что онъ опомнѣлся, и говорилъ ей *Царица моя*. Но *Задигъ* пребывая непрестанно въ задумчивости, выговорилъ имя



*Астарты*. Госпожа , кошорая вѣ сихѣ щаспливыхѣ обѣстоятелствѣхѣ толковала все себѣ вѣ-ползу, думала, что слова его значащѣ, ты прекраснѣе Царицы *Астарты*: она вышла изѣ *Задигоп* ссераля сѣ хорошими подарками. Расказала свое приключеніе зависпницѣ, кошорая ей была искренняя пріятелница. Ся крайнѣ огорчилась такимѣ предпочтеніемѣ: онѣ не удостоилѣ меня, говорила, чшобѣ подвѣзашѣ ету подвѣску, кошорой я болше носишѣ не буду. А! а! сказала щаспливая зависпницѣ, такѣ ты носишѣ такіяжѣ подвѣски какѣ Царица! конечно ты ихѣ покупаешѣ у тойже мастерицы? зависпница задумалась, ничего не отвѣчала, и пошла совѣшавшѣ сѣ мужемѣ своимѣ зависпникомѣ.

Между тѣмѣ *Задигѣ* примѣчалѣ, что онѣ всегда задумывался, когда выслушивалѣ просителей, и когда судилѣ; не зналѣ чему шо приписашѣ, и сѣ только одно причиняло ему скуку.

видѣлъ сонъ: казалось ему, будто онъ лежишь на сухой шравѣ, и въ ней нѣсколько было шравы колкой, которая его беспокоила, и будто потомъ спалъ покойно на розовой постелѣ, изъ которой выползла змѣя и острымъ и ядовитымъ своимъ жаломъ его уязвила въ сердцѣ. Увы! говорилъ онъ, долго я лежалъ на сухой и колкой шравѣ, а теперь на розовой постелѣ; но кто будетъ змѣя?

\* ————— \*

### Репность

Несчастіе *Задигго* произошло отъ самого его щастія, а паче отъ достоинства. Всякой день имѣлъ онъ свиданіе съ Царемъ и *Астартою* его свѣтлѣйшею супругою. Сладость его разговоровъ усугубляема была онимъ желаніемъ нравиться, что есть тожъ самое въ разсужденіи разума; что уборы въ разсужденіи красоты; младость его

и

и прїятности заразили помалу сердце Астартино, чего она съ начала не познавала. Спрасъ ся возрастала въ нѣдрахъ непорочности. Астарта ошдавалась безъ опасенїя и страха удовольствїю слушаъ и видѣть челоука любезнаго ся супругу, любезнаго и всему государству; непрестанно хвалила его Царю; говорила о немъ со своими женщинами, которыя похвалы его еще болѣе увеличивали. Все способствовало ко углубленїю въ сердцѣ ся раны, которой она не чувствовала. Она давала подарки Задигу, въ которыхъ любовь имѣла болше участїя, нежели она думала; чая, что говорила съ нимъ, какъ Царица довольная его службою, выражала иногда слова свои, какъ спрасънная женщина.

Астарта была прекраснѣе той Семиры, которая толь не навидѣла криныхъ, и той другой жены, которая хотѣла отрѣзашъ носъ своему мужу. Ас-



ковое обхожденіе *Астарты*, нѣжныя ея разговоры, при копорыхъ она краснѣла, взоры, копорыя желала она отвращать, и копорыя со взглядами его встрѣчались, воспламенили незапно въ сердцѣ *Задигопомъ* огонь, отъ котораго онъ приходилъ во изумленіе. Онъ боролся, призывалъ въ помощь философію, копорая ему всегда помогала; получилъ онъ отъ нея нѣкоторый свѣтъ, но не получилъ ни малѣйшаго облегченія. Должность, благодарность, оскорбленіе величества представлялись глазамъ его богами мстителями; онъ боролся, побѣждалъ, но сія побѣда, копорую надобно было получать ежеминутно, извлекали у него воздыханія и слезы. Онъ болше не смѣлъ разговаривать съ Царицею съ сею пріятною волностію, копорая для нихъ обѣихъ столь была сладостна; глаза его покрывались мракомъ, разговоры его были принужденные и безпорядочные: онъ пошуплялъ глаза, но когда

взоры

взоры свои нечаянно обращалъ на Астарту, тогда встрѣчались они съ глазами Царицы омоченными слезами, изъ которыхъ вылетали пламенные заразы; они будто бы говорили другъ другу: мы любимся и боимся любиться; сгараемъ оба огнемъ, который проклинаемъ.

Задигъ выходилъ отъ нея смущенъ, горестенъ, имѣя сердце отягченнос бременемъ, отъ котораго изнемогалъ. При такомъ сильномъ волнованіи страстей, не могъ онъ скрыть тайны своей отъ друга своего Кадора, на подобіе человека, который, снося долговременно съ терпѣніемъ жестокую болѣзнь, на послѣдокъ извѣщаетъ спрданіе своею воплемъ, который у него усугубленіемъ мученія исторгается; и хладнымъ потомъ по челу льющимся.

Кадоръ сказалъ ему: я уже проникъ твои мысли, которыя бы ты и самъ отъ себя скрыть хотѣлъ. Спроси имѣющіе простые признаки. Подумай, лю-

безный

безный *Задигъ*, когда я уже узнать могъ, что въ сердцѣ твоёмъ происходитъ, можешь ли не до знаешь Царь о такомъ дѣлѣ, которое ему шоль близко, и для него шоль оскорбительно. У него нѣтъ другаго порока кромѣ најжесточайшей ревности. Ты спрашиваешься своей спраши болшею силою, нежели Царица потому, что ты философъ, и потому, что ты *Задигъ*. *Астарт* есть женщина; она даетъ свободу глазамъ своимъ тѣмъ съ большимъ неопасеніемъ, что не познаваетъ еще своей слабости, къ несчастію полагаясь на свою невинность, пренебрегаетъ потребныя осторожности. Я буду въ безпрестанномъ о ней препетѣ, доколѣ она будетъ себя почитать безвинною. Еслибы вы согласились, то бы всѣхъ обмануть могли: рождающаяся и пресодолѣваемая страсть, всегда видима, а удовольствованная любовь умѣетъ скрывать. *Задигъ* ужаснулся слыша предложеніе, чтообъ



чтобы измѣнить Царю своему благодушелю, и никогда онъ не былъ столь вѣренъ своему Государю, какъ въ то время, когда былъ предъ нимъ виновенъ и волнымъ прескупленіемъ. Между тѣмъ Царица воспоминала столь часто имя Задигопо; столь краснѣла вспоминая его; иногда она была пороплива, иногда смущенна, когда говорила съ нимъ въ присутствіи Царя; а когда онъ выходилъ, то оставалась въ столь глубокой задумчивости, что Царь на концѣ возимѣлъ подозрѣніе. Онъ вѣрилъ всему, что видѣлъ, и воображалъ все, чего не видалъ. Онъ примѣшилъ особливо, что бабушки супруги его были голубыя, и что бабушки Задигопы были голубыяжъ; что у Царицы леншы были желшыя, и что у Задига была шапка желтаяжъ. Все то были страшные признаки для ревниваго Государя: подозрѣнія обратились въ истину во огорченныхъ его мысляхъ.

Всѣ

Всѣ Царскіе неволники сущѣ шолі-  
кѣжѣ назирашели ихъ сердецѣ. Тотѣ  
часѣ узнали, что *Астартѣ* была влюб-  
лена, а *Моабдарѣ* ревновалѣ. Завист-  
никѣ, подобно твердому камню, никогда  
не смягчасшѣ, или ядовитому живош-  
ному, которое всегда сохраняетѣ ядѣ  
своемъ. Завистникѣ присовѣщивалѣ за-  
вистникѣ послатѣ Царю свою подвязку,  
которая похожа была на царицыну, а  
къ большому еще несчастію подвязка бы-  
ла голубая. Царѣ обратилѣ всѣ свои  
мысли ко опмѣщенію. Онѣ положилѣ  
ночью умертвить Царицу оправою, а  
*Задигу* сдѣлатѣ поупру казнѣ веревкою.  
Дано было повелѣніе неумолимому св-  
нуху, служилею его мѣщенія. Въ то  
время случилось быть въ царской ком-  
натѣ карлѣ, которой былѣ нѣмѣ, одна-  
ко не былѣ глухѣ. Никогда его не опа-  
сались, онѣ былѣ свидѣтелемѣ самымѣ  
великимѣ шайношамѣ, какѣ домашнее  
животное. Сей нѣмой карла былѣ весьма  
вѣренѣ

вѣренѣ Царицѣ и Задигу. Онѣ слышалѣ  
со удивленіемѣ и ужасомѣ данное по-  
велѣніе о ихѣ смерти. Но какѣ преду-  
предить сей безчеловѣчный указѣ , по  
которому чрезѣ нѣсколько часовѣ надле-  
жало бытъ исполненію? Онѣ пишутѣ не  
умѣлѣ, но умѣлѣ рисоватьѣ , а особливо  
изображать сходственнѣ подобіе вещей.  
Проводилѣ онѣ часѣ ночи начертан-  
ніемѣ того, о чемѣ хотѣлѣ увѣдомиѣ  
Царицу. Рисунокѣ его представлялѣ во  
углу картины Царя дышащаго ярос-  
тію, дающаго повелѣніе своему внуку;  
голубую пеплю и сосудѣ на столѣ  
сѣ голубыми подвязками и сѣ желтыми  
лентами; Царицу по средѣ картины  
умирающую на рукахѣ своихѣ женщинѣ,  
а Задига удушеннаго при ея ногахѣ.  
Вѣ горизонтѣ видимо было восходящее  
солнце, для показанія, что къ совершен-  
нію сей ужасной казни назначено время  
утренней зари. По окончаніи своей ра-  
боты бросилѣ онѣ ко одной астарти-  
ной



ной женщинѣ, разбудилъ ее, и далъ ей  
 знать, чтобъ она рисунокъ сей пошлѣ  
 часъ отдала Царицѣ. Между тѣмъ въ  
 полночь спучалъ у дверей задигопыхъ,  
 будящъ его, вручаящъ ему письмо отъ  
 Царицы, онъ сомнѣвается, не сновидѣ-  
 ніемъ ли сіе ему представляется, рас-  
 печатываетъ письмо пререпещущею рукою.  
 Въ какое онъ пришелъ удивленіе, и кто  
 можешъ извяснить страхъ и отчаяніе,  
 которыя его поразили, когда онъ читалъ  
 сіи слова: *убѣгай нѣ самую сію мину-*  
*ту, тебя хотятъ лишить жизни; убѣ-*  
*гай Задигъ, я тебѣ лопелѣпаю и менелѣ*  
*нашей любви, и моихъ желтыхъ лентъ.*  
 Я безпипна, но пишу, что умру, какъ  
 преступница.

Задигъ почти былъ безгласенъ. Онъ  
 послалъ по Кадора, и ничего не говоря  
 отдалъ ему письмо. Кадоръ принудилъ  
 его повиноваться повелѣнію, и немед-  
 ленно ѣхалъ въ Мемейсѣ. Ежели ты  
 отважишься иши къ Царицѣ, говорилъ  
 онъ,

онѣ, то ускоришь ся смерть, сжели  
будешь говоришь Царю, шѣмъ ее не  
избавишь. Я принимаю на себя отвра-  
щенье ся судьбу; а ты послѣдуй своей.  
Я разсѣю слухъ, что ты побѣхалъ во  
Індію, скоро къ тебѣ самъ буду, и при-  
везу извѣстїе, что послѣдуешь въ Ва-  
вилонѣ.

Кадоръ въ шужѣ минушу велѣлъ под-  
весити къ пошаснымъ ворошамъ двухъ  
самыхъ легкихъ верблюдовъ, посадилъ  
Задига, котораго надлежало нести на  
рукахъ, и который былъ при послѣд-  
немъ издыханїи. Онъ препровождается  
былъ токмо однимъ служилемъ, и  
вскорѣ Кадоръ обвятый удивленїемъ и  
печалїю потерялъ изъ виду своего друга.

Сей знашнїй бѣглецъ, прїѣхавъ на  
нѣкоторый холмъ, съ котораго видимъ  
Вавилонъ, обратилъ очи свои на чер-  
тоги царицыны, и палъ во обморокъ.  
Чувства его возвратились для пролишїя  
токмо горькихъ слезъ, и желанїя смер-  
ди.

ши. На концѣ наполнивъ размышле-  
нїемъ о плачевной судьбѣ найлюбезнѣй-  
шей изъ всѣхъ женъ, и первой Царицы  
въ свѣтѣ, вспоминалъ самъ о себѣ, и  
вскричалъ: что есть жизнь человѣчес-  
кая? О добродѣтель! къ чему ты мнѣ  
послужила? двѣ жены недостойнымъ  
образомъ меня обманули, претїя без-  
винная и прекраснѣйшая обоихъ умрешъ!  
Сколько я ни дѣлалъ добра, все превра-  
щалось для меня во источникъ гибели.  
Я возведенъ былъ на верхъ величества  
для единого низверженїя во ужасную  
пропастъ злощастїя. Ежелибъ я былъ  
золъ, какъ другіе, былъ бы щасливъ  
какъ они. Угнѣтаемъ сими горестными  
размышленїями, имѣя глаза онягченныя  
покровомъ печали, смертную блѣдность  
на лицѣ, и духъ погруженный во мрач-  
ное опечаленїе, продолжалъ путь свой  
ко Египту.

Битая



Битая Женщина.

Задигъ направлялъ путь свой по звѣздамъ. Созвѣздіе Оріона и свѣтлая звѣзда Сиріусъ руководствовали ему къ канопскому полюсу. Онъ удивлялся симъ великимъ свѣтящимся шарамъ, которыя глазамъ нашимъ слабыми искрами кажутся, когда земля, которая самою вещію есть малая точка въ естествѣ, представляется самолюбію нашему полъ огромною, и полъ преизящною. Ему воображались тогда люди, каковы они въ самомъ дѣлѣ, то есть несѣкомыми, пожирающими другъ друга на маломъ шарѣ гнуснаго брѣня. Сіе истинное изображеніе служило по видимому ко облегченію его несчастія, представляя ничтожество собственнаго бытія его и Вавилона. Духъ его возносился даже до безконечности, обозрѣвалъ, обнажая отъ плѣнныхъ чувствъ, неподвижную стройность

мірозданія, но пришедъ въ себя, и обращаяся ко своему сердцу, думалъ онъ, что *Астарт* можетъ быть за него умерщвлена. Міръ исчезалъ въ его глазахъ, и не увидѣлъ онъ во всемъ естествѣ никого кромѣ умирающей *Астарты* и несчастнаго *Задига*. Преданный переменнымъ размышленіямъ великаго любопытія и тяжкія печали, приближался къ египетскимъ границамъ; и уже вѣрный его служитель находился въ первомъ городкѣ, и искалъ ему жилища. *Задигъ* прогуливался близъ сада, который былъ при концѣ сего городка, увидѣлъ онъ недалеко отъ болшей дороги женщину съ расстрепанными волосами, призывающую небо и землю въ помощь, и гонящагося за нею въ великой ярости мужчину. Уже онъ ее настигъ; она обнимала его колѣни. Сей человекъ бранилъ ее и поражалъ ударами. *Задигъ* заключилъ изъ свирѣпости Египтянина и изъ прошенія женщины

женщины, что одинъ былъ ревнивый мужъ, а другая невѣрная жена; но какъ онъ разсмотрѣлъ сию женщину, кошорая была чрезвычайной красоты, и много походила на несчастливую *Астарту*, то почувствовалъ къ ней жалость, а ненависть къ Египтянину. Помоги мнѣ, кричала она *Задигу* слезами, избавь меня изъ рукъ сего безчеловѣчнаго, спаси мою жизнь. На сей вопль *Задигъ* побѣжалъ и бросился между ею и симъ варваромъ. Онъ нѣсколько разумѣлъ по египетски, и сказалъ ему: ежели ты имѣешь сколько нибудь чelовѣчества, то почиай красоту, и снисходи слабости. Можешь ли ты такъ поступать немилосердо съ лучшимъ произведеніемъ сшества, кошорое лежишь у ногъ твоихъ, и въ защищеніе ничего кромѣ слезъ не имѣешь. Ахъ! Ахъ! говорилъ ему сей развращенный, по сему ты также ее любишь? и себя что мнѣ наказанъ должно. Вы-



хотѣла лишить жизни за то, что вы призывали меня въ помощь. Я бы хотѣла, чтобъ онъ и теперь меня билъ, ошѣчала госпожа, умножая свой вопль, я того была достойна, я подала ему причину къ ревности. Ахъ! когдабъ онъ и теперь меня билъ, а ты бы былъ на его мѣстѣ. Удивленный болше *Задигъ*, и болше разяренный, нежели когда онъ былъ въ своей жизни, сказалъ ей, сколь вы нивеликая красавица, однако споишь того, чтобъ и я васъ также побилъ, столь вы сумозбродны, однако не хочу взять на себя того шруда. Потомъ сѣлъ онъ на верблюда, и побѣхалъ къ городу. Едва онъ нѣсколько шаговъ отбѣхалъ, принужденъ обратиться на шумъ происходящій отъ чешырехъ вавилонскихъ гонцовъ. Они скакали во всю конскую пору. Одинъ изъ нихъ видя сию женщину закричалъ: вошъ она, она очень походишь на то лице, которос намъ описали. Они не сморгбли на убишаго,

убишаго, а взяли шомъ часъ госпожу. Она непрестанно кричала *Задигу*: помоги мнѣ еще великодушный чужестранецъ, прошу прощенія въ моей къ тебѣ досадѣ, помоги мнѣ, а я своя до смерти; но желаніе биться еще за нѣе мновалось у *Задига*. Полно, говорилъ онъ, вы болше меня не обманише, къ шомужъ онъ былъ раненъ, кровь его текла, и по тому онъ самъ нужду имѣлъ въ помощи, а чешыре вавилоняне, которые, какъ думашъ можно, были посланы отъ Царя *Моабдара*, приводили его въ страхъ. Онъ поспѣшалъ къ городу, не доумѣвая, для чего сѣи чешыре вавилонскіе гонцы взяли египтянку; но болѣе еще удивлялся чудному нраву сея женщины.

---

Неполничес тпо.

При вѣздѣ въ египетской городокъ увидѣлъ себя окруженна народомъ, всѣ

кричали: вопѣ онѣ, которой увезѣ прекрасную Миссуфу, и убилѣ Клетофиса. Господа, говорилѣ Задигѣ, боже меня сохрани, чѣтобѣ я хошѣлѣ увезѣти вашу прекрасную Миссуфу, она несноснаго нрава. Чѣтожѣ о Клетофисѣ, я его не убилѣ, но только онѣ него оборонилѣ. Онѣ хошѣлѣ меня убить за то, что я съ покорностію просилѣ у него помилованія прекрасной Миссуфѣ, которую онѣ безчеловѣчно билѣ. Я чужестранецѣ и ищу убѣжища во Египтѣ. Возможно ли, чѣтобѣ я, пребуя вашего покровительства, могѣ увозить вашихѣ женѣ, и убивать мужчинѣ.

Египтяне были въ тѣ времена правосудны и чловѣколюбивы. Народѣ повелѣ Задига въ магистратѣ. Тамѣ начали перевязывать ему рану, а пошомѣ допрашивали его, и слугу порознь, дабы лучше узнать истину. Нашли, что Задигѣ не убійца, однако былѣ повиненѣ чловѣческой крови. Законы осуждали  
его



его въ рабство. Въ пользу жишесей, продами обоихъ его верблюдовъ, и раздѣлили все золото, которое при немъ было, а самого такъ, какъ и его спутника вывели на площадь для продажи. Аравійской купецъ именемъ Сетокъ торговалъ ихъ; и слуга, какъ способнѣйшій къ понесенію трудовъ, проданъ былъ гораздо дороже своего господина. Уже не дѣлали и сравненія симъ двумъ челоуѣкамъ, и такъ Задигъ спалъ подчиненный своему слугѣ неволникъ. Сковали ихъ поногу, и въ такомъ состояніи слѣдовали они въ домъ Аравлянина. Задигъ въ пущи утѣшалъ своего слугу, ободряя его къ терпѣнію; но по обыкновенію своему разсуждалъ онъ о жизни челоуѣческой. Вижу, говорилъ онъ, что злая моя судьба и до себя простирается. Все для меня преобращалось до сего времени страннымъ образомъ. Былъ я осужденъ ко взысканію пени за то, что видѣлъ пребѣжавшую сучку,

сдва

едва не посадили меня на колъ за грифа, выведенъ былъ на смертную казнь за то, что сдѣлалъ стихи въ похвалу Царя, едва ушелъ отъ пещи за то, что у Царицы были желныя деншы, а теперь вопъ я и негодникъ за то, что нѣкто обшennyй билъ свою полюбовницу. Пойдемъ, не унывай, все сіе можешь миноваться. Аравитскимъ купцамъ нельзя бытъ безъ неволниковъ, такъ для чего же мнѣ не бытъ такимъ какъ и другому пошому, что я такой же человекъ какъ и другіе? Неужли сей купецъ жестокосердъ; надобно, чтобъ онъ хорошо содержалъ своихъ неволниковъ, ежели желаетъ отъ нихъ службы. Такъ онъ разговаривалъ; а внутрь своего сердца помышлялъ о судѣ вавилонской Царицы.

Купецъ Сетокъ, два дни спустя, отправился въ пустую Аравію со своими неволниками и верблюдами. Родъ его обиталъ недалеко отъ пустыни Хоривъ.

Пусть

Путь былъ далнй и трудный. Сетокъ во время путешествія давалъ преимуще-ство слугбъ предъ господиномъ для того; что первый умблъ лучше навьючи-вать верблюдовъ. Въ двухъ дняхъ пуши-ошъ Хорива палъ одинъ верблюдъ: раз-ложили выюкъ его на плеча неволни-камъ; *Задигу* также часть доспалась. Сетокъ смблся, смотря на своихъ не-волниковъ, что они шли сгорбась. *Задигъ* осмблился изъяснить ему того причину, и показалъ ему правила рав-новбсйя. Удивленный купецъ началъ смотрбть на него другими глазами. *Задигъ* примбтя, что произвелъ въ немъ любопытство, умножилъ оное, изъясняя ему многія вещи принадлбжащія до куп-печества; шягость мешалловъ и дру-гихъ вещей равной величины; свойства различныхъ обществу чловбческому по-лезныхъ живошныхъ, и способъ какъ бесполезныя живошныя дблать полез-ными: однимъ словомъ Сетокъ почелъ его



его мудрецомъ. Онъ далъ ему преимуще-  
ство предъ его товарищемъ, о которомъ  
прежде столь много думалъ, содер-  
жалъ его изрядно, и не имѣлъ причины  
въ томъ раскаиваться.

По прибытіи во свое отечество Се-  
токъ началъ претовати у нѣкотораго  
жида писти сотъ унцій серебра, ко-  
торое онъ ему далъ при двухъ свидѣ-  
теляхъ: но пѣ два свидѣтеля померли,  
и потому жидъ не могши быти изоб-  
личенъ, хошѣлъ завладѣти купцовыми  
денгами, благодаря бога, что имѣлъ  
случай обмануть аравлянина. Сетокъ  
открылъ печаль свою Задигу, который  
сдѣлался его совѣтникомъ. Въ какомъ  
мѣстѣ, спросилъ Задигъ, давалъ ты  
свои писти сотъ унцій сему невѣрному?  
На широкомъ камнѣ, отвѣчалъ купецъ,  
который лежитъ подлѣ горы Хорива.  
Какого сложенія твой должникъ? ска-  
залъ Задигъ: плутскаго, отвѣчалъ Се-  
токъ, но я спрашиваю, каковъ сей че-  
ловѣкъ?

ловѣкъ? скорѣ или тихѣ, хитрѣ или неостороженѣ. Самой худой плашешикѣ, и очень скорѣ, сказалѣ Сетокѣ. Изрядно говорилѣ Задиѣ, позволше за себя иши мнѣ въ судѣ. Скоро онѣ позвалѣ жида въ судѣ, и говорилѣ судѣ: подушка прѣстола правосудія, я требую съ сего чловѣка именемѣ моего господина пяти сотѣ унцій серебра, котораго онѣ ему возвращишь не хочѣ. Естли у тебя свидѣтели? спросилѣ судья. Нѣтъ, они померли; но остался широкой камень, на которомѣ денги считали; и ежели прикажишь принести сюда шотѣ камень, то я уповаю, что онѣ подастѣ надлежащее свидѣтельство. Мы съ жидомѣ во ожиданіи камня ошанемся здѣсь. Я пошавлю оный сюда на иждивеніи Сетокѣ моего господина. Очень изрядно, ошвѣчалѣ судья, и началѣ ошправлять другія дѣла.

При

При концѣ присутствія , чтожъ , говорилъ судья *Задигу* , камень швой еще не бывалъ? Жидъ со смѣхомъ отвѣчалъ , ежели вы пробудите здѣсь и до завтра , то не дождешися камня . Онъ далѣе шести миль отсюда , и надобно 15 человекъ , чтобъ его съ мѣста пронести . Изволишь слышать , вскричалъ *Задигъ* , я вамъ доносилъ , что камень подаси мнѣ надлежащее свидѣтельство; понеже сей человекъ знаетъ , гдѣ онъ и лежитъ , слѣдственно онъ признается , что на немъ деньги считаны . Жидъ смялся и принужденъ былъ во всемъ признаться . Судья приказалъ привязать его къ камню , и не давать ему ни пищи ни ѣсть , докоѣ не возвратитъ пяти сотъ унцій , которыя тотъ часъ были заплачены ; неволникъ *Задигъ* , и камень прославились во Аравіи .



Костеръ



*Костеръ.*

Обрадованный Сетокъ сдѣлалъ изъ своего неволника истиннаго себѣ друга. Онъ безъ него не могъ жить, какъ и вавилонской Царь, и Задигъ былъ щасливъ, что у Сетока жены не было. Онъ нашелъ въ своемъ господинѣ природу склонную къ добру, любленіе правды и здравый разсудокъ. Прискорбно ему было, видя, что онъ обожалъ небесное воинство, по есѣ: солнце, луну и звѣзды, по древнему арабійскому обычаю. Иногда говорилъ онъ ему о томъ, но съ великою осторожностію. На послѣдокъ сказалъ ему, что по были пѣла подобныя другимъ, которыя неспоили его почитанія болше дерева и камня. Но говорилъ Сетокъ, оныя суть вѣчнующія существа, отъ которыхъ мы всѣ наши пользы получаемъ: они оживляютъ естество, уставляють времена

Е. . . . . года,

года, къ помужь такъ отъ насъ удалены, что невозможно ихъ не почитать. Вы получаете болше пользы, освѣтсвовалъ *Задигъ*, отъ водъ чермнаго моря, которыяносятъ товары ваши во *Индію*. Для чегожъ бы оно не могло быть стольже древнее, какъ и звѣзды? и буде вы обожаете все отдаленное отъ васъ, то должно вамъ обожать землю *гангаридскую*, которая лежитъ край свѣша. Нѣтъ, говорилъ *Сетокъ*, да звѣзды столь блисшашелны, что я ихъ не могу не обожать. По наступленіи вечера *Задигъ* зажегъ премножество свѣчъ въ шатрѣ, гдѣ имъ надлежало съ *Сетокомъ* ужинать. Какъ скоро благодѣтель его появился, то бросился *Задигъ* на колѣни предъ зажженными свѣчами, и говорилъ имъ: о! вѣчныя и блисшашія свѣшила, будте мнѣ всегда милосерды. Выговоря сии слова сѣлъ онъ за столъ не взглянувъ на *Сетока*. Что ты дѣлаешь? спрашивалъ удивленный *Сетокъ*. Я тожъ дѣлаю,

дѣлаю, что и вы, говорилъ Задигъ. Я  
молюся симъ свѣчамъ, оспавляя моего и  
ихъ творца. Сетокъ понялъ глубокой  
разумъ сихъ словъ. Премудрость невол-  
ника коснулась души его. Съ того вре-  
мени преспалъ онъ обожашъ швари, а  
началъ поклоняться вѣчному существу,  
отъ котораго оныя созданы.

Въ то время былъ во Аравіи без-  
человѣчный обычай, произшедшій въ  
началѣ отъ Скиѳовъ, а потомъ устав-  
ленный во Індіи властію брахмановъ,  
который угрожалъ разлитіемъ своимъ  
по всему востоку. Когда женатый че-  
ловѣкъ умреть, а любимая жена его  
захочетъ быть свящою, то сжигалась  
она всенародно на тѣлѣ своего мужа.  
Сіе великолѣпное шоржество называ-  
лось костеръ подступа. Родъ, въ кото-  
ромъ болше сжигалось женъ, находился  
въ болшемъ почтеніи. Нѣкто изъ Сето-  
копа рода умеръ. Вдова его именуемая  
Алмона, которая была чрезвычайно



набожна, назначила день и часъ, въ который бросишься во огонь при гласѣ трубъ и бубновъ. *Задигъ*, предлагалъ *Сетоку*, сколь прошивно, безчеловѣчно, съ обыкновеніе, ползѣ человѣческаго рода, что попускается сожигаться ежедневно молодымъ вдовамъ, которыя бы могли обществу раждать дѣтей, или по крайнѣй мѣрѣ воспитывать прежде-рожденныхъ. Онъ старался его уговорить, чтобъ, ежели можно, съ варварское обыкновеніе уничижишь. *Сетокъ* отвѣчалъ, тому уже болше тысячи лѣтъ, что женщины правомъ самосожженія ползуются. Кто изъ насъ дерзнетъ опмѣнить уставъ посвященный временемъ? Есть ли что почтительнѣе древняго заблужденія? разсудокъ гораздо древнѣе, отвѣчалъ *Задигъ*; поговори со старѣйшинами каждаго колѣна, а я пойду уговаривать молодую вдову.

Онъ къ ней былъ допущенъ, и по-долсися похвалами красоты ся, ска-  
залъ,

залъ, сколь жалко предаватьъ огню по-  
лико прелестей; но пришомъ хвалилъ  
ся твердостью, и великодушіе. Конечно  
вы чрезвычайно любили своего мужа,  
говорилъ онъ ей. Я? никакъ отвѣчала  
вдова. Онъ былъ неукротимаго нрава,  
ревнивый и несносный человѣкъ, но я  
непремѣнно положила броситься на его  
коштеръ. Конечно, говорилъ *Задигъ*, есть  
великое удовольствіе въ произвольномъ  
самосоженіи. Ахъ! сіе ужасно человѣ-  
честву; говорила госпожа: но бытъ  
такъ; я набожна, слава моя пропадетъ,  
и весь свѣтъ будетъ мнѣ ругаться, еже-  
ли я не сожгусь. *Задигъ* доказавъ ей,  
что она сожигается для другихъ, и изъ  
единого тщеславія, говорилъ ей такимъ  
образомъ, что она полюбила нѣсколько  
жизнь, и довелъ до того, что оказалась  
она благосклонною ко убѣждающему.  
Что бы вы сдѣлали, говорилъ онъ ей  
напоследокъ, ежелибъ тщеславіе не при-  
нуждало васъ сожестися? увы! сказала





шую балзорскую ярманку, куда великое  
множесство купцовъ со всей обитаемой  
земли собиралось. Сладкимъ удовольст-  
віемъ было для Задига, увидѣвъ шолкое  
множесство людей со многихъ странъ  
во одно мѣсто сошедшихся. Міръ пред-  
ставлялся ему однимъ великимъ сѣмей-  
ствомъ, которое собралось въ Балзору.  
На другой день случилось ему быть за  
столомъ съ Египтяниномъ, Индѣйцомъ,  
Гангаридомъ, Кишайцомъ, Грекомъ, Цел-  
томъ и многими другими чужестранца-  
ми, которые въ частыхъ своихъ путеше-  
ствіяхъ ко аравійскому заливу столько  
научились по арапски, что могли разу-  
мѣть другъ друга. Египтянинъ былъ  
въ великомъ гнѣвѣ. Какое мерзкое госу-  
дарство Балзора? говорилъ онъ; не хо-  
тятъ меня ссудить тысячею унцій зо-  
лоша подъ закладъ самой лучшей вещи  
въ свѣтѣ. Что то за вещь? спросилъ Се-  
токъ, за которую не хотятъ дать вамъ  
сего числа золота? пѣло пѣшки моси.

отвѣчалъ Египтянинъ. Она была лучшая женщина всего Египта. Она послѣдовала мнѣ повсюду, и умерла въ путешествіи. Я избъ нее сдѣлалъ самую лучшую мумію, какой у насъ быть можно. Въ своей зсмлѣ, положи ея въ закладъ, взялъ бы я, что хотѣлъ. Весма непонятно, что мнѣ не хотѣлъ здѣсь подѣ такой несомнишелной закладъ дать займы тысячи унцій золота. Сердцась такъ, принимался бѣсть вареную курицу. Но Індѣецъ, схватя его за руку, вскричалъ съ прискорбношцію, ахъ! что ты дѣлаешь! хочу бѣсть курицу, отвѣчалъ Египтянинъ. Берсигись сказалъ Гангаридъ; можешъ быть душа покойной твоей шешки перешла въ шбло сей курицы, а я не думаю, чтобъ ты отважился бѣсть свою шешку. Варить курицъ для снѣденія неоспоримо противуестшественный грѣхъ. Что ты хочешь съ твоимъ противуестшественнымъ грѣхомъ и съ твоими курицами; началъ

опять

Опять сердитый Египтянинъ, мы молимся быкамъ; однако ихъ ѣдимъ. Вы молитесь быкамъ! возможно ли тому спастись? говорилъ Гангаридъ. Очень возможно, отвѣчалъ другой; уже тому сто тридцать тысячъ лѣтъ, какъ у насъ то во употребленіи, и ни кто изъ насъ въ томъ не споритъ. Ахъ! сто тридцать тысячъ лѣтъ! сказалъ Индѣецъ; сей щетъ нѣсколько увеличенъ. Нѣтъ болше 80 тысячъ лѣтъ, какъ Индія населена; а сіе безспорно, что мы васъ шарѣе; брама намъ запретила ѣсть быковъ прежде, нежели вы начали имъ молиться, и ихъ жарить. Вотъ какая диковинка вашъ брама! будто его можно сравнить со Аписомъ? сказалъ Египтянинъ, и что бы такое доброе сдѣлалъ вашъ брама? браминъ отвѣчалъ: онъ научилъ людей читать и писать, и показалъ всѣмъ шахматную игру. Это неправда, сказалъ сѣдѣвшей подлѣ его Халдей, всѣми сими великими благодѣянїями одолжены мы



рыбѣ Саннесу, и потому одна она досто-  
 -йна богочитанія. Весь свѣтъ тебѣ  
 скажетъ, что это было существо бо-  
 жественное, имѣвшее позлащенный  
 хвостъ и прекрасную челоѣческую голо-  
 ву. Сія рыба выходила изъ воды на при-  
 часа въ день для проповѣди вселенной.  
 Она имѣла много дѣтей, кошорыя были  
 Царями, какъ всякому извѣстно. Я ношу  
 образъ ее при себѣ, и почитаю его какъ  
 должно. Говядину можно ѣсть, сколько  
 кто захочетъ; но безъ сомнѣнія великое  
 есть злочестіе варить рыбу. Припом-  
 же оба вы нестоль древняго и благо-  
 роднаго происхожденія, чѣмъ могли  
 бы въ чемъ либо прошивурѣчь. Еги-  
 птской народъ считаетъ токмо сто  
 припцать тысячъ лѣтъ, а Индійцы по-  
 хваляюся только осьмьдесятью тыся-  
 чами, а мы имѣемъ календари за чешыре  
 тысячи вѣковъ. Вѣрте мнѣ, и признайтесь  
 въ вашемъ заблужденіи; я вамъ каждому  
 подарю по хорошему образу Саннеса.

Сино. Ужину. По

По томъ Кипасцѣ началъ говорить.  
Я много почишаю Египтянѣ, Халдеевѣ,  
Грсковѣ, Целшовѣ, Браму, быка Аписа,  
прекрасную рыбу Оаннесса, но можешъ  
быть, что Ли (\*) или Тіенѣ спо-  
ишъ быковѣ и рыбѣ. Я ни чего не  
скажу о землѣ моей; она такъ велика,  
какъ Египецѣ, Халдея и Індія совокуп-  
но; я не спору о древности, лишь бы  
быть щаспливу, а древнимъ быть не  
великая важность. Но ежели говорить  
о календаряхъ, то я скажу, что вся  
Азія слѣдуетъ нашимъ, и что мы уже  
имѣли весьма хорошія календари прежде,  
нежели Халдеи аріэмешіку знали.

Вы всѣ великіе невѣжи сколько васъ  
ни есть, вскричалъ Грекъ; развѣ вы не  
знаете, что хаосъ есть всему оупецъ,  
и что образъ и вещество привели свѣтъ  
въ такое состояніе, въ какомъ онъ те-  
перь

---

(\*) Слова кипайскіе, которые прямое зна-  
менованіе имѣютъ, Ли естественный свѣтъ, ра-  
зумъ; а Тіенъ небо, также и бога.

перъ находишся. Грекъ говорилъ долго; но наконецъ перервалъ его рѣчь Целтъ, который во время спору ихъ много пилъ, и вздумалъ о себѣ, что онъ премудрѣе всѣхъ, и сказалъ съ бранью, что одинъ Тевшатъ и дубовой клей были доспойны, чтобъ о нихъ говорить; что у него всегда есть въ карманѣ клей; что предки его Скиѣи одни были добрые люди на свѣтѣ; что хотя правда они иногда били и людей, однакожъ сіе не препятствуетъ должному почтенію къ его единосемцамъ, и что однимъ словомъ, ежели кто худо скажетъ о Тевшатѣ, съ тѣмъ онъ перевѣдается. Ссора тогда загорѣлась, и Сетокъ думалъ, что потѣ часъ полетитъ столъ, и они въ кровь передерутся. Задигъ молчалъ во время ихъ спора, на конецъ всталъ, и приступя къ Целту, который болше всѣхъ сердился, сказалъ ему, что онъ правъ, и просилъ у него клея. Грека похвалилъ онъ за краснорѣчіе, и тѣмъ горяч-



горячность, ихъ ушибилъ. Не много говорилъ онъ съ Китайцемъ по тому, что онъ всѣхъ былъ умѣреннѣе. На послѣдокъ говорилъ онъ всѣмъ вообще: друзья мои! вы ссоритесь, ни за что по тому, что вы всѣ одного мнѣнія. На сѣ слово всѣ они въ другъ закричали. Не правдали, говорилъ онъ Целшу, что ты не клей, обожася, но создастеля клея и дуба? подлинно такъ, отвѣчалъ Целшъ. А ты господинъ Египтянинъ всеконечно почиася въ быкъ сошворившаго быковъ? такъ, отвѣчалъ Египтянинъ. Рыба Оаннесъ, продолжалъ онъ, должна усшупить творцу моря и рыбъ. Безспорно сказалъ Халдей. Индѣецъ и Кипаецъ, примолвилъ онъ, признаютъ также, какъ и вы, первоначалнаго творца. Я нехорошо понялъ удивительныя разсужденія предлагаемыя Грекомъ, однакожъ я увѣренъ, что признаетъ онъ также высочайшее существо, отъ котораго образъ и существо

щество зависяшѣ. Грекъ сказалѣ, что *Задигъ* почто попалѣ на его мысль. И такѣ вы всѣ одного мнѣнія, говорилѣ *Задигъ*, и ссорисьѣ вамѣ не очемѣ. Всѣ начали его обнимашѣ. *Сетокъ*, продавѣ свои шовары дорогою цѣною, поѣхалѣ съ другомѣ своимѣ обратно въ домѣ свой. По возвращеніи услышалѣ *Задигъ*, что во время отсутствія осудили его сжечь малымѣ огнемѣ.

\* ————— \*

### Спиданія

Во время путешествія *Задигца* въ Балзору жрецы звѣздѣ вознамѣрились ему опмстить. Дорогіе камни и уборы молодыхъ вдовѣ сожигаемыхъ ими на кострѣ по правамѣ принадлежали имѣ. Сіе было послѣднее дѣло, за которое осудили *Задига* на сожженіе. Они его обвиняли, что онѣ имѣетѣ заблуждшія мысли о небесныхъ свѣтилахъ; свидѣтельствовали, ушверждая клятвою, что сами

сами слышали выговаривающаго *Задига*, будшо звѣзды не скрывающся въ море. Сіе ужасное богохуленіе привело въ трепетъ судей. Они хотѣли раздирать на себѣ одежду, услыша сіи злочестіемъ наполненныя слова; и конечно бы разодрали, ежелибъ *Задигу* было чѣмъ заплашиться; но въ безмѣрной своей горести удовольствовались токмо осужденіемъ его на сожженіе малымъ огнемъ. Отчаянный *Сетокъ* старался все умягчить судей, и скоро принужденъ былъ молчать. Молодая вдова *Алмона*, полюбившая жизнь, кошорою она одолжена была *Задигу*, вознамѣрилась спасти его отъ коста, котораго злоупотребленіе онъ ей доказалъ. Она безпрестанно думала, какъ бы сіе предпріятіе въ дѣйство произвести, никому о томъ не сказывая. Совершеніе казни *Задиговой* назначено было на другой день. Осталось ей для его избавленія только одна ночь. Вотъ какъ она то произвела,  
какъ



какъ женщина чловѣколюбивая и разумная.

Она окурилась благовоніями, умножила красоту свою богатымъ и щегольскимъ нарядомъ, и пошла просить тайнаго доступа къ главному жрецу звѣздъ. Представъ она къ сему достопочитаемому старцу, начала говорить слѣдующее: старшій сынъ великаго медвѣдя, братъ телца, племянникъ большаго пса, [сіи были шишлы сего главнаго жреца] я пришла вамъ открытъ мою совѣсть. Ужасный грѣхъ, что я не сожглась на кострѣ любезнаго своего мужа, приводить меня въ шрепетъ, и подлинно чего я жалѣла? тѣбнаго тѣла, которое уже со всѣмъ изсохло? говоря сіе, вынула она изъ долгихъ шелковыхъ рукавовъ обнаженныя руки, кои были прелестнаго вида и чрезвычайной бѣлизны. Сами видите, сказала она, сколь мало сіе стоить. Жрецъ почувствовалъ въ сердцѣ своемъ, что

что онѣ стоятъ много: глаза сго по  
изъявляли, и уста подтверждали. Онѣ  
клялся, что во всю свою жизнь не ви-  
дывалъ толь прекрасныхъ рукъ. Увы!  
вскричала она, можешъ бышь, что ру-  
ки не такъ худы, какъ прочее тѣло; но  
вы согласишесь, что грудь моя не сто-  
ила того, чтобъ думать о ся сохране-  
нии. Тогда открыла найпрелестнѣйшую  
грудь, лучшее произведеніе естества.  
Розовый шипокъ положенный на яблокъ  
слоновой кости, былъ бы въ сравненіи  
ся груди, какъ буквое сандалною кра-  
скою покрашенное дерево, и агнцы най-  
числѣе омытые показались бы сѣрыми.  
Сія грудь, большіе черныя ся глаза блис-  
тающіе утомленно нѣжнымъ пламенемъ,  
щоки оживляемыя багряностію смѣшен-  
ною съ числѣйшею сѣлизною млека, ру-  
мяныя уста заключающія въ себѣ два ряда  
прекраснаго жемчуга аравійскаго моря,  
все сіе совокупно увѣрило стари-  
ка, что онѣ былъ въ двадцать лѣтъ.

Ж

Занкадъ

Заикаясь объявлялъ онъ ей свою любовь. *Алмона* видя его воспламененна просила помилованія *Задигу*. Увы! сказалъ онъ, прекрасная, хотя я для васъ его и прошу, однако того недоволю, а надобно, чтобъ и при товарища мои то подписали. Подпишете лишь вы, сказала *Алмона*. Охотно говорилъ жрецъ но съ договоромъ, чтобъ благосклонности швой были наградою моего снисхожденія. Вы показывали мнѣ много чести, говорила *Алмона*, не погнушайтесь только прійти по закатѣ солнца ко мнѣ въ домъ, когда свѣтлая звѣзда *Шеатъ* взойдетъ на горизонтъ. Вы найдете меня на розовой софѣ, и будете веселишься съ вашею служницею, какъ вамъ угодно. Потомъ вышла она, взявъ съ собою подписанный листъ, осматривая спарика наполненнаго любовію и недовѣреніемъ на свои силы. Остатокъ дни проводилъ онъ во умываніи. Онъ принималъ пища составленное изъ цейлонс-

кой



кой корицы и драгоценных шидорских и шернатских шрав, св нешерпбливостію ожидая звѣзды *Шеата*.

Между шбмъ прскрасная *Алмона* пошла кб другому жрецу. Тотъ увѣрялъ ея, что солнце, луна и всѣ свѣтила небесныя имѣюшъ слабое блистание въ разсужденіи ея красоты. Она пресила равной милости, какъ и у перваго жреца, которая ей и общана за такую же цѣну. Она попустила себя побѣдить, и назначила время второму жрецу, при восхожденіи звѣзды *Алгеинда*. Опшуда ходила она кб прешьему и чешвертому жрецамъ, брала со всѣхъ подписанія, и назначала имъ время отъ звѣзды до звѣзды. Потомъ позвала кб себѣ судей подѣ видомъ важнаго дѣла. Судьи пришли, она имъ показала чешыре имена, и объявила за какую цѣну жрецы продали прощение *Задиеу*. Каждый изъ жрецовъ пришелъ въ назначенное время; каждый удивил-

ж 2 ся,

ся, увидя своихъ товарищей, а болше еще увидя сулей, предъ которыми стыдъ ихъ открылся. *Задигъ* избавился. *Сетокъ* столь былъ доволенъ хитростію *Алмоны*, что онъ на ней женился. *Задигъ*, благодаря поверженіемъ себя къ ногамъ прекрасной своей избавительницы, отбѣхалъ. *Сетокъ* и онъ расстались со слезами, клянясь вѣчною дружбою, и общаясь, чтобъ первому изъ нихъ, кто будетъ на вышней степени счастья сдѣлать другаго тому участникомъ.

*Задигъ* путешествовалъ къ странѣ сирской, думая непрестанно о несчастливой *Астартѣ*, и непрестанно рассуждая о судбѣ, которая устремилась его гнать. Что, говорилъ онъ, четыреста унцій золота за то, что видѣлъ я пробѣжавшую сучку! осужденъ былъ на смерть за четыре нескладныя стиха сдѣланныя въ похвалу Государя! близъ пещи я былъ, что у Царя

рицы бабуши одного цвѣта съ моею шапкою! приведенъ въ рабство за из-бавленіе женщины отъ побоевъ! а наконецъ осужденъ былъ на сожженіе за то, что спасъ жизнь всѣхъ молодыхъ вдовъ во Аравіи!

---

### Разбойникъ.

Когда, по прибытіи на границы раздѣляющія каменистую Аравію отъ Сиріи, проѣзжалъ онъ нѣкоторой крѣпкой замокъ, въ то время выскочили изъ онаго вооруженные Аравитяне, окружаютъ его, кричатъ ему: все, что у тебя есть, наше, а самъ ты принадлежишь нашему господину. Задигъ въ мѣсто отвѣта вынулъ свой мечъ, храбрый его слуга сдѣлалъ тоже. Они повергли мертвыми первыхъ Аравлянъ, которые на нихъ напали. Число умножалось.



Задигъ и слуга его, не потеряли бо-  
рости, но положили погибнуть сражая-  
ся. Два человѣка обороняюся прошиву  
великаго множества: такая бишва не-  
могла бытъ долговременна. Господинъ  
замка, именемъ Арбогадъ, увидя изъ  
окна чудную храбрость Задигу, вози-  
мѣлъ къ нему почщеніе. Онъ съ поспѣ-  
шностію выбѣжалъ, и, разогнавъ своихъ  
людей, освободилъ двухъ путешествен-  
никовъ. Все проходящее по моей землѣ,  
принадлежитъ мнѣ, говорилъ онъ, ра-  
вно, какъ и приобретаемое мною на чу-  
жой землѣ, но великая швоя храбрость,  
побуждаетъ меня исключитъ себя изъ  
общаго закона. Онъ повелъ ихъ къ себѣ  
въ замокъ, и приказалъ своимъ людямъ  
поступать съ ними благоприсойно,  
а въ вечеру Арбогадъ посадилъ Задига  
съ собою ужинать.

Господинъ замка былъ изъ шѣхъ  
Аравіянъ, которыхъ называютъ раз-  
бойниками, однакожъ дѣлывалъ онъ

иногда

иногда и добрыя дѣла между множествомъ худыхъ. Онѣ грабилъ съ великою жадностію, и раздавалъ съ такоужь щедростію. Неустрашимъ въ бою, ласковъ въ обхожденіи, пѣяка за столомъ, и веселъ въ пьянствѣ, а паче всего полнъ откровенности. *Задигъ* ему весьма понравился, разговоры ихъ продолжали ужинъ; наконецъ *Арбогадъ* говорилъ *Задигу*: я тебѣ совѣтую вступить въ мою службу, и быть по мнѣ первымъ, ты не можешь сдѣлать ничего лучшаго, сѣ ремесло нехудо, и ты можешь быть со временемъ пожелать, что я. Смѣю ли я васъ спросить, говорилъ *Задигъ*, давно ли вы упражняетесь въ семъ благородномъ ремеслѣ? Съ самыхъ опроческихъ лѣтъ, отвѣчалъ *Арбогадъ*. Я служилъ у нѣкотораго разумнаго Аравлянина, состояніе мое было мнѣ несносно; я приходилъ во отчаяніе видя, что на цѣлой землѣ, которая принадлежитъ равно всѣмъ человѣкамъ,

судба не опредѣлила для меня части. Я открылъ печаль свою одному старому Аравишянину, который мнѣ сказалъ: сынъ мой, не опчаевайся: нѣкогда песчаное зерно сокрушалось, что оно лежѣвъ забвенію преданною пылинкою въ пустынѣ. По прошествіи нѣсколькихъ лѣтъ песчинка сдѣлалась алмазомъ, который нынѣ есть наилучшимъ украшеніемъ короны Индѣйскаго Царя. Сіи слова глубоко въ мысль мою впечатлѣлись. Я былъ песчаное зерно, и принялъ намѣреніе сдѣлаться алмазомъ. Начало къ тому положилъ я кражею двухъ лошадей; потомъ прибралъ къ себѣ товарищей, сталъ въ состояніи разбивать малыя караваны; и такъ выходилъ я помалу изъ неравенства, которое съ начала было между людьми и мною. Я получилъ свою часть въ богатствахъ сего свѣта, да и награждены мнѣ были прежніе недостатки съ лихвою, я сталъ быть въ великомъ



комъ почтеніи; сдѣлался владѣтельнымъ разбойникомъ. Такимъ образомъ приобрѣлъ я и сей замокъ. Сирской Сатрапъ хотѣлъ оной у меня отнять; но я былъ ужѣ богатъ, и потому опасаться было нечего, я далъ денегъ Сатрапу, чѣмъ нешокмо сохранилъ для себя замокъ, но и распространилъ свое владѣніе. Онъ наименовалъ меня казначеємъ собираемыхъ податей, кои каменистая Аравія Царю Царей плашила. Я исправлялъ должность свою, какъ пріемщикъ, а отнюдѣ не такъ, какъ ожидащикъ.

Великой вавилонской Деспергамъ прислалъ сюда именемъ Царя Моабдара одного изъ незнаемыхъ Сатраповъ, чтобъ меня задавить. Въ прибытіе сего человѣка съ указомъ, былъ ужѣ я о всемъ увѣдомленъ, велѣлъ я задавить четырехъ человѣкъ, которые съ нимъ для давленія меня пріѣхали. Послѣ сего спрашивалъ я его: сколько бы ему

Ж 5

принесло

принесло. прибыли мое задаленіе. Онѣ  
отвѣчалъ, что подарокъ шотъ былъ бы  
около трехъ сотъ червонныхъ золо-  
тыхъ. Я доказалъ ему очевидно, что  
со мною ошасться прибылнѣе. Я сдѣлалъ  
его по себѣ первымъ. Онѣ теперь самый  
лучшій и богатѣйшій изъ всѣхъ моихъ  
служителей. Ежели ты мнѣ повѣришь,  
то шаковѣже будешь. Никогда не было  
удобнѣйшаго для воровства случая, какъ  
сѣ шого времени, когда Моаддаръ убишь,  
и когда Вавилонѣ во смященіи. Моад-  
даръ убишь? вскричалъ Задиъ; а сѣ  
Царицею Астартою что сдѣлалось? Я  
ничего не знаю, отвѣчалъ Арбагадъ, знаю  
только, что Моаддаръ сшелъ сѣ ума,  
что онѣ убишь, что въ Вавилонѣ рѣ-  
жущся, что все государство разоряет-  
ся, что много еще добра промыслишь  
можно, и что я уже на свою долю до-  
сталъ довольно. Но Царица говорилъ  
Задиъ, помилуйте, не знаешь, что  
сдѣлалось сѣ Царицею? мнѣ сказывали  
о какомъ

о какомъ то гирканскомъ Князѣ, отвѣ-  
чалъ онъ, она думать надобно, теперь  
въ числѣ его наложницъ, ежели не уби-  
ли ее во время смятенія; но я болше  
охотникъ до добычъ, нежели до вѣдомос-  
тей. Въ набѣгахъ своихъ бралъ я мно-  
го женщинъ, но ни одной у себя не остав-  
лялъ, хорошихъ продаю я дорого, но  
спрашивая, кто онѣ таковы. Невольни-  
ковъ не по чинамъ покупаюшъ, на дур-  
ную и Царицу не будешъ купца, мо-  
жешъ быть, что я продалъ *Астарту*,  
можешъ быть она мертва, о помѣ мнѣ  
очень мало нужды, да и тебѣ кажеш-  
ся сполькоже о помѣ печали, какъ и мнѣ.  
При сихъ разговорахъ пилъ онъ такъ  
проворно, говорилъ такой здоръ, что  
*Задигъ* не могъ получить ни малѣйшаго  
свѣдѣнія. Онъ сѣдѣлъ во изумленіи,  
ошягченъ горестію, недвижимъ. *Арбо-*  
*гадъ* не переставалъ пить, рассказывалъ  
скаски, швердилъ непрестанно, что онъ  
щаспливѣе всѣхъ людей, увѣщавалъ *За-*  
*дига*



дига сдѣлаться также щастливымъ, напоследокъ задремалъ, и пошелъ спать сномъ покойнымъ. *Задигъ* препроводилъ ночь въ великомъ безспокойствѣи. Что говорилъ онъ, Царь лишился ума? онъ убитъ? Неможно о немъ не сожалѣть государство разрушается, а сей разбойникъ щастливъ. О щастіе! о судьба! Грабитель щастливъ, а найдостойнѣйшее любви во всей твари можетъ быть погибло безчеловѣчнымъ образомъ, или живеть въ такомъ состоянїи, которое несноснѣе самой смерти. О *Астарта*! что съ тобою сдѣлалось?

Едва наступило утро, вопрошалъ онъ всѣхъ, кто ему въ замкѣ ни встрѣчался; но всѣ были въ дѣлѣ; никто ему не отвѣщивалъ, ту ночь получены новыя добычи, которыя тогда дѣлили. Въ такихъ суестьяхъ и замѣшательствѣ могъ онъ получить по крайней мѣрѣ позволеніе отвѣхать, чѣмъ онъ нисколько не мѣшкая воспользовался, и отпра-

вился

вился въ путь углубленный наиболѣе въ горестныя свои размышленія.

Задигъ шествовалъ смущенъ, горестенъ, имѣя умъ наполненный мыслями о несчастной Астартѣ, о вавилонскомъ Царѣ, о своемъ вѣрномъ Кадорѣ, о щастливомъ разбойникѣ Арбогадѣ, о оной шоль своенравной женщинѣ, которую Вавилоняне взяли на египетскихъ границахъ, на послѣдокъ о всѣхъ злоключеніяхъ, и о всѣхъ претерпѣнныхъ имъ несчастіяхъ.

---

### Рыбакъ

Въ нѣсколькихъ миляхъ отъ Арбогадона замка основанъ Задигъ на берегу небольшой рѣчки, оплакивая непрестанно свою участь, и почиая себя примѣромъ злополучія. Увидѣвъ онъ на берегу лежащаго рыбака, держащаго съ нуждою утомленною рукою свои сѣти, и воздѣшаго глаза на небо. Подлинно

я самый несчастливый человекъ въ свѣ-  
тѣ, говорилъ рыбаку. былъ я, по увѣ-  
ренію всѣхъ, самый знатный въ Вави-  
лонѣ купецъ смѣшанныхъ сыровъ; но  
меня разорили. Имѣлъ я прѣкраснѣй-  
шую жену, но она мнѣ изменила. Ост-  
ался у меня одинъ только домикъ, но  
и тотъ разграбили и разрыли. Заг-  
нанный въ толпы, имѣю одну надежду  
на рыбную ловлю; но не могу поймать  
ни одной рыбы. О сѣти! не брошу я  
васъ болѣе въ воду, а брошуся самъ.  
Выговаривая сии слова, вспаешъ онъ;  
идешъ какъ человекъ, готовый самымъ  
дѣломъ то исполнить; и тѣмъ прекра-  
титъ свою жизнь.

Что я вижу? говорилъ самъ себѣ За-  
дѣй, по сему есть столько же несчаст-  
ливѣе люди, какъ и я. Поспѣшность ко  
спасенію жизни рыбака столько же была  
скоро, какъ сѣе размышленіе; бѣжашъ  
къ нему, удерживашъ, и вопрошашъ  
его, видѣмъ жалостнымъ и утѣшитель-  
нымъ.



нымъ. Говорятъ, что несчастіе сноси́те, когда видимъ другихъ несчастливыхъ. Но по Зороастру происходи́тъ сіе не отъ злости, но отъ нужды. Тогда чувствуе́тъ челове́къ себя влекома къ несчастному, какъ къ подобному себѣ, удовольствіе́жъ щастливаго челове́ка, досаждае́тъ несчастному, но двое безщастныхъ подобны двумъ слабымъ древамъ, кои одно другому, служа взаимною подпорою, могутъ удобнѣе прошивустоять бурѣ. Для чего ты изнемогае́шь отъ несчастія? спросилъ Задигъ рыбака. Для того отвѣчалъ онъ, что я не вижу ни малой помощи. Я былъ зна́ннѣйшій челове́къ въ деревнѣ называемой Дерлбакъ лежащей близъ Вавилона. При помощи жены моей дѣлалъ я самыя лучшія смешанныя сыры во всемъ государствѣ. Царица Астарта и славный Мѣніспръ Задигъ были до нихъ великіе охотники. Я поставилъ имъ шестьсотъ сыровъ. Нѣкогда пошелъ я въ городъ для полученія за нихъ запла́ты,

но по при бытїи въ Вавилонѣ услышалъ, что Царица и Задигъ скрылись. Я побѣжалъ къ господину Задигу, котораго я никогда не видалъ, а увидѣлъ съ царскимъ указомъ служителей великаго Дестергала разграбляющихъ его домъ. Я побѣжалъ на царицыну кухню. Нѣкоторые повара сказали мнѣ, что она умерла, другіе сказали, что она посажена въ темницу, а иные думали, что она спаслася бѣгствомъ; но всѣ единогласно увѣряли меня, что за сыры мнѣ не заплатятъ. Взявъ свою жену пошелъ я къ господину Оркану, для котораго также я сыры дѣлалъ; мы просили его въ такой напасти о покровительствѣ, онъ жену мою принялъ во свое покровительство, а мнѣ въ томъ отказалъ. Она была гораздо бѣлѣе своихъ смешанныхъ сыровъ произведшихъ мои злополучія, и цвѣтъ ширской багряницы не былъ прехорошнѣе оживляющаго сію бѣлизну румянца. По сей причинѣ Орканъ се удержалъ

жалъ у себя, а мня выгналъ. Я писалъ къ своей любезной женѣ письмо, какъ человекъ отчаянный. Она сказала подастелю: а! я знаю того человека, который ко мнѣ пишеть, я о немъ слыхала; сказывають, что онъ дѣлаеть хорошія смешанныя сыры; пускай онъ ихъ принесеть; и пускай ему заплащють.

Въ такомъ моемъ несчастіи вознамѣрился я искать защищенія въ судѣ. Осталось у меня шесть унцій золота, двѣ унціи надлежало дать человеку знающему приказныя дѣла; который бы далъ мнѣ наставленіе; двѣ спряпчему, который бы взялся ходишь за дѣломъ, двѣ секретарю. Все то я сдѣлалъ, однако судъ мой еще не начался; а я издержалъ уже болше денегъ, нежели сыры и жена моя споили. Возвратился я въ деревню съ намѣреніемъ, продать домъ для полученія жены.

Домъ мой споилъ шестидесяти унцій золота; но какъ увидѣли меня въ



бѣдности и въ необходимости продать домъ, по первый купецъ давалъ мнѣ тридцать унцій, другой двадцать, третій десять. Я уже хотѣлъ торгъ заключить и за ту цѣну, въ такомъ я былъ ослѣпленіи! но нѣкакой гирканской Князь шелъ тогда въ Вавилонъ, и разорялъ все на своемъ пути; домъ мой былъ разграбленъ, а попомъ сожженъ.

Такимъ образомъ, лишася денегъ жсны и дома, удалился я въ сіе мѣсто, гдѣ вы меня теперь видите. Я искалъ себѣ пропитанія рыбнымъ промысломъ; но рыбы мнѣ также, какъ и люди на-смѣхакшся, ничего не могу изловить, умираю съ голоду, и безъ тебя свѣщлбшій утѣшишесъ скончалъ бы я въ сей рѣкѣ жизнь свою.

Рыбаку нельзя было по порядку и не прерывая повѣсть свою рассказать; ибо *Задигъ* въ горести и внѣ себя сжеми-нушно спрашивалъ у него, какъ ты ни-  
чего

Чего не знаешь о Царицѣ *Астартѣ*?  
Нѣтъ Государь, отвѣщивалъ рыбакъ;  
я знаю только то, что Царица и *Задигъ*  
не заплашили мнѣ за смешанные сыры,  
что *Орканъ* отнялъ у меня жену, и что  
я остался безъ всякой помощи. Я надѣ-  
юсь! говорилъ *Задигъ*, что невовсе  
твои деньги пропали, я слыхалъ о *За-  
дигѣ*, что онъ человекъ честный, и  
если возвратится въ Вавилонъ, какъ  
онъ надѣется, то дастъ тебѣ болше,  
нежели долженъ. Что касается до тво-  
ей жены, которая кажется женщина  
неочень честная, совѣтую тебѣ ее не  
искать. Вѣрь мнѣ, поди въ Вавилонъ, я  
буду тамъ прежде пошому, что я на  
лошади, а ты пѣшкомъ, явился къ пр-  
ивязанному *Кадору*, скажи ему, что ты  
видѣлъ его друга, дожидайся меня у  
него, поди можешь быть несчастіе  
твое минеть.

О многомошній *Орозмадъ*! продол-  
жалъ онъ, ты употребяешь меня ко  
уѣвшію

уѣщенію сего чловѣка, когѣ пош-  
лшь уѣвшишь меня? Говоря такъ, далъ  
онъ рыбаку половину всѣхъ денегъ, ко-  
торыя онъ вывезъ изъ Аравіи. Рыбакъ  
во изумленіи и радости лобызалъ ноги  
друга Кадоропа, и говорилъ: ты Ангелъ  
избавишь.

Между тѣмъ Задигъ всегда довѣды-  
вался, и проливалъ слезы. Какъ Го-  
сударь? вскричалъ рыбакъ, не ужъ ли  
и вы также несчастливы, будучи столь-  
ко благодѣшленъ? Сто разъ несчастли-  
вѣ себя, отвѣчалъ Задигъ. Но какъ  
сему спастись, говорилъ прѣстосердечный  
рыбакъ, чѣмъ дающій былъ въ горест-  
нѣйшемъ состояніи, нежели принимаю-  
щій. Сіе для того, что швое великое не-  
щастіе есть нужда, отвѣчалъ Задигъ, а  
мое нещастіе происходитъ отъ горести  
сердечной. Не ужъ ли Орканъ и у себя  
жену опнялъ? сказалъ рыбакъ. Сіе слово  
привело Задигу на мысль всѣ его при-  
ключенія. Онъ повторялъ исчисленіе

всѣмъ



всѣмъ своимъ несчастіямъ, начиная отъ царицыной сучки, даже до прибытія къ разбойнику *Арбогаду*. Ахъ! сказалъ онъ, рыбаку, *Орканъ* достоинъ наказанія, но такіе люди обыкновенно суть любимцы щастія. Какъ бы то ни было, поди къ господину *Кадору*, и ожидай меня. Они разстались, рыбакъ пошелъ благодаря свою судьбину, а *Задигъ* поскакалъ, жалуюсь на свою.

---

*Василискъ.*

Выѣхавъ на прекрасный лугъ, уви-  
дѣвъ онъ множество женщинъ, ко-  
торыя нѣчего искали съ великимъ прилѣ-  
жаніемъ. Онъ осмѣлился приступить  
ко одной изъ нихъ, и у ней спросить,  
что можешь ли онъ имѣть щастіе по-  
могаешь имъ во исканіи. Берегитесь, ош-  
ѣчала ему *Сирианка*, искомому нами ни-

кшо, прикоснувшись, не можешъ кромѣ женщинѣ. Епо очень чудно, говорилъ, *Задигъ*, смѣю ли у васъ спросить, чшобъ, шо было такое, чему кромѣ женщинѣ прикасаться неспозволено? Епо василискъ, Государь, сказала она. Василискъ! Государыня? А для чего вы изволише искашь, василиска? Для нашего господина и обладашеля Огула, кошораго замокъ видите на берегу сей рѣки по концѣ луга. Мы его всенижайшія неволницы, господинъ Огулъ боленъ. Лѣкаръ приказалъ ему съѣсть варенаго въ розовой водѣ василиска; а какъ сѣ животное очень рѣдко, и никому кромѣ женщинѣ не дается, шо господинъ Огулъ общалъ взять себѣ шу въ законную жену, кошорая изъ насъ принесетъ ему василиска, пожалуйше не мѣшайте мнѣ искашь: вы видите чего мнѣ стоить бу, сѣ, сжели кошорая изъ подругъ моихъ въ шомъ меня предупредитъ.

*Задигъ*

Задигъ оставилъ сѣю Сирѣанку и прочихъ искашь василиска, а самъ слѣдовалъ лугомъ. Прѣхавъ на берегъ небольшого ручья, нашелъ онъ госпожу, которая на травѣ лежала и не искала ничего. Станъ ея казался величественъ, лице было закрыто покрываломъ. Она слѣбла наклонясь къ ручью, тяжкія вздохи изъ груди ея исходили, она держала въ одной рукѣ прутикъ, коимъ изображала буквы на песчаномъ берегу ручья. Задигъ любопытствовалъ по-смотрѣть, что сѣя госпожа писала; подходитъ и видитъ букву З, пошомъ А, удивляется, пошомъ изобразилось Д. Онъ вострепеталъ съ радости. Удивленіе его было неописанно, когда увидѣлъ послѣднія двѣ буквы своего имени. Онъ нѣсколько времени пребылъ безгласенъ, пошомъ расторгаетъ молчаніе и говоритъ голосомъ прерывающимся: о великодушная Госпожа! отпустите странному пришелцу, отпустите несчастливому,



щасшливому, когда осмѣлюсь васѣспро-  
ситьъ, по какому непонятному приклю-  
ченію вижу я здѣсь имя *Задига* начер-  
танное вашею дражайшею рукою? На  
сей голосъ, на сіи слова, Госпожа под-  
нимаетъ препенущую рукою покрывало,  
смотря на *Задига*, оуѣ жалости, удив-  
ленія и радости вскрикиваетъ, и, осла-  
бѣвъ подъ бременемъ всѣхъ сихъ раз-  
ныхъ чувствованій, коими душа ея бы-  
ла угнѣтаема, падаетъ безгласна ему  
во объятія. Была то сама *Астарты*,  
была то вавилонская Царица, та са-  
мая, кою обожалъ *Задигъ*, и за что онъ  
себя обвинялъ. Была то сія, копорую  
*Задигъ* шоль много оплакивалъ, и о судь-  
бѣ которой въ толикомъ былъ страхъ. Нѣ-  
сколько времени пресбылъ онъ безчувст-  
венъ, цошомъ, въперя взоры свои на глаза  
*Астарты*, кои открывались со ушомлені-  
емъ смѣщеннымъ со стыдомъ и любовію,  
о безсмертныя силы! возопилъ, вла-  
стители судьбы слабыхъ человѣковъ, не  
ужь

ужьли вы мнѣ отдасте *Астарту*? Въ какое время, въ какомъ мѣстѣ, въ какомъ состоянїи ея обрѣшаю! Онѣ повергается на колѣни предъ *Астартою*, прилагаетъ чело свое къ праху ея ногъ. Царица вавилонская его возсталяетъ, сажаетъ подлѣ себя на берегу ручья, многократно опираетъ свои глаза, изъ которыхъ теченіе слезъ непрестанно обновляется. Стократно начинаетъ рѣчь, которая хлипавѣмъ прерывается, она вопрошаетъ его, какимъ незапнымъ случаемъ они находясь вмѣстѣ, и пакы вдругъ новыми вопросами ошѣвши его упреждаетъ. Начинаетъ повѣсть своихъ злоключеній, и вдругъ хочетъ знать о *зидигъ*. На послѣдокъ, когда смущенныя ихъ души мало успокоились, *Зидигъ* рассказалъ крашко, какимъ образомъ сталъ онѣ на семъ луѣ. Но о несчастная и достопочитаемая Царица! какимъ случаемъ вы находитесь въ семъ удаленномъ мѣстѣ, во одеждѣ неволни-

цы, и въ со товариществѣ другихъ не-  
волницъ, идущихъ василиска для сва-  
ренія въ розовой водѣ по предписанію  
лѣкаря.

Между тѣмъ, какъ онѣ идутъ сво-  
его василиска, сказала прекрасная  
*Астарта*, я вамъ расскажу все, что я  
поспрадала, и все что я забываю съ  
того времени, какъ я васъ увидѣла.  
Извѣстно тебѣ, что Царю моему суп-  
ругу не понравилось, что ты былъ лю-  
безнѣ всѣхъ человѣкъ, и что для того  
онъ принялъ намѣреніе во одну ночь  
себя задавить, а меня оправить ядомъ.  
Ты знаешь какимъ чуднымъ образомъ  
нѣмой карла далъ мнѣ знать о пове-  
дѣніи его превысочайшаго величества.

Едва вѣрный *Гадоръ* принудилъ васъ  
послушать меня и опѣхать, осмѣлил-  
ся онъ прийти ко мнѣ въ самую пол-  
ночь тайными дверми, онъ взялъ меня,  
и проводилъ во храмъ *Орозмада*, гдѣ  
волхвъ братъ его, заключилъ меня въ  
болшой



большой истуканъ, которой утвер-  
жденъ былъ на самомъ основаніи храма,  
и верхомъ своимъ досягалъ сводовъ. Я  
прсбывала тамъ на подобіе погребенной,  
однако услугами жреца ни въ чемъ недо-  
спашка не имѣла. Между шѣмъ на раз-  
свѣшѣ дня, аптекарь его, величества  
вшелъ въ мою комнату съ сосудомъ на-  
полненнымъ яда составленнаго изъ бѣлой  
и черной чемерицы, изъ опиѣ, изъ дур-  
мана и изъ волчяго кореня, другой слу-  
житель пошелъ къ вамъ съ шелковою  
пшпдею голубаго цвѣта; но никого не на-  
шли. *Кадоръ*, чтовѣ лучше обмануть Царя,  
учинилъ на насъ доносъ, въ которомъ  
объявилъ, что ты уѣхалъ во Індію, а я  
въ Мемейсѣ, послали за мною и за шо-  
бою погоню.

Посланные за мною, гонцы меня не  
знали. Я почти ни предъ кѣмъ не открыва-  
вала своего лица кромѣ себя, но и то  
въ присущствіи и по повелѣнію моего  
супруга. Они искали меня по данному  
имѣ

имѣ о мнѣ описанію. (Равная спаномѣ со мною, а красоюю можешъ быти меня превосходившая женщина, предстала мнѣ глазамъ на египетскихъ границахъ. Она имѣла волосы распрепаны, и казалась быти ушлицею. Они почли ся Царицею вавилонскою и привезли къ Моабдару. Сія ошибка съ начала привела Царя въ жестокую ярость, но, по ближайшемъ разсмотрѣніи женщины, нашелъ ее прекрасною и успокоился. Она называлась Миссуфъ. Послѣ узнала я, что сіе имя значилъ на египетскомъ языкѣ собственная красавица. Она и въ самомъ дѣлѣ была такова, но бывъ столько же хищра, сколь и собственна, понравилась Моабдару. Она овладѣла имъ такъ, что онъ объявилъ ее своею супругою. Тогда нравъ ея со всѣмъ открылся; она попустилась безъ страха во всѣ безумства спранныхъ пожеланій своихъ. Хотѣла принудитъ главнаго волхва, который былъ шаръ, дряхлѣ

и

и въ подагрѣ, предѣ собою плясать; и  
когда онѣ еѣ въ томѣ ослушался, на-  
чала его гнать безѣ милосердія. Она  
приказала великому конюшему испечь  
для неѣ сладкой пирога. Сколько ни  
предешавляѣ ей конюшей, что онѣ не  
пирожникѣ; однако повиненѣ былѣ пи-  
рога печь, а за то, что пирога подго-  
рѣлѣ, послали его въ ссылку. Она выпро-  
сила чинѣ великаго конюшего своему  
карлу, а чинѣ Канцлера пажу. Такимѣ  
образомѣ правила она Вавилономѣ. Всѣ  
о мнѣ жалѣли. Царѣ бывшій довольно  
честнымѣ человекомѣ до того време-  
ни, доколѣ не велѣлѣ меня опрашивать  
ядомѣ, а себя задавить, будто бы всѣ  
свои добродѣтели утопилѣ въ стран-  
ной своей любви къ своснравной кра-  
савицѣ. Онѣ пришелѣ во храмѣ въ ве-  
ликой день священнаго огня. Я видѣла  
его приносящаго молишвы за Миссуфу  
при ногахѣ испукана, въ кошоромѣ я  
заключена была. Я возвысила свой го-  
лосѣ



лось и громогласно ему сказала: Боги  
отметають молбы Царя сдѣлашагося  
мучителемъ, который хотѣлъ умерт-  
вить разумную жену для сочетанія съ  
неистопною. Сія слова поразили Моабдара-  
шакъ, что онъ во умѣ помѣшался. Учи-  
ненное отъ меня изреченіе, и мучител-  
ство Миссуфы были доволны къ лишенію  
его разума; и подлинно по нѣсколькихъ  
дней онъ совершенно обезумѣлъ.

Неистовство его, которое казалось  
быть божіимъ наказаніемъ; было знакомъ  
къ возмущенію. Бунтъ начался, всѣ по-  
бѣжали ко оружію: Вавилонъ столь долго-  
временно погрязавшій во сластолюбіи и  
праздности; сталъ позорищемъ крово-  
пролитнаго междоусобія. Меня вывели  
изъ испугана; и пославили главою  
одной паршій. Кадоръ бросился въ Мем-  
еисъ для возвращенія своего въ Вави-  
лонъ. Гирканской Князь, получа слухъ о  
бѣдственныхъ, сихъ произшествіяхъ, воз-  
вратился со своимъ войскомъ, и сосна-  
вилъ

вилъ претію партію въ Халдѣ. Онъ на-  
палъ на Царя, который отъ него убѣ-  
галъ со своею сумозбродною Египтян-  
кою.

Моабдаръ умеръ пронзенный въ бою  
оружіемъ. Миссуфа впала въ руки  
побѣдителя, злосчастіе мое восхошло,  
чтобъ я и сама взята была Гирканцами,  
и приведена предъ Князя въ тожъ самое  
время, когда привели и Миссуфу. Лес-  
тно для шобя безъ сомнѣнія, что  
Князю показалась я прекраснѣе Египтян-  
ки; но огорчительно будещъ слышать,  
что онъ меня назначилъ во свою сераль.  
Онъ безъ закрытія сказалъ, что по окон-  
чаніи предпріемлемаго имъ похода воз-  
вратится ко мнѣ. Представъ себѣ мою  
горестъ, союзъ мой съ Моабдаромъ уже  
былъ разрушенъ, я могла бы быть  
Задигопа, но впала во оковы варвара.  
Я ему отвѣчала съ гордостію приличною  
моему сану и моимъ благороднымъ мы-  
слямъ. Я всегда слыхала, что при-  
рода

рода особамъ моего состоянія даешь видъ вслѣдствія, которыя однимъ словомъ и однимъ взглядомъ приводяшь въ глубокое почтеніе дерзнувшихъ иногда прѣступить оное. Я говорила, какъ Царица, но со мною поступали, какъ съ невольницею. Гирканецъ, не удостоивъ меня ни словомъ, сказалъ черному своему слугѣ, что я бѣгшая; однакожъ ему нравлюсь. Онъ поручилъ меня его по-печенію, повелѣвая давать мнѣ пищу и пищеніе любимыхъ ему женъ, дабы тѣмъ способствовать къ полученію лучшаго цѣлѣна, и сдѣлавъ достойнѣе его благосклонности къ тому дни, въ который ему меня почтѣе угодно будетъ. Я говорила ему: что сама себя умерщвлю, а онъ отвѣчалъ со смѣхомъ, что за то люди сами себя не убиваютъ, и что онъ къ такимъ разговорамъ уже привыкъ. И такъ онъ оставилъ меня посадя, какъ попугая въ клішку. Какое состояніе для первой Царицы въ свѣтѣ, а еще болѣе для сердца принадлежащаго Задигу!

При



При сихъ словахъ упалъ онъ на скамьи, и орошалъ ихъ слезами. Астарта подняла его съ видомъ любовнымъ и продолжала такъ: я видѣла себя во власти варвара, и соперницею сумозбродной женщины, съ которою я вмѣстѣ была заключена. Она рассказала мнѣ свое египетское приключеніе. Я заключила по сдѣланному ею о себѣ описанію, по времени, по верблюду, на которомъ шѣхалъ, и по всѣмъ обстоятельствомъ, что то надобно быть Задигу, который за нее бился. Не сомнѣваясь, что шѣхъ былъ въ Мемѣисѣ, приняла я намѣреніе иудаже удалиться. Прекрасная Миссуфа, говорила я ей, вы меня гораздо веселонравнѣе, и потому можете болѣе увеселить гирканскаго Князя, нежели я, способствуя мнѣ спасенію отсюда бѣгствомъ, вы будете здѣсь одна господствовать, избаваясь отъ соперницы, а меня сдѣлаете щастливою. Миссуфа

на то согласилась, и такъ я ушла со  
одною египетскою неволницею.

Уже я была близъ Аравіи, когда  
нѣкто славной разбойникъ именемъ Ар-  
богадъ меня взялъ, и продалъ купцамъ,  
которые привезли меня въ сей замокъ,  
гдѣ живеть господинъ Огулъ. Онъ ку-  
пилъ меня не зная кто я. Онъ человекъ  
всма сластолюбивый, который только  
старается хорошо ѣсть и пить, и ко-  
торый вѣритъ, что богъ его для того  
и произвелъ на свѣтъ, чтобъ только сѣ-  
дѣть за столомъ. Онъ чрезмѣрно толстъ,  
отъ чего почти всегда задыхается. Лѣкарь  
его, къ которому онъ нѣсколько имѣетъ по-  
вѣренности, когда его желудокъ хорошо  
варитъ, господствуетъ надъ нимъ само-  
державно, когда онъ обѣсится. Онъ увѣ-  
рилъ его, что онъ вылѣчится варенымъ въ  
розовой водѣ василискомъ. Господинъ Огулъ  
общалъ женишься на той изъ своихъ не-  
волницъ, которая ему принесетъ василис-  
ка. Ты видишь, что я оставляю ихъ  
стараться

спарашься о приобрѣщеніи сей чести, я же никогда не имѣла столько мало охоты ко исканію василиска, какъ со времени, когда стало небесамъ угодно, что тебѣ паки увидѣла.

Тогда Астарта и Задигъ говорили другъ другу все, что долговременно въ принужденіи бывшія чувства, и все, что несчастіе и любовь влагали въ благороднѣйшія и спростнѣйшія ихъ сердца. А духи господствующіе надъ любовію доносили слова ихъ до сферы венериной.

Женщины возвратились ко Огулу, не найдя ничего. Задигъ предсталъ предъ его и говоришь ему сіи слова: да снѣдешь безсмертное здравіе съ небесъ, и да сохранишь все дни жизни вашей! Я врачъ, я прѣхалъ къ вамъ по слуху о вашей болѣзни, и привезъ вамъ свареннаго въ розовой водѣ василиска не для того, чтобы выйти за васъ замужъ, а прошу только свободы молодой неволницѣ Вавилонянкѣ, кою вы отъ



нѣкотораго времени у себя имѣете, а согласуюсь остаться на ея мѣсто въ неволѣ, сжели не буду имѣть щастія выльчишь великолѣпнаго господина Огула.

Предложеніе было принято, Астартѣ отправились въ Вавилонъ со служителями *Задигодымъ*, общая къ нему прислать неукоснительно гонца для увѣдомленія о всемъ, что тамъ произойдетъ. Прощаніе ихъ было таковожъ жалостно, какъ и свиданіе. Время свиданія, и время разлученія суть два великія случаи въ жизни, какъ говоритъ великая книга *Зендъ*. *Задигъ* любилъ Царицу столько, какъ ей о томъ клялся, а Царица любила *Задига* болше, нежели ему выговаривала.

Послѣ того *Задигъ* говорилъ Огулу: Государь! василиска моего не бѣдѣть, вся полза его въ томъ состоитъ, чтобъ войти къ нему въ васъ порами. Я вложилъ его въ небольшой, крѣпко-надушой и покрытой тонкою кожей мѣхъ.

мѣхъ. Вамъ надобно бросать сей мѣхъ  
 всюю силою, и мнѣ къ вамъ его отпра-  
 сывать, повѣщая то часто, и на-  
 людая нѣсколько дней умѣренность въ  
 пищѣ и питіи, вы увидите дѣйствіе мо-  
 его искусства. Огулъ въ первый день со-  
 всѣмъ задыхался, и думалъ что умретъ  
 отъ утомленія. Во второй менше ус-  
 палъ, и лучше спалъ. Въ недѣлю полу-  
 чилъ онъ всю силу, здоровье, легкость и  
 веселость своихъ цвѣтущихъ лѣтъ. Вы  
 играли мячѣмъ, и были воздержны въ  
 пищѣ и питіи, сказалъ ему Задигъ,  
 знайте что нѣтъ въ естествѣ васили-  
 ска, а чтобъ быть всегда здорову, на-  
 дежишь имѣть воздержаніе и всегдашнее  
 тѣлодвиженіе, а умѣть сохранить здра-  
 вье при невоздержаніи есть тольже пу-  
 стая наука, какъ и исканіе философ-  
 скаго камня, предвѣщательная Астрѳо-  
 логія и богословія волхвовъ.

Прежній Огулопъ лѣкарь, увидѣвъ  
 сколько опасенъ сей чловѣкъ для врачес-  
 ной науки, согласился со аптекаремъ,  
 послать Задига для исканія василис-  
 ковъ на томъ свѣшѣ. Такимъ образомъ,  
 бывъ всегда наказанъ за доброе дѣло,  
 едва не погибъ, за излѣченіе господина,  
 котораго болѣзнь состояла во ожирствѣ.  
 Позвали его на богатой обѣдѣ, на ко-  
 торомъ въ другой перемянѣ пригото-  
 влена была для него ошпа; но за пер-  
 вую перемяною прѣхалъ къ нему гонецъ  
 отъ прекрасной Астарты. Онъ вспалъ  
 изъ за сполы и побѣхалъ. Кто любимъ  
 прекрасною женщиною, говоритъ великій  
 Зороастръ, тотъ можетъ всегда отъ  
 бѣды избавиться въ семъ свѣшѣ.

---

### Б и т в ы.

Царица принята была въ Вавилонѣ  
 съ такимъ восхищеніемъ, какое обыкновенно  
 чувствуешь къ прекрасной, и не-  
 щастіе



щасствѣ претерпѣвшей Государынѣ. Вавилонѣ тогда казался быть спокойнѣе. Гирканской Князь убишѣ былѣ на сраженіи. Побѣдившѣ Вавилоняне объявили, чтошѣ Астартѣ быть супругою тому, кого изберутѣ Царемѣ. Не хотѣли, чтошѣ первое мѣсто въ свѣтѣ то естѣ супруга Астарты и Царя вавилонскаго, зависѣло отѣ пронырствѣ и ухищренія. Учинили присягу, признашѣ Царемѣ самаго храбраго, и самаго премудраго. Пространная площадь окруженная великолѣпными амфитеатрами, была въ нѣсколькихѣ миляхѣ за городомѣ приготовлена. Рапоборцамѣ надлежало тамѣ предсташѣ въ полномѣ оружіи. Для каждаго изѣ нихѣ позади амфитеатра приготовленѣ былѣ особой покой, и никому ихѣ не было позволено ни знашѣ ни видѣшѣ. Определѣно имѣ бишѣся на копьяхѣ чешыре раза. Тѣ кои бы были щасливы побѣдишѣ чешырехѣ рыцарей, должнѣствовали попомѣ

биться одинъ противъ другаго, и который останется послѣдній, тотъ будетъ провозглашенъ во играхъ побѣдителемъ. По чetyрехъ дняхъ надлежало ему возвратиться въ томже оружїи, и исполковать загадки предложенныя отъ волхвовъ. Ежели онъ не исполкуеъ загадокъ, то не будетъ Царемъ, и тогда надлежало пакы начать сраженїя, доколѣ същется человекъ могущїй быть побѣдителемъ во обоихъ сихъ подвигахъ; ибо необходимо было положено имѣть Царемъ храбрѣйшаго и премудрѣйшаго. Царица между тѣмъ долженствовала тогда имѣть крѣпкую стражу, позволено ей было только присутствовать при играхъ, но съ покровеннымъ лицомъ, крайнѣе запрещалось ей говорить съ кѣмъ либо изъ кандидатовъ, дабы никому особливаго снисхожденїя, или не правосудїя показано не было.

О семъ то *Астарта* увѣдомила своего возлюбленнаго, твердо надѣясь, что онъ

онѣ для нея больше всѣхъ покажетъ храбрости и разума. Онѣ побѣхалъ, и молился Венерѣ укрѣпить его мужество, и просвѣтить разумъ. Прибыль на берегъ Евфрафа въ вечеру предъ симъ великимъ днемъ. Онѣ объявилъ свою надпись съ прочими подвижниками, скрывая свое лице и имя, какъ то уставы предписывали, и пошелъ для отдохновенія въ покой доставшійся ему по жребію. Онѣ друга его *Кадора* возвратившагося въ Вавилонъ, по щещномъ его исканіи во Египтѣ, принесли въ его покой полную броню, которую ему Царица прислала. Онѣ же прислалъ къ нему онѣ неся преизряднаго персидскаго коня. *Задигъ* по симъ дарамъ узналъ *Астарту*. Храбрость его и любовь получили новыя силы и новую надежду.

На утрѣ, по прибытіи Царицы на уготованное мѣсто подѣбалдахинъ украшенный драгоценнымъ каменіемъ, и по вмѣщеніи во амфітеатръ всѣхъ госпожъ и всѣхъ государственныхъ чиновъ



вавилонскихъ, подвижники на площади предстали. Каждый изъ нихъ положилъ свою надпись, при ногахъ великаго волхва. Надписи разобрали по жребію, *Задигу* досталось быть послѣднимъ. Перво выѣхавшій былъ богатой господинъ именемъ *Итобадъ*, самолюбивый, роковой, неспоровный и неразумный. Онъ домашнихъ своихъ былъ онъ увѣренъ, что такой человекъ, какъ онъ, долженъ быть Царемъ. Онъ ошѣбчалъ имъ: такой человекъ, какъ я долженъ царствовать, и такъ его съ ногъ до головы вооружили. Онъ имѣлъ на себѣ броню златую, украшенную зеленою финифтью, перо зеленое, копье перевязано зелеными лѣнцами. Тотъ часъ увидѣли, по управленію его конемъ, что такому человеку, какъ онъ, небеса не опредѣлили вавилонскаго скипетра. Первый рыцарь выѣхавшій прошивъ него, выбилъ его изъ сѣдла; онъ вшорога упалъ онъ на лошадиныя крестцы ногами вверхъ, и распростертыми руками.

руками: *Итоба дѣ* оправился, но шоль съ худыми ухватками, что весь амфиесапрѣ засмѣялся, прешій не почелъ его достойнымъ, чтобъ упопресишь свое копье, но подбѣхавъ взялъ его за правую ногу, и обернувъ кругомъ бросилъ на песокъ. Щипоносцы игръ подбѣжали къ нему со смѣхомъ, и паки посадили его на коня. Четвертой прошивоборецъ беретъ его за лѣвую ногу, и свергася его на другую сторону. Проводили его съ насмѣхательнымъ воплемъ въ покой назначенной ему для препровождения ночи по силъ устаса, и онъ, идучи съ нуждою, говорилъ: какое приключеніе шакому человѣку, какъ я!

Другіе рыцари лучше свою должность исполнили, были изъ нихъ, которыя побѣждали сразу по два прошивоборца, иные побѣждали и до трехъ. Одинъ Князь *Оталъ* побѣдилъ чetyрехъ. Потомъ *Задигъ* вступилъ въ бой, и выбилъ изъ сѣдла чetyрехъ рыцарей, одного

одного за другимъ со всевозможною прѣпн-  
ностію. Осталось видѣть, кто будетъ  
побѣдителемъ, Отамъ или Задигъ. Пер-  
вой имѣлъ броню голубую съ золотомъ,  
съ такимъ же перомъ, а Задигъ была  
бѣлая. Всѣ желанія раздѣлились, между  
рыцаремъ голубымъ и рыцаремъ бѣ-  
лымъ. Царица, у которой сердце пре-  
пешало, возсылала молбы къ небесамъ  
о бѣломъ цвѣтѣ.

Два противоборца разбѣзжали съ  
такою легкостію, наносили другъ дру-  
гу столь красиво копейныя удары, сбѣ-  
дѣли въ сѣдлахъ столь твердо, что  
весь народъ, выключая Царицу, желалъ  
имѣть двухъ Царей въ Вавилонѣ. На  
концѣ кони ихъ устаютъ, и копья ло-  
маются, тогда Задигъ употребляетъ  
свою хитрость. Онъ забѣзжастъ позади  
голубаго Князя, бросается на крестцы  
его коня, схватываетъ его поперекъ  
тѣла, повергаетъ на землю, садится  
въ сѣдло на его мѣсто, и разбѣзжастъ  
около  
вкругъ



вкругъ простершаго на площади Ота-  
ма. Весь амфиатръ возопилъ: побѣдилъ  
бѣлой рыцарь. Отамъ встаетъ во гнѣвѣ  
вынимаетъ свой мечъ. Задигъ бросается  
съ коня съ мечемъ въ рукѣ, тогда оба  
на позорищѣ возобновляютъ битву, въ  
которой сила и искусство перемѣнно  
порежесивуютъ. Перья со щлемовъ, гвоз-  
дя и кольца съ броней падаютъ по  
сторонамъ отъ повторяемыхъ ударовъ.  
Они колются и рубятся, на право,  
на лѣво, по головѣ, въ грудь; ошшу-  
паютъ, прискупаютъ, примѣряются,  
сближаются, схватываются, извива-  
ются какъ змѣи, нападаютъ какъ лвы;  
огнь непрестанно вылетаетъ отъ уда-  
ровъ, которыми они другъ друга пора-  
жаютъ. На концѣ Задигъ останавли-  
вается, ошшупаетъ прищворно, и соб-  
равъ всѣ свои силы нападаетъ на Ота-  
ма, повергаетъ его на землю, обез-  
оруживаетъ и Отамъ воплетъ: о бѣлой  
рыцарь! тебѣ опредѣлено царствовать  
въ

въ Вавилонѣ. Царица была ошѣ радост-  
пи въ себя, ошвели рыцаря голубаго и  
рыцаря бѣлаго, каждаго въ назначенный  
ему покой такъ, какъ и всѣхъ прочихъ  
по предписанію устава. Нѣмцы пришли  
для ихъ услугъ, и принесли имъ пищу.  
Можно догадываться, не доспался ли для  
услугъ *Задигу* нѣмой царицынъ карла.  
На послѣдокъ оставили ихъ однихъ поко-  
ишься сномъ до утра; время, которое  
назначено побѣдителямъ для принесенія  
надписи великому волхву для ся сличе-  
нія, и для объявленія себя.

*Задигъ* хотя влюбленъ, но спалъ  
крѣпко, сполько онъ утружденъ былъ.  
*Итобадъ* находившійся подлѣ его не спалъ.  
Онъ вспалъ ночью, вшелъ въ его покой,  
взялъ бѣлую броню *Задигу* съ его над-  
писью, и положилъ свою броню зеленую  
въ то мѣсто. На разсвѣтѣ пошелъ онъ  
бодро къ великому волхву, и съ гордою  
осанкою объявилъ, что такой человекъ,  
какъ онъ есть побѣдитель. Сего не  
ожидали,

ждали, однако всенародно о немъ провозгласили прежде, нежели *Задигъ* проснулся. Удивленная *Астартъ*, съ сердцемъ наполненнымъ опчаянїя, возвратилась въ *Вавилонъ*. Весь *амфиесапръ* былъ уже почти пустъ, когда *Задигъ* проснулся; онъ искалъ своей брони, и не найдъ кромъ сей зеленой, принужденъ былъ оную на себя наложитъ за нсимъ-нѣмъ при себѣ ничего другаго. Во удивленїи и гнѣвѣ вооружается съ негодова-нїемъ выходитъ въ семъ уборѣ.

Оставшійся народъ на *амфиесапрѣ* и на площади принялъ его съ воплемъ ругательнымъ, окружающъ его, въ глаза насмѣхаются. Никогда человѣкъ не перпѣлъ столь смертельнаго поношенїя. Выходитъ изъ шерпнїя, прогоняетъ мечемъ дерзнувшій ему ругаться народъ; однако не зналъ что дѣлать. Онъ не могъ видѣть *Царицы*, не могъ себѣ присвоитъ бѣлой брони, которую она къ нему прислала, а иначе *Царица* была



бы въ томъ изобличена, и такъ, когда она погружена была въ горькую печаль, онъ наполненъ былъ ярости и опчаянiя. Онъ ходилъ по берегу Евфрата, вѣря твердо, что судьба опредѣлила бытъ ему невозвратно несчастливымъ: проходя во умѣ всѣ свои злоключенiя, начиная отъ жены ненавидѣвшей кривыхъ, даже до своей брони. Вошъ! какво, говорилъ онъ, долго спать, ежелибъ я меньше спалъ, былъ бы Царемъ въ Вавилонѣ, обладалъ бы *Астартою*. Науки, добронравiе, великодушiе, храбрость, послужили мнѣ токмо къ несчастiю, вырывалось у него на концѣ роптанiе противъ провидѣнiя, и едва не приходилъ онъ во искушенiе вѣрить, что все управляемо было нѣкою злобною судьбою, коя угнѣтала добрыхъ, а благодѣшлствовала зеленымъ рыцарямъ. Немало его печалило и ношенiе сей зеленой брони, которая привлекла на него столько ругашелства. Купецъ шелъ мимо,

онъ

онѣ отдалъ броню сію купцу, а на об-  
мѣнѣ взялъ у него кафтанѣ, и высо-  
кую шапку. Въ семѣ уборѣ шелъ онѣ по  
берегу Евфрата, наполненѣ опчаянїемѣ,  
и обвиняя въ тайнѣ гонящес его не-  
престанно провидѣис.

---

### Пустынникъ.

Въ пути свосѣмѣ встрѣшилъ онѣ  
пустынника, у котораго бѣлая и ве-  
личавая бѣра простиралась до по-  
яса. Онѣ держалъ въ рукахъ книгу, и  
читалъ оную со вниманїемѣ. Задигъ  
остановился, и поклонился ему низко.  
Пустынникъ поздравилъ его видомѣ  
поль благороднымѣ и ласковымѣ, что  
Задигъ полюбопытствовалъ вступишь съ  
нимѣ въ бесѣду. Онѣ вопрошалъ, какую  
онѣ читалъ книгу? Се есть книга су-  
дебъ, сказалъ пустынникъ, не желашь ли  
и ты въ ней нѣчто прочесть? и отдалъ  
книгу.

книгу въ руки *Задигопы*, который сколъ  
ни много зналъ языковъ, однако не могъ  
узнать ниодной буквы. Сѣе усугубило его  
любопытство. Ты мнѣ кажешься бышь  
въ великой печали, говорилъ ему сѣе  
почтенный ошѣвъ. Увы! сколько я имѣю  
къ тому причины, сказалъ *Задигъ*.  
Ежели ты мнѣ позволишь себѣ спус-  
ществовать, ошѣвствовалъ старецъ,  
можешь бышь я тебѣ буду полезенъ. Иног-  
да я могъ вливать утѣшительныя мысли  
въ души несчастливыхъ. *Задигъ* почув-  
ствовалъ въ себѣ почтеніе къ виду, къ  
бородѣ и къ книгѣ пустынника. Въ со-  
бесѣдованіи съ нимъ нашелъ въ немъ пре-  
восходное просвѣщеніе. Пустынникъ го-  
ворилъ о судьбѣ, о правосудіи, о нравоче-  
нїи, о совершенномъ благѣ, о слабости  
человѣческой, о добродѣтеляхъ и поро-  
кахъ, съ такимъ живымъ и поражаю-  
щимъ краснорѣчіемъ, что *Задигъ* чув-  
ствовалъ себя къ нему привлекаема нѣ-  
кою непреодолимою силою. Онъ про-  
силъ



силѣ сего прилѣжно, чѣтобѣ съ нимѣ не разлучался до возвращенія въ Вавилонѣ. Я самѣ прошу у тебя сей милости, скавалѣ старецѣ; кленись мнѣ Орозмадомѣ, что ты пребудешь со мною неразлученѣ ошѣ сего времени нѣскольکو дней, чѣтобѣ я ни дѣлалѣ. *Задигѣ* клялся, и они пошли вмѣстѣ.

Два путешественника прибыли въ вечеру къ великолѣпному замку. Пустынникѣ просилѣ спранныпримства для себя, и для сопутешествующаго ему юноши. Привратникѣ, коегобѣ всякѣ почелѣ великимѣ господиномѣ, ввелѣ ихѣ со услужливостію смѣшанною съ нѣкою презрѣніемѣ. Представили ихѣ главному домослужителю, который показалѣ имѣ пышныя чертоги своего господина. Посадили ихѣ за столѣ при послѣднемѣ концѣ, и господинѣ замка не удостоилѣ ихѣ ниоднимѣ своимѣ взоромѣ, но угостили ихѣ шакѣ, какѣ и всѣхѣ, сладкою и избыточною трапезою. Потомѣ

изднелъ имъ долу мѣшанъ золотой ру-  
 комоиикъ украшенный изумрудами и  
 яхоннтами, повели ихъ спасты въ преиз-  
 ридно убранный покой, а наупрѣ одинъ  
 служилъ принесть имъ каждому по  
 золотой монетѣ, и потомъ ихъ отпу-  
 штили и дошла зѣньца. Сказалъ же  
 Господинъ дома, сказалъ Задѣвъ и дучѣ,  
 кажется мнѣ словесъ щедрый, а хо-  
 щѣ нѣсколько и гордѣ. Онѣ спраши-  
 вали, примѣшуваша благороднымъ образомъ.  
 Говоря сѣ слова примѣшилъ онѣ, нѣ-  
 нѣкакого роду широкая зѣньца, которая  
 была при пустынникѣ, казалася бытъ  
 разширена и надута. Онѣ же не уви-  
 дѣвъ золотой рукомоиикъ украшенный  
 драгоценнымъ камешемъ, который ук-  
 раля пустынникъ. Съ начала не смѣлъ  
 онѣ подати ни малѣйшаго охотѣ дѣ-  
 ла, но находясь въ странномъ удивле-  
 нии. Около полудни пустынникъ пришелъ  
 къ дверемъ не большаго домика, въ ко-  
 мѣ жилъ скупой богачъ. Онѣ просилъ тамъ



на нѣсколько часовъ страннопримеша  
 Старый и худо одѣтый служилецъ при  
 нялъ ихъ сурово, и вселъ пустынника  
 и Задига въ конюшню, куда имъ при  
 несли нѣсколько гнилыхъ оливъ, худо  
 го хлѣба и кислаго пива. Пустынникъ  
 въ и пилъ съ такимъ же удовольствіемъ  
 какъ и прошедшаго дня, попомъ подо  
 шель къ сему старому служилцу, ко  
 торый за ними присматривалъ, чтобы  
 они чего не украли, и который ихъ по  
 буждалъ къ выходу, опдалъ ему двѣ  
 золотыя полученныя поупру монеты,  
 и благодарилъ его за пріятное угощеніе.  
 Пожалуй, сказалъ онъ, дай мнѣ видѣть  
 своего господина. Удивленный слуга  
 представилъ обоимъ путешественни  
 ковъ своему господину. Щедрый госпо  
 динъ, говорилъ пустынникъ, я не могу  
 вамъ довольно возблагодарить за столь  
 благородное и пріятное угощеніе, ко  
 е вы намъ показали, не погнушайтесь  
 принять сего золотого рукомыльника въ



малый залогъ мой благодарности. Скупой богачъ едва не упалъ отъ радости. Пустынникъ не далъ времени ему опамятоваться, и съ великимъ поспѣшеніемъ отправился въ путь съ *Задигъ*. Отче! сказалъ *Задигъ*, что значить все сие, что я вижу. Вы мнѣ кажешесь во всемъ не подобнымъ другимъ людямъ. Крадете вы золотой рукомойникъ съ дорогимъ камнемъ у господина принимающаго насъ щедролюбиво, и отдаете оный скупому поступающему съ нами недостойнымъ образомъ. Сыне, отвѣчалъ старецъ, сей щедрый человекъ страннопріимствующій изъ единого щеславія, и оказанія своей пышности, отселъ умудрился; скупый научился страннопріимствовать; не удивляйся ничему и послѣдуй мнѣ. *Задигъ* еще не зналъ съ безумнѣйшимъ ли или съ премудрѣйшимъ человекомъ имѣетъ дѣло; но пустынникъ говорилъ съ такою властію, что *Задигъ*, обязавшійся въ прочемъ клятвою, не могъ ему не слѣдовать.

Къ

Къ вечеру пришли они къ дому, который былъ построенъ изрядно, но просто, гдѣ невидно было ни безполезнаго распоченія, ни гнусной скупости. Господинъ дома былъ Философъ удалившійся отъ свѣта, упражняющійся мирно въ премудрости и добродѣтели, и нешерпящій однакожъ отъ того скуки. Онъ восхотѣлъ построить себѣ убѣжище, въ которое принималъ странныхъ съ благородствомъ чуждымъ и малѣйшаго тщеславія. Онъ самъ встрѣтилъ двухъ путешественниковъ, и ошвелъ имъ покой для отдохновенія. Спустя нѣсколько времени пришелъ онъ ихъ звать къ столу, который былъ чистъ и вкусенъ. Во время ужина разговаривалъ онъ со скромностію о послѣднихъ вавилонскихъ перемѣнахъ. Казалось, что онъ искренно прилѣпленъ былъ къ спорамъ Царицы, и желалъ, чтобъ Задизъ явился на борьбу, для приобрѣтенія царскаго вѣнца; но люди, продолжалъ онъ, не достойны имѣть

І 4

Царя,

Царя, наковъ *Задигъ*. Ссей краснѣль, и чувствовалъ усугубленіе своихъ горестей. Въ разговорахъ согласно утверждали, что дѣла сего свѣта не всегда идущъ въ пользу премудрыхъ. Пустынникъ утверждалъ, что души провидѣнія сущи неизвѣстны, и что люди погрѣшаятъ, разсуждая о цѣломъ, изъ коого они видятъ токмо наймалѣйшую часть.

Разсуждали о спростяхъ: ахъ сколь онѣ пагубны! сказалъ, *Задигъ*. Онѣ сущи въпрямь надувающіе парусы корабля, отъ вѣчаля пусынникъ, иногда опрокидывающіе они корабль, однакожъ безъ нихъ не можешъ онѣ плыти. Желчь производитъ гнѣвъ и болѣзнь; но безъ желчи жишь человекъ не можешъ; все на семъ свѣтѣ опасно, и все необходимо нужно.

Говорили о веселіи и пустынникъ доказалъ, что оно есть дарованіе божіе; но говорилъ онъ, человекъ не можешъ самъ въ себѣ произвести ни чувствованій, ни воображеній, онъ все заимствуетъ, началъ



чалъ и послѣ приходилъ ему оидъ  
инуду такъ, какъ и самое сго быше.

Задигъ удивлялся, какимъ образомъ  
человѣкъ, сдѣлавши столько дѣлъ про-  
пиво здраваго разума, могъ столь осно-  
вательно разсуждать. На послѣдокъ по  
толь пришло и наставительномъ  
собесѣдованіи хозяинъ проводилъ двухъ  
своихъ гостей въ назначенный имъ покой,  
благодаря Бога посланнаго ему двухъ  
толь премудрыхъ и добродѣтельныхъ че-  
ловѣкъ. Подносилъ онъ въ подарокъ имъ  
денги толь благороднымъ и непринуж-  
деннымъ видомъ, что онѣ не могли не  
правиться. Пустынникъ онѣхъ не при-  
нялъ, и говорилъ ему, что онъ съ нимъ  
прощается, имѣя намѣреніе отправи-  
ться въ Вавилонъ до свѣта. Разсѣваніе  
ихъ было жалостно, а на чѣ Задигъ ощу-  
щаль въ себѣ почтеніе и великую лю-  
бовь къ толь достойному человѣку.

Пустынникъ и онъ по опіесетии  
въ свой покой, долго хвалили хозяина.

На разсвѣтѣ старецъ разбудилъ своего товарища. Время иши, говорилъ онъ, но когда еще всѣ въ глубокомъ снѣ находяшся, хочу я оставить сему чело-вѣку знакъ моего почтенія и любви. Выговоря сіи слова, взялъ онъ факалъ, и зажегъ домъ. Во ужасъ приведенный *Задигъ* немогъ удержаться отъ вопля, и хотѣлъ воспрепятствовать сему ужасному злодѣянью. Но пустынникъ влекъ его за собою нѣкоторою невѣдомою и превосходящею челоуѣчество силою. Домъ обвѣтъ былъ пламенемъ. Пустынникъ, который уже былъ съ своимъ спутникомъ въ довольномъ разстояніи, смотрѣлъ на сгорающій домъ спокойно. Слава Богу, говорилъ онъ, домъ любезнаго моего хозяина разрушенъ до основанія! благополучный челоуѣкъ! При сихъ словахъ *Задигъ* приходилъ во искушеніе вдругъ громко засмѣяться, бранилъ достопочи-таемаго отца, билъ его, и самому уйиши. Но ничего этого не сдѣлалъ, и всегда

и всегда удерживасмый властію пустынника, слѣдовалъ ему противъ своего желанія до послѣдняго наслѣга.

Сіе было у нѣкошорой человѣколюбивой и добродѣтельной вдовы, которая имѣла племянника четырнадцати лѣтъ наполненнаго пріятности, и полагала въ немъ всю свою надежду. Она угостила двухъ путешественниковъ сколько могла. Наутрѣ приказала племяннику своему проводить двухъ пущниковъ до моста, которой предъ недавнымъ временемъ обломился, и чрезъ то сдѣлалъ переправу опасною. Юноша съ великимъ усердіемъ имъ предшесствуетъ, когда они пришли на мостъ, поди сюда, сказалъ пустынникъ, молодому человѣку, я долженъ оставить знакъ моей благодарности швоей шескѣ. Тогда беретъ его за волосы, и бросаетъ въ рѣку. Опрокъ упадетъ, вынырнетъ изъ воды, и поглощается быстриною. О чудовище! о наибольшаишій злодѣй изъ всѣхъ человѣковъ!

возопилъ



возопилъ, *Задигъ*. Ты общалъ мнѣ боль-  
ше терпѣнія, сказалъ ему, прервавъ его  
рѣчь, пустынникъ: знай что подвѣржа-  
ли сего дома, на который провидѣніе  
повергло пламень, господинъ этого дома  
обрѣлъ безчисленное сокровище! знай,  
что сей юноша, когдѣ провидѣніе погу-  
било, убилъ бы свою тѣшку по прошест-  
віи года, а себя по прошествіи двухъ  
лѣтъ. Кто тебѣ о томъ извѣстилъ без-  
человѣчный варваръ? кричалъ *Задигъ*. и  
хотя бы ты читалъ событіе сего въ  
своей книгѣ судебъ, то позволено ли те-  
бѣ упомины опроча несдѣлавшаго тебѣ  
ни малѣйшаго зла.

Въ то время когда Вавилонянинъ  
говорилъ, увидѣвъ онъ, что у старца  
брада исчезла, что лице его воспри-  
мало черты юноши, пустынникъ одѣж-  
да спала невидима; чешыре, прекрас-  
ныя крыла покрывали величественное  
и блистающее свѣтомъ тѣло. О небесный  
посланникъ! о ангелъ божій! возопилъ

*Задигъ*,

Задигъ, повсргнше на землю, шы снѣ  
 шлѣ съ висоты глы наученія, слабого  
 смертнаго, покарятсѣ вѣчнымъ, устѣ  
 вамъ. Человѣки, вѣщаль ангелъ. Изъ  
 радъ разождаешъ о всемъ, не зная ни  
 чего, шы нашлсѣ изъ всѣхъ человекѣ  
 мостойнѣйшимъ, а получишъ благодать  
 просвѣщенія. Задигъ просилъ, позволѣ  
 нія говоришъ. Я не вѣрю себѣ, сказа  
 ль онъ, но смѣю ли просить о разрѣшеніи  
 моего сомнѣнія: нелучше ли бы и спра  
 шивъ сего опрока, и учиниши добродѣ  
 телнымъ, нежели ушопиши? Изъ радъ  
 отвѣщаль: сжелибы онъ былъ добродѣ  
 теленъ, и ежелибъ былъ живъ, опредѣ  
 лено ему было самому быти устенну съ  
 женою, на которой бы онъ женился, и съ  
 сыномъ, коимъ бы родился онъ того  
 брака. По сему, говорилъ Задигъ, безъ  
 законія и бѣды суть неизбежны, и добры  
 люди необходимо принуждены претер  
 пѣвать несчастія! Злыя, отвѣщаль Изъ  
 радъ суть всегда несчастны; они слу  
 жашъ



жаѣ ко искушенію малаго числа разсѣ-  
 янныхъ по лицу земли праведниковъ, и  
 нѣтъ зла, отъ когѣ бы не раждалось какое  
 либо благо. Но когдабы, сказалъ Задигъ,  
 было одно благо, а зла вовсе бы не было?  
 Тогда отвѣщаль Іезраѣль, сія земля была  
 бы иная земля, союзъ событія вещей  
 былъ бы иный уставъ премудрости, а сей  
 иный уставъ, которъ былъ бы совер-  
 шенъ, не можетъ быть индѣ, кромѣ вѣч-  
 наго жилища высочайшаго существа, ко-  
 ему зло отнюдѣ непричастно. Онъ соз-  
 далъ безчисленныя мѣры, которыя одинъ  
 другому ничемъ неподобны. Съ безконеч-  
 ное различіе есть свойство его неизмѣри-  
 маго всемогущества. Нѣтъ ни двухъ дре-  
 весныхъ листовъ на землѣ, ни двухъ ша-  
 ровъ въ безпредѣльномъ небесѣ пространствѣ,  
 кои бы имѣли между собою совершенное  
 сходство; и все, что ты видишь на маломъ  
 шарикѣ, на которомъ ты рожденъ, имѣетъ  
 свое утвержденное мѣсто и время по силѣ  
 неподвижныхъ уставовъ объемлющаго все.

Люди



Люди помысляѣ, что погибшій опрокъ упалъ въ воду случаѣ, что тѣмъ же случаѣ сгорѣлъ домъ, но въ самой вещи нѣтъ слѣпаго случая; все естъ либо искушеніе, либо наказаніе, либо воздаяніе, либо предусмошрѣніе. Вспомни сего рыба-ря, почитавшаго себя найзополучнѣйшимъ чело-вѣкомъ. Орозмадъ себя послалъ прѣмѣнишь его судьбу. Слабый смертный! прѣстанъ сопрошивляясь тому, ко-го дол-жно, съ благоговѣніемъ почиташъ. Но, сказа-лъ Задиѣ!... Когда онъ выговари-валъ но, ангелъ, полетѣлъ уже на деся-тую сферу. Задиѣ упалъ на колѣни, воздалъ должную честь провидѣнію, по-каряся во всемъ воли онаго. Ангелъ вопилъ къ нему съ высоты воздуха: направъ путь твой къ Вавилону.

---

Загадки.

Задиѣ внѣ себя и яко чело-вѣкъ пораженный громомъ, шелъ на удачу. Онъ вошелъ

Пошелъ въ Вавилонъ въ самый шопъ день;  
когда бойцы бывшие на борбъ были уже  
собраны въ великую палату дома цар-  
скаго для исполкованія загадокъ, и  
опытиспывованія на вопросы великаго вол-  
хва. Всѣ рыцари прибыли кромѣ зеленой  
бронни. Какъ скоро Задигъ явился въ го-  
родъ, народъ вокругъ его собрался, глаза  
не могли насытиться зрѣніемъ, ушна  
похвалами; сердца желаніемъ ему цар-  
ства. Зависпникъ, видѣвъ его проходя-  
щаго, вострепещалъ и опирашился. На-  
родъ его несъ до мѣста собранія. Цари-  
ца, которой о прибытіи его извѣстили,  
была полвержена неспокойству, спраху  
и надеждѣ. Неспойствие ся снѣдало,  
не могла она понять, для чего былъ  
Задигъ невооруженъ, и для чего, Ито-  
балъ носилъ бѣлую броню. Смѣшен-  
ный шумъ воспалъ при видѣніи Задига.  
Всѣ удивлялись и радовались его паки  
увидѣвъ, но неспозволсно было никому;  
кромѣ бывшихся рыцарей бытъ въ соб-  
раніи.

Я бился также, какъ и другой, говорилъ онъ; но другой красуется здѣсь моею бронсю, а между тѣмъ, пока я сіе докажу, прошу позволишь мнѣ предстать для исполкованія загадокъ. Начали собиравъ голоса. Слава его добродушья поль глубоко у всѣхъ въ памяти была впечатлѣнна, что всѣ на шребованіе его согласились. Великой волхвъ предложилъ потчасъ сей вопросъ: какаѣ есть вещь въ свѣтѣ самая долгая и самая крашкая, самая поспѣшная и самая медлѣнная, къ раздѣленію удобнѣйшая и обширнѣйшая, болше всего пренебрегаемая, и болше всего жалѣемая, безъ которой ничто не можеть сдѣлаться, которая пожираетъ все малое, и которая оживляетъ все великое?

Итобаду прежде всѣхъ говоритъ надлежало: онъ отвѣтствовалъ, что такой человекъ, какъ онъ, не умѣетъ толковать загадокъ, а для него довольно побѣдить великими копейными ударами.



рами. Одни говорили, что разумъ загадки есть счастье, другие земля, иные свѣтъ. *Задигъ* сказалъ, что то есть время, оно все долѣе, продолжалъ онъ, по тому, что есть мѣрою вѣчности; всего крапчѣе по тому, что онаго не достаетъ на всѣ наши предпріянія; всего медлѣннѣе для ожидающаго, всего скоропечнѣе для наслаждающагося; оно распространяется до безконечности во своей великости, и раздѣляется до безконечности въ во своей малости, всѣ люди о немъ не брегутъ, всѣ жалуютъ его поперяни; ничто не дѣлается безъ него, оно приводитъ въ забвеніе все, недостойное потомства, и придаетъ безмерныя великимъ дѣламъ. Все собраніе согласно объявило, что *Задигъ* угадалъ.

Потомъ спросили, что за вещь, которую получающъ безъ благодарности, пользуются сами, не зная какъ, сообщаютъ оную другимъ, не зная въ какомъ мѣстѣ

мѣстѣ оной сами обрѣщаются, и ко-  
рую теряютъ сами не зная какъ? Каждый  
объявлялъ свое мнѣніе. Одинъ *Задигъ*  
угадалъ, что то есть жизнь. Ему спо-  
льже непрудно было исполковать всѣ  
прочія загадки. *Итобадъ* непрестанно  
говорилъ, что сіе было самое легкое  
дѣло, и онъ также бы съ небольшимъ  
шрудомъ сіе учинилъ, ежели бы прило-  
жилъ къ тому стараніе. Предложили  
вопросы о правосудіи, о совершенномъ  
благѣ, о искусствѣ царствованія. Ошѣ-  
ты *Задиготы*, признаны за основате-  
лнѣйшія. Какъ жаль! говорили, что чело-  
вѣкъ одаренный столь изряднымъ разу-  
момъ былъ худой рыцарь.

Знаменитыя господа, сказалъ *Задигъ*,  
я имѣлъ честь ошачься побѣдителемъ  
на борбѣ. Мнѣ принадлежитъ бѣлая броня.  
Господинъ *Итобадъ* взялъ ее во время  
моего сна. Онъ чаятельно заключилъ, что  
она для него будетъ приспойнѣе, нежели  
броня зеленая. Я сей часъ готовъ дока-

зашь предъ вами въ кафшанѣ и со однимъ мечемъ прошиву сей прекрасной бблой брони; которую онѣ у меня взялѣ, что я имѣлѣ честь побѣдить храброго Отама.

Итобадѣ соглашается на вызывѣ съ великимъ надѣянїемъ. Онѣ не сомнѣвается, что вооруженный шлемомъ, лапами, копьемъ, можешѣ легко побѣдить прошивоборца одѣшаго въ покосвое плашье и шапку. Задигѣ извлекаешѣ свой мечъ, поздравляя Царицу, которая на него смотрѣла наполненная радости и сшраха. Итобадѣ вынимаетѣ свой, не поздравляя никого, наспушаетѣ на Задига, какъ человекѣ въ всякаго опасенїя. Онѣ уже готовѣ былѣ поразить его въ голову, но Задигѣ ошвелѣ ударѣ, поставляя, какъ говоряшѣ, крѣпость меча прошиву слабости своего соперника такъ, что итобадопѣ мечъ переломился. Тогда Задигѣ, схватя своего непрїяшля, повергаетѣ на землю, и ушавя конецѣ меча въ мѣсто незакрышое броню; попусти себя обезоружить



жить, сказалъ онъ, или я себя предаю  
смерти. Итобадъ, непрестанно дивясь  
несчастію приключающемуся такому че-  
ловѣку, какъ онъ, ошдался въ волю Зади-  
гу, которой, безъ всякаго сопротивле-  
нія, снялъ съ него гордый его шлемъ,  
великолѣпныя лашы, прекрасныя поручи  
и оспалныя часни брони, наложилъ  
оныя на себя и бросился въ сѣмъ уборѣ  
на колѣни предъ Астартою. Кадоръ  
легко доказалъ, что броня принадле-  
житъ подлинно Задигу. Задигъ отъ  
всѣхъ единогласно признанъ былъ Ца-  
ремъ, а паче Астартою, которая по  
прешертвѣннѣи шолкихъ бѣдспвѣй вкуша-  
ла сладкое удовольствіе видѣшь своего  
возлюбленнаго, по признанію всего го-  
сударства, бытъ достойнымъ себѣ суп-  
ругомъ. Итобадъ возвратился въ домъ,  
дабы величаться отъ своихъ домашнихъ  
названіемъ великаго господина. Задигъ  
спалъ Царемъ, и спалъ щасшливымъ. Онъ  
всегда имѣлъ въ памяти сказанное ему

отъ ангела *Израда*. Не забылъ онъ о пещинѣ сдѣлавшейся алмазомъ. Царьца и онъ почитали провидѣнїе. *Задига* оставилъ своенравную красавицу *Миссуфу*, странствовать по свѣту. Онъ послалъ по разбойника *Арбогада*, и далъ ему знашной чинъ во своемъ войскѣ, общая возвести его въ первыя достоинства, ежели онъ будетъ поступать, какъ надлежитъ прямому восначалнику, а повѣситъ, ежели онъ станетъ упражняться въ разбойничествѣ.

*Сетокъ* призванъ изъ Аравїи съ прекрасною *Альмоною*, и поставленъ начальникомъ надъ вавилонскими торгами. *Кадоръ* былъ награжденъ и любимъ по мѣрѣ своихъ заслугъ. Онъ сдѣлался царевымъ другомъ, и Царь былъ тогда одинъ на всей земли имѣвшій друга. Нѣмой карла не былъ забытъ. Рыбаку дали изрядной домъ, *Орканъ* осужденъ былъ заплащать ему великое число денегъ, и возвратить жену; но рыбакъ, ставъ

ставъ разумѣс , взялъ только однѣ  
денги.

Прекрасная Семира была неуспѣшна,  
повѣривъ, что Задигъ будетъ кривъ. Азо-  
ра непрестанно плакала, что хотѣла  
ему отрѣзать носъ. Онъ усладилъ го-  
рестъ ихъ подарками. Зависѣнникъ умеръ  
со стыда и отчаянїя. Государство на-  
слаждалось миромъ, славою, изобилїемъ.  
Сіе время было наилучшій вѣкъ на зем-  
ли, она была управляема правосудїемъ  
и любовїю. Прославляли Задига, а За-  
дигъ прославлялъ небеса.

Концѣ







СВѢТЪ  
КАКОВЪ ЕСТЬ  
ВИДѢНІЕ БАБУКА

писанное имъ самимъ.

съ

Французкаго на Россійскій языкъ  
переведенное.



\*\*\*

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ.

при морскомъ шляхетномъ кадетскомъ кор-  
пусѣ 1765 года.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

ANNUAL REPORT

FOR THE YEAR 1900

CHICAGO, ILL.

1901

PRINTED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL.

1901

CHICAGO, ILL.

1901





СВѢТЪ  
КАКОВЪ ЕСТЬ  
ВИДѢНІЕ БАБУКА

писанное имъ самимъ.

\*\*\*\*\*

М<sup>ежду</sup> духами, которые начал-  
ствуюшъ надъ обласями міра,  
Ішурїилъ первенствующій былъ, и  
имѣлъ въ собственномъ правленіи верх-  
нюю Азію. Нѣкотораго ушра сошелъ онъ  
въ жилище Скиа Бабука на берегъ рѣки  
Окса, и говорилъ ему: Бабукъ! безуміе и  
развращенные нравы Персовъ воздвигли  
гнѣвъ нашъ, вчера было собраніе духовъ

верхней Азїи, въ которомъ разсуждали, наказать ли шокмо, или въ концѣ раворишь Персеполь. Поди шуда, разсмотри все съ прилѣжаніемъ, и возвращаясь принеси мнѣ вѣрно извѣстіе, по чему я либо исправлю, либо разорю сей городъ. Но Государь, ошибшествовалъ съ покорностію Бабукъ, я никогда не бывалъ въ Персіи и ни кого тамъ не знаю. Тѣмъ лучше говорилъ Ангелъ, ты не будешь пристрастенъ. Ты получилъ отъ небесъ разумъ, а я присовокупляю къ тому дарованіе, входишь ко всѣмъ въ повѣренность, поди, смотри, слушай, примѣчай и ни чего не бойся; ты вездѣ принявъ будешь изрядно.

Бабукъ сѣлъ на верблюда и отправился въ путь со своими служителями. По нѣсколькихъ дняхъ путешествія, встрѣтился онъ въ долину Сенааръ съ персидскимъ войскомъ, которое шло противъ Индійскаго. Присупилъ онъ ко одному воину, котораго нашелъ уединенна, говорилъ

ворилъ съ нимъ, и спрашивалъ о причинѣ  
сея войны. Кленусъ всѣми богами, ска-  
залъ воинъ, я ни чего не знаю, ещо  
не мое дѣло, мое ремесло есть убивать,  
и бытъ убиту, чшобъ не умереть съ  
голоду. Нужды въ томъ нѣтъ, кому я  
служу; могу перейти завтрѣ во индѣй-  
ское войско, для того, что говорятъ,  
будто у нихъ дають около полудрахмы  
мѣдной на день каждому рядовому бол-  
ше, нежели мы получаемъ въ нашей про-  
клятой персидской службѣ: сжели вы  
хотите знать за что дерутся, спро-  
сите у моего сотника. Бабука учи-  
нивъ небольшой подарокъ воину вшелъ  
въ станъ, скоро свелъ знакомство съ  
сотникомъ, и спрашивалъ у него о  
причинѣ войны. По чему мнѣ знать?  
говорилъ сотникъ, да и что мнѣ въ  
томъ нужды? Я живу въ тысячѣ вер-  
стахъ отъ Персеполя, услышавъ, что  
объявлена война, оставилъ томъ часъ  
свой домъ, и иду искать по обычаю на-  
шему



шему щастія, или смерти, для того, что мнѣ нѣчего другаго дѣлать. Но товарищи ваши, говорилъ Бабука, не лучше ли о томъ знающъ? Нѣтъ сказалъ соратникъ, ни кто кромѣ большихъ нашихъ бояръ не знаетъ точно, за что другъ друга убиваютъ.

Удивленный Бабука пошелъ къ полководцамъ, тогда часъ снискалъ ихъ дружбу, и на конецъ одинъ изъ нихъ сказалъ ему: причина сея войны, которая опустошаетъ Азію уже съ двадцать лѣтъ, произошла съ начала отъ ссоры между свнукомъ одной жены великаго Царя персидскаго, и нѣкоторымъ приказнымъ человекомъ великаго Царя индійскаго. Дѣло состояло о полученіи права на нѣкоторую вещь, которая стоить не больше тридцатой части дарики. Индійскій и нашъ первые министры, доспыхвално защищали право своихъ Государей. Ссора загорѣлась: со одной и съ другой стороны поставили  
въ полѣ

въ полѣ по миліону воиновъ. Для наполненія сего войска пошребно каждый годъ болѣе чепырехъ сотъ тысячъ чеповѣкъ. Жженіе, разоренія и опустошенія умножаются, весь міръ страждетъ и кровопролитіе не престаетъ. Нашъ и індійскій первые миниспры кленутся, что они войну ведутъ ради благополучія чеповѣческаго рода, но при всякой клятвѣ разоренъ какій нибудь городъ, или опустошена цѣлая область.

Наутрѣ по пронесшемуся слуху о скоромъ заключеніи мира, полководцевъ персидскій и полководцевъ індійскій спѣшили дать бивву. Она была кровопролитная. Бабуковъ при оной видѣлъ всѣ погрѣшности и всѣ безчеповѣчія, былъ свидѣтелемъ поступковъ подчиненныхъ полководцевъ, которые все то дѣлали, чтобы могъ побѣжденъ быть главный ихъ предводитель. Онъ видѣлъ убиваемыхъ начальниковъ ошъ собшвенныхъ своихъ воиновъ, видѣлъ воиновъ, которые при-

калывали издыхающихъ своихъ товарищей, для полученія раздраннаго и покрышаго кровію и пылію рубища. По томъ вшелъ въ больницы, куда приносили раненныхъ, изъ которыхъ болшая часть умирали безчеловѣчнымъ небреженіемъ самихъ приславниковъ, которыми персидскій Царь плашилъ дорого, чтобъ они больныхъ призирали. Люди ли это, вскричалъ Баукъ, или дикіе звѣри? Ахъ вижу, что Персеполь будешь разоренъ!

Углубленъ въ сихъ мысляхъ пошелъ онъ во Індійскій станъ, тамъ, по предсказанію, принявъ былъ также изрядно, какъ и въ персидскомъ, но увидѣвъ и тамъ тѣхъ самыя мерзости, которыя приводили его во ужасъ. О! о! говорилъ онъ самъ себѣ: сжали Ангелъ Ішуріилъ вознамѣрился истребить Персеполь, надобно, чтобъ Індійскій Ангелъ истребилъ также Індійцовъ. Потомъ входя въ ближайшее свѣденіе, что въ томъ и другомъ войскѣ происходило, услышалъ



услышалъ дѣла щедрости, великодушія, челоѡколюбія, которыя его удивили и обрадовали: неудобопонятныя челоѡки! вскричалъ онѣ, какѣ можете вы совмѣстить толико подлости и величества, толико добродѣтелей и злодѣянія?

Между тѣмѣ мирѣ былѣ объявленѣ: главные полководцы обоихѣ войскѣ, изѣ которыхѣ ниодинѣ не получилѣ побѣды, но которыя для единыя корысти пролили кровь толикаго множества подобныхѣ себѣ челоѡковѣ, возвратились ко дворамѣ своихѣ Государей искашь награжденія. Мирѣ торжесшвовали и объявили всенародно особливими листами, которые извѣщали, что добродѣтель и благополучіе паки на землю возвратились. Слава Богу, говорилѣ баукѣ, Персеполь будетѣ жилищемѣ чистой непорочности; онѣ не будетѣ разоренѣ по намѣренію оныхѣ немилосивыхѣ духовѣ, поспѣшимѣ въ сію столицу Азіи.

\*\*\*\*\*

Онѣ вѣхалѣ въсей пространный городѣ древнимѣ входомѣ, кошорый былѣ со всѣмѣ варварскій, и кошораго дикая грубость досаждала его взору. Вся сія часть города показывала время, въ кошорое она была построена; ибо не смѣря на человѣческое упорство предпочитающее древность новому, надобно признаться, что во всякомѣ родѣ первыя начала суть всегда недоспашочны.

Бабуѣ примѣшался множеству народа, состоящему изѣ обоего пола самыхѣ гнусныхѣ и безобразныхѣ людей. Сія толпа мешалась на перерывѣ въ нѣкое пространный и шемное зданіе. По непрестанному шуму, по движенію, кошорое онѣ шамѣ видѣлѣ, по денгамѣ, кошорыя одни другимѣ давали, чшобѣ имѣшь право сѣсть, думалѣ онѣ бышь въ рядахѣ, гдѣ продающѣ соломенныя стулья; но вскорѣ увидя множество женщинѣ, кошорыя спановились на колѣни

дѣни и припшворялись пошупляющими гла-  
за въ низѣ, а въ самомъ дѣлѣ смотрѣли по  
сторонамъ на мужчинѣ, узнавъ, что былъ  
во храмѣ. Ошѣ гласовѣ грубыхъ, охрип-  
лыхъ, дикихъ и несогласныхъ раздавал-  
ся во сводѣ звукъ худо произносимыхъ  
словъ, кошорыя сполькоже были досади-  
тельны слуху, сколько гласы онагровѣ,  
когда они опшзываются въ поляхъ пик-  
павскихъ зовущему ихъ рогу. Онѣ запы-  
калъ свои уши, но хотѣлъ ужѣ зажать  
глаза и носѣ, когда увидѣлъ вшедшихъ въ  
сей храмъ съ лопашками и вилами мас-  
шеровыхъ людей. Они поднимали широкій  
камень и бросали направо и налѣво зем-  
лю, ошѣ которой исходило ядовитое  
зловоніе; пошомѣ поставили въ сіе оп-  
вершнѣ мертваго, и камень сверху по-  
ложили. Какъ! вскричалъ Бабукъ, сіи  
люди погребаютъ своихъ мертвыхъ въ  
самомъ томъ мѣстѣ, гдѣ молбы божес-  
тву приносятъ? Какъ! храмы ихъ насши-  
лаются шрупами? Больше я не удивля-  
юсь



юсь симъ смертоноснымъ болѣзнямъ, которыя часто опустошаютъ Персеполь. Сognише мертвыхъ и пошкѣ множество собравшихся и спѣсненныхъ въ томъ же мѣстѣ живыхъ, могутъ заразить весь земный кругъ. Ахъ мерзскій городъ Персеполь! конечно Ангелы хотѣли оный разорить, чтобы построить на томъ мѣстѣ новый и населили жителями не столь гнусными, и кои бы лучше пѣли. Провидѣніе можетъ быть имѣетъ свои причины, оставимъ то на волю онаго.

\*\*\*\*\*

Между тѣмъ солнце приходило на высоту своего пути. Бабуку надлежало ити на другій край города обѣдать къ нѣкошорой госпожѣ, къ кошорой онъ былъ мужа, начальника въ войскѣ, имѣлъ письма. Онъ прежде ходилъ долго по Персеполю, видѣлъ другія лучше состроенныя и великолѣпно украшенныя храмы, наполненныя благонравнымъ и учтивымъ народомъ, гдѣ повсюду

ду раздавалось плѣняющее чувства согласіе музыки. Общнародныя фонтаны, не взирая на безпорядочное ихъ расположение, красотою своею привлекали на себя его взоры. Видѣлъ многія площади, на которыхъ лучшіе Цари обладавшие Персією, изваяніемъ въ мѣди, яко бы оживошворенны стояли. Въ другихъ мѣстахъ слышалъ вопль многочисленнаго народа: когда мы увидимъ здѣсь прелюбезнаго своего Государя? Приводили его во удивленіе преизрядныя мосты, которые надъ рѣкою гордо возвышались, великолѣпныя и покойныя пристани, пышныя по правую и по лѣвую сторону построенныя палаты, преогромный домъ, гдѣ тысячи раненыхъ побѣдоносныхъ воиновъ, ежедневно возсылали благодареніе богу войскъ. Напоследокъ пришелъ онъ къ госпожѣ, которая ожидала его ко обѣду со многими гостями. Домъ былъ чистъ и убранъ, столъ богашый, хозяйка молодая, прекрасная,

расная, разумная, ласковая, гости ся  
доспойные. Бабука самъ себѣ ежеми-  
нушно говорилъ: что развѣ Ангелъ Ішу-  
рилъ думаетъ надъ всѣмъ свѣтомъ, будно  
надъ дураками, смѣясь, что хочетъ  
разорять такой преизрядный городъ?

\*\*\*\*\*

Между тѣмъ примѣшилъ онъ, что  
госпожа, которая съ начала съ пріят-  
ношью спрашивала его о своемъ мужѣ,  
при концѣ обѣда еще съ болшею пріят-  
ношью разговаривала съ молодымъ вол-  
хвомъ. Онъ увидѣлъ, что судья въ при-  
сутствіи своей жены разговаривалъ при-  
страсно со вдовою, а сія снисходитель-  
ная вдова обняла одною рукою судью  
за шею, и въ тожъ время подавала дру-  
гую молодому прекрасному гражданину.  
Жена судейская, встала первая изъ за  
стола и пошла въ ближній кабинетъ  
поговорить со своимъ духовникомъ, ко-  
торый пришелъ очень поздно, и котораго  
очень долго ожидали обѣдать, а духов-  
никъ



никъ челоѡѡкъ краснорѡчивый, говорилъ ей въ семъ кабинетѡ своемъ поученіе съ такою горячностію и съ такимъ успѡхомъ, что госпожа, по выходѡ своемъ опшуда, глаза имѡла мушныя, лице разгорѡвшееся, походку несмѡлую, рѡчь дрожащую.

Тогда бабуѡ началъ бояться, чтоѡѡ слова духа Ішуріила и въ правду не сбылись. Дарѡ, чрезъ который онъ привлекалъ къ себѡ всѡхъ повѡренность пошже день сдѡлалъ его участникомъ тайностей хозяйки. Она ему открылась, что любишѡ молодого волхва, увѡряя при шомъ, что увидишѡ онъ шожъ самое во всѡхъ домахъ Персеполя. Бабуѡ заключилъ, что такое общесшво не можешѡ споять, что отъ ревности, раздора и опмщенія должны разориться всѡ дома, что слезы и кровь ежедневно тамъ проливаются, что всеконечно мужья убиваютъ полюбовниковъ своихъ женъ, или сами отъ нихъ бываютъ убиваемы; однимъ словомъ,  
думалъ

думалъ онѣ, что Ішурѣилъ весьма изрядно сдѣлаеши, погубя вдругъ такой городъ, который подверженъ безпрестаннымъ бѣдствіямъ.

\*\*\*\*\*

Когда онѣ былъ погруженъ въ сихъ пагубныхъ размышленіяхъ, предсталъ въ дверяхъ мужъ сановитый въ черной одеждѣ, и просилъ съ покорностію, чтоо бы поговорить съ молодымъ судью; судья же, не вставъ и не смотря на него, отдалъ ему будшо ненарочно нѣкакія бумаги, и отпустилъ его. Бабука спросилъ, что то былъ за человекъ, госпожа дому сказала ему тихо, онѣ есть самый лучший спрячій во всемъ городѣ, пятьдесятъ лѣтъ училъ онѣ законамъ. Господинъ, которому не болше двадцати пяти лѣтъ отъ роду, пожалованъ судью два дни тому назадъ, далъ ему выписку изъ дѣла, которое ему надлежитъ рѣшить, и котораго однакожъ онѣ еще не разсматривалъ. Молодой глупецъ дѣлаеши

стѣ очень изрядно, сказалъ Бабукъ, что  
требуетъ совѣта у старика; да для чего  
лучше не старикъ сей судья? Вы издѣ-  
ваетесь, сказали ему, тѣхъ, которые  
старѣются въ нижнихъ и многотруд-  
ныхъ чинахъ, никогда не производящъ  
въ вышнія достоинства. Молодой чело-  
вѣкъ имѣетъ великій чинъ пошому, что  
отецъ его богатъ, и что здѣсь поку-  
пается право судить людей, также какъ  
деревни. О нравы! о не благополучный  
городъ! вскричалъ Бабукъ, вошъ верхъ  
безпорядковъ и неспроснїя. Безъ сомнѣ-  
нїя тѣ люди, которые покупаютъ су-  
дейскїя чины, продаютъ свой судъ. Я  
не вижу здѣсь кромѣ бездны неправо-  
судїя. Когда онъ такъ извѣялялъ свою  
печаль и удивленїе, одинъ молодой вос-  
начальникъ прибывшїй того дня изъ по-  
хода, сказалъ ему: а для чего бы не  
покупать гражданскихъ чиновъ? я самъ  
купилъ право презирать смерть, началъ  
своя надъ двумя тысячами человекъ.

Б

Нынѣ-



Нынѣшняго года мнѣ спало въ сорокъ  
тысячъ золотыхъ дариковъ, чтобъ въ  
красномъ платьѣ, спать на голой землѣ  
тридцать ночей сряду и по томъ полу-  
чить двѣ добрыя раны отъ стрѣлъ, ко-  
порыя и по нынѣ я чувствую. Буде я  
разоряюся, служа персидскому Царю, ко-  
шораго я въ глаза не видалъ, господинъ  
судья безъ нужды можеть заплашишь что  
нибудъ за удовольствіе выслушивать чело-  
битчиковъ. Бабука отъ безмѣрной досады  
не могъ удержаться, чтобъ не прокли-  
нать въ сердцѣ своемъ землю, гдѣ съ  
торгу продаются чины мира и войны,  
онъ томъ часъ заключилъ, что имъ не-  
можно знать ни воинскаго искусства, ни  
гражданскихъ правъ, и что, хотя бы  
Ішурилъ и не истребилъ сего народа,  
то погибнетъ оный самъ отъ своего не-  
годнаго правленія. Худое его мнѣніе еще  
болше умножилось приходомъ толстаго  
человѣка, кошорый, поздравя всѣхъ гостей  
дружески, подошелъ къ молодому вое-  
начальнику

начальнику и говорилъ ему: я не могу васъ  
ссудить болше пятидесяти тысячъ дари-  
ковъ золотыхъ: по истиннѣ нынѣшняго  
года онѣ государственныхъ пошлинъ не  
получилъ я болше трехъ сотъ тысячъ да-  
риковъ. Бабука любопытствовалъ знать,  
что это за человекъ былъ, который  
жаловался, что такъ мало получилъ  
прибыли. Онѣ услышалъ что въ Персеполѣ  
есть сорокъ Царей изъ подлаго народа,  
которые держатъ на откупъ Персидское  
государство, и все подати собираютъ а  
изъ того дають нѣчто Госуд рю.

\*\*\*\*\*

Послѣ обѣда пошелъ онѣ въ наиблизѣ-  
лѣннѣйшій всего города храмъ. Онѣ сѣлъ  
въ срединѣ между множествомъ женщинъ  
и мужчинъ, которые пришли туда для  
препровожденія времени. Волхвъ показал-  
ся въ нѣкакой возвышенной машинѣ и го-  
ворилъ долго о порокахъ и добротѣхъ.  
Сей волхвъ дѣлилъ на многія части то,  
чего делишь ни малейшей нужды не

было, толковалъ по правиламъ то, что было ясно, училъ тому, что всѣ знали. Онъ говоря входилъ въ спрасъ съ холодношью, и сошелъ въ пошѣ и задыхаясь. Все собраніе тогда проснулось и думало, что слушало поученія. Бабукъ сказалъ: вошѣ человекѣ прудился всею возмозношью, чшобѣ наскучшшъ двумѣ или премѣ спшамѣ своихѣ согражданѣ, но намѣреніе сего было доброе, и разоршшъ Персеполь нѣзачшо.

По выходѣ изѣ сего собранія повелш сго смонрѣшъ общенароднаго празднованія, которое во весь годѣ ежденневно отпсравлялось. Сге происходило во зданіи на подобіе великаго храма, въ нушри котораго видимы были палашы. Прекраснѣйшія персеполскія гражданки, самыя знатныя сашрапы въ порядкѣ сидяшія, представляли шоль изрядное зрѣлище, что Бабукъ сперва подумалъ, что въ томѣ состояло и всѣ празднество. Дѣѣ или шри особы, которыя казались

бышѣ



быть Царями и Царицами, вскорѣ появились предъ сими палашами. Рѣчь ихъ весьма ошмѣнялась ошъ народной: она была съ мѣрою, высокая и согласная. Ни кто не спалъ, всѣ слушали во глубокомъ молчаніи, которое прерывалось только изъясненіемъ общаго удовольствія и удивленія. Должность Государей, любовь добродѣтели, опасность спрасшей, были выражаемы шоль живымъ и шоль чувствительнымъ дѣйствіемъ, что Бабука пролилъ обилныя слезы. Онъ не сомнѣвался, чшобъ сѣи Герои и Героини, сѣи Цари и Царицы, которыхъ онъ слушалъ, не были государственныя проповѣдники. Онъ вознамѣрился подозвать самага Ішурѣила прѣйши ихъ слышать, увѣряясь подлинно, чшо шакое зрѣлище примиришь его на вѣки съ городомъ.

По окончаніи сего празднованія хотѣлъ онъ видѣть началную Царицу, которая говорила въ сихъ прсизрядныхъ

палатахъ шоль, превосходное и шоль, чистое нравоученіе, и просилъ чшобъ ввести его къ ея Величеству. Повели его въ верхъ по маленькой лѣсенкѣ въ покой худо убранный, гдѣ увидѣлъ онъ женщину худо одѣшую, которая говорила ему видомъ благороднымъ, но жалостнымъ: сіе ремесло не приноситъ мнѣ здѣсь чѣмъ бы могла я жить. Ошъ одного изъ Князей, коихъ вы видѣли, я оберемѣнѣла и скоро рожу. Денегъ у меня нѣтъ, а безъ денегъ не родяшъ. Бабука далъ ей сто дариковъ золотыхъ, думая, что сжели больше нѣтъ худого въ городѣ, ітурилъ гнѣвася понапрасну.

\*\*\*\*\*

Оштуда пошелъ онъ для препровожденія вечера къ купцамъ, которые торгуюшъ дорогими бездѣлицами. Одинъ разумный человекъ, съ которымъ онъ познакомился, повелъ его туда. Онъ купилъ что ему понравилось, продали ему съ великою учтивосшію въ четверо дороже,  
нежели

нежели оно стоило. Другъ его по возвращеніи домой показалъ ему чемъ его обманули. Бабука записалъ въ книжку имя купца, чѣмъ припомнить. Историю въ день общаго наказанія города. Въ то время, какъ онъ писалъ, спускались у дверей. Ешто былъ, тотъ самый купецъ; онъ принесъ ему кошелекъ, который Бабука забылъ у него въ лавкѣ. Возможное ли дѣло вскричалъ Бабука, чѣмъ вы были такъ честны и безкорыстны, не устыдясь прежде такъ безсовѣстно меня обмануть въ продажѣ бездѣлицы, за которую взяли вы въ четверо дороже, нежели она стоила. Нѣтъ ни одного почти купца въ городѣ, отъѣзжалъ ему купецъ, который бы не принесъ вамъ назадъ кошелка, но вамъ солгали, сказавъ, что я вамъ продалъ товары свои въ четверо дороже, нежели чего оныя стоили; я вамъ продалъ въдесятеро дороже, и ешто такая правда, что ежели бы вы чрезъ мѣсяцъ похотѣли ихъ продать, то не получили бы ни десяти-



той доли того, что сами заплашили. Но  
 сѣ и справедливо, человѣческія прихоти  
 полагающѣ ибну такимѣ бездѣльнымѣ ве-  
 щамѣ, и шѣжѣ прихоти дающѣ пропи-  
 шаніе великому числу мастеровыхѣ, ко-  
 торыя у меня работающѣ. Оныя дали мнѣ  
 прекрасный домѣ, покойную карсшу, из-  
 рядныхѣ лошадей, онижѣ возбуждающѣ  
 шрудолюбіе, содержатѣ вкусѣ, обращеніе  
 денегѣ и изобиліе. Я продаю сосѣдствен-  
 нымѣ народамѣ шѣжѣ бездѣлицы гораздо  
 дороже, нежели вамѣ, и для того я по-  
 лсенѣ государству. Бабука подумавѣ не-  
 много вычернилѣ имѣ сго изѣ записной  
 книжки.

\*\*\*\*\*

Бабука въ крайнемѣ недоумѣніи и не-  
 зная что заключилѣ о Персеполѣ, возна-  
 мѣрился видѣшѣ волхвовѣ и ученыхѣ лю-  
 дей; ибо одни учатся премудрости, а  
 другіе закону. Онѣ лспилѣ, что сѣи люди  
 заслужатѣ помилованіе всему народу. На  
 завтрешній день пошелѣ онѣ во обителѣ  
 волхвовѣ. Настоятель оныя признался ему,  
 что

что онѣ имѣетъ сто тысячъ рублевъ годового дохода за общіе нищеты, а за общіе послушанія неограниченную власть. Послѣ сего поручилъ онѣ угощеніе Бабука молодому брату.

Между тѣмъ какъ братъ показывалъ ему великолѣпіе сего дома покаянія, пронесся слухъ, будто Бабука прибылъ для исправленія всѣхъ сихъ обителей, тогда начали ему подавать онѣ всюду доношенія, а доношеній прямая сила состояла въ томъ: *соблюди насъ, а разори ихъ* прочихъ. Слушая ихъ защищенія, общества сіи казались быть весьма нужны; слушаяжъ взаимныя ихъ обвиненія надлежалобъ всѣ оныя уничтожить. Онѣ удивлялся, что не было ни одного изъ сихъ собратствъ, которое ради наславленія міра на пущь спасенія, не желало бы обладать онымъ. Въ то время предсталъ одинъ малорослый человекъ, онѣ былъ полуволокъ, и сказалъ ему: я вижу что дѣло исполняется, ибо Зердустъ воз-

вращился на землю. Малыя отроковицы  
пророческують, рвучи себя спереди щип-  
цами, а съзади бѣся бичами; и шакъ  
мы просимъ вашего покровительства про-  
шивъ великаго Ламы. Какъ сказалъ Ба-  
букъ прошивъ сего Іерарха, который жи-  
ветъ въ Тибетѣ? прошивъ его, самаго?  
По сему вы имѣете съ нимъ войну и во-  
оружаете противъ него войско? Нѣтъ,  
но онъ говоритъ, что человекъ имѣетъ  
свободную волю, а мы въ томъ ему преко-  
словимъ. Мы пишемъ прошивъ него малыя  
книжки, которыхъ онъ не читаетъ, онъ  
едва о насъ и слыхалъ; но только повелѣлъ  
насъ предать проклятію и изверженію,  
чтобъ изтребить насъ изъ общества на-  
подобіе господина, который велитъ дерева  
своего сада очищать отъ червей. Бабукъ  
ужаснулся безумію людей, посвятившихъ  
себя любомудрію, коварству опрехкшихся  
міра, любочестію и высокоумнымъ жела-  
ніямъ наставляющихъ смиренію и нищело-  
бію; онъ заключилъ что, ішуртилъ имѣетъ

ДОВОЛЬНЫЯ



довольныя причины погубишь весь сей родъ.

\*\*\*\*\*

По возвращеніи домой, для уменьшенія скуки, послалъ искать новыхъ книгъ, а для увеселенія позвалъ къ себѣ на обѣдъ нѣсколько ученыхъ. Собралось ихъ въ двосболше, нежели онъ звалъ, подобно какъ лакомыя осы, къ меду слетавшися. Сии прихлѣбатели поспѣшали бѣсъ и говорить; они хвалили двоякаго рода людей, то есть мершвыхъ и самихъ себя, а современныхъ своихъ никогда, выключая хозяина. Ежели кому изъ нихъ удавалось сказать какую замысловатую шутку, всѣ другія пошупляли глаза, и кусали съ досады у себя губы, что не они то выговорили. Они не столько старались притворствовать какъ волхвы, по тому что не имѣли шакъ властолюбивыхъ намѣреній. Каждый изъ нихъ домогался получить мѣсто слуги, а славу великаго человека. Они въ глаза говорили ругательства другъ другу, а думали, что говорящ оспроумно

остроумно. Они нѣсколько дознались о посолствѣ Бабука. Одинъ шеншалъ ему на ухо, прося погубить писашся, который за пять лѣтъ не доволенъ его хвалилъ: другій требовалъ, чѣмъ испребыть гражданина, который никогда не смѣялся на его комедіяхъ: третій желалъ уничтоженія Академіи для того, что не хотѣли принять его оныя въ сочлены. Обѣдъ кончился, всѣ пошли врознь пошому, что не было изъ нихъ двухъ человѣкъ, которые другъ друга могли бы перѣтъ, или между собою гдѣ либо разговаривать, кромѣ какъ у богатыхъ когда бывають позваны къ обѣду. Бабука разсудилъ, что не очень худо, ежели сѣи негодныя швари исчезнутъ во время общаго разоренія.

\*\*\*\*\*

Какъ скоро онъ ихъ выжилъ, то принялся читать новыя книги. Увидѣлъ въ нихъ духъ своихъ гостей, а паче всего заиралъ онъ съ негодованіемъ на сѣи поношеніемъ

женскимъ наполненныя вѣдомости, на сѣ  
архивы не заключающія въ себѣ никакого  
разума, копорыя зависъ, подлосъ и  
голодъ писали; сѣ язвительныя сатиры,  
гдѣ лстятъ яспребу и шерзуютъ голубя;  
сѣ любовныя повѣсти обнаженныя вся-  
каго остроумія, гдѣ видно столько опи-  
санія женскихъ лицъ, копорыхъ сочи-  
тель не зналъ.

Онъ бросилъ во огонь всѣ сѣ негод-  
ныя сочиненія, и пошелъ на вечеръ про-  
гуляться. Представили его одному уче-  
ному старику, копорый не былъ у него  
въ числѣ гостей. Сей ученый всегда убѣ-  
галъ многолюдства, зналъ людей, пол-  
вовался ими, и служилъ имъ. Бабуку объ-  
являлъ ему съ прискорбною, что чи-  
талъ, и кого видѣлъ. Вы читали презрѣн-  
ныя сочиненія, говорилъ ему ра-  
зумный мудрецъ, но во всѣ времена и во  
всѣхъ земляхъ, и во всѣхъ дѣлахъ худо-  
го премножество, а хорошее рѣдко. Вы  
имѣли у себя въ гостяхъ школьных из-  
верговъ



верговъ; ибо во всѣхъ званіяхъ, чѣмъ кто болше недостоинъ казаться людямъ, шомъ всегда шѣмъ съ болшимъ безстыдствомъ имъ себя представляеть. Истинныя мудролюбцы провождають жизнь съ подобными себѣ въ тишинѣ и уединеніи. Есть между нами люди и книги достойныя вашего уваженія. Въ то время, какъ онъ сіе выговаривалъ, сошелся съ нимъ другій ученый, разговоры ихъ были такъ пріяшны, и такъ полезны, такъ удаленны отъ предразсужденій, и такъ согласны съ добродѣтелю, что Бабукъ признался, что онъ никогда подобныхъ симъ не слыхивалъ. Вотъ люди, говорилъ онъ самъ себѣ, къ которымъ Ангелъ Ішуріилъ не смѣетъ и прикоснуться, или уже будетъ онъ чрезъ мѣру жестокосердъ.

Примирясь со учеными не прѣставлялъ онъ бытъ во гнѣвъ противъ прочаго народа. Вы чужестранецъ говорилъ ему благоразумный челоѣкъ, который съ нимъ разговаривалъ; заблужденія представляющіяся

ются глазамъ вашимъ во множествѣ, а  
 добро, которое скрывается и происхо-  
 дитъ иногда отъ самыхъ сихъ заблужде-  
 ній вамъ невидимо. Тогда узналъ онъ,  
 что между учеными есть независимые,  
 а между волхвами добродѣтельные. Онъ  
 уразумѣлъ на послѣдокъ, что сїи великія  
 общества, которыя на подобіе плѣбъ, яко  
 бы ударяясь другъ о друга пріугошов-  
 ляли себѣ взаимную погибель, въ самомъ  
 дѣлѣ были спасительныя учрежденія, что  
 каждое братство волхвовъ было удер-  
 жаніемъ для своихъ соперниковъ, что  
 хотя сїи ревнивели по вѣрѣ разноство-  
 вали въ нѣкоторыхъ мнѣніяхъ, однакожъ  
 были всѣ согласны, что касается до  
 нравоученія, въ которомъ подавали на-  
 ставленіе народу, и что жили они въ  
 послушаніи законамъ, на подобіе при-  
 ставниковъ, которые наблюдаютъ поступ-  
 ки сына, а господинъ дома наблюдаетъ  
 за ними. Онъ со многими познакомился и  
 видѣлъ души небесныя. Услышалъ также,  
 что

что между сумозброрами, которые во-  
оружались прошивъ Ламы были люди  
весма великіе. Разсуждалъ пошомъ, что  
нравы въ Персеполѣ могутъ быть упо-  
доблены зданіямъ, изъ которыхъ одни  
заслуживали его презрѣніе, а другіе при-  
водили его въ крайнее удивленіе.

\*\*\*\*\*

Онъ сказалъ своему ученому, я те-  
перь увѣренъ, что сіи волхвы, которыхъ  
я почиталъ такъ опасными, въ самомъ  
дѣлѣ суть весьма полезны, а паче когда  
мудрое правленіе не допуститъ ихъ вмѣ-  
шиваться въ дѣла званію ихъ непри-  
надлѣжащія, но вы мнѣ признастесь по  
крайней мѣрѣ, что ваши молодые судьи,  
которые покупаютъ свои чины, какъ  
только выучатся бѣдить верхомъ, могутъ  
надѣлать въ судахъ все, что глупость  
смѣшнаго, а неправосудіе злаго въ себѣ  
заключаютъ. Безъ сомнѣнія лучше бы по-  
жаловать безденежно сіи мѣста онымъ  
старымъ законоучителямъ, которые всю

ЖИЗНЬ



жизнь свою проводили, чтобъ узнать, въ чемъ состоятъ справедливость и несправедливость. Ученый оповѣчалъ ему: вы видѣли наше войско прежде прибытія своего въ Персеполь, знаете, что наши молодые военачальники бывшя очень хорошо; хотя они и покупаютъ свои чины. Можеть быть вы увидите, что наши молодые судьи судятъ нехудо, хотя и заплашили за то, чтобъ судить.

На завтрѣ привелъ онъ его въ верховный судъ, гдѣ надлежало заключить важный приговоръ. Дѣло было извѣстное всему свѣту. Всѣ сіи старые стряпчіе, копорые о ономъ разсуждали, замѣшались во своихъ мнѣніяхъ. Они приводили сто указовъ; изъ копорыхъ ни одинъ не былъ приличенъ ко основанію дѣла. Разсматривали дѣло со всѣхъ сторонъ, однакожъ ни съ копорой правильно видѣшь не могли. Судьи рѣшили оное гораздо скорѣе, нежели стряпчіе думали. Приговоръ ихъ былъ почти единогласенъ.

В

Они

Они разсуждали изрядно по тому, что слѣдовали здравому разуму, а другихъ мнѣнія были худы для того, что совѣтовали шокмо со своими книгами.

Бабука заключилъ, что часто и отъ злоупотребленія происходящъ весьма хорошія дѣла. Онъ увидѣлъ съ того самаго дни, что богатство опкушниковъ, кошоросъ ему шоль не нравилось, можетъ произвестъ изрядное дѣйствіе; ибо Государь, возимѣвъ нужду въ денгахъ, находилъ во одинъ часъ посредствомъ ихъ шолько, сколько не могъ бы получить въ полгода обыкновенными средствами. Онъ видѣлъ, что сіи великія облака наполненныя поднявшеюся изъ земли росою, возвращали ей дождемъ, что отъ нея получили. Припомже дѣти сихъ новыхъ людей, получивъ иногда лучшѣ воспитаніе, нежели дѣти происходящѣ отъ древнихъ родовъ, нерѣдко бывающъ ихъ лучше; ибо опнюдъ не мѣшастъ бышь хорошимъ судью, храбрымъ войномъ,

номъ, искуснымъ мѣнспромъ тому, котораго отецъ умѣлъ хорошо сочинять щесы. Бабука помалу прощаль ненасытству откупщика, который въ самомъ дѣлѣ нежданѣе другихъ людей, а припомъ былъ и полезенъ. Онъ извинялъ безуміе разоряющихся для того, чѣмъ судить, и для того, чѣмъ драться, безуміе производящее великихъ судей и полководцевъ. Онъ извинялъ зависѣть ученыхъ, между которыми находятся люди служащіе къ просвѣщенію всего человѣческаго рода. Примирился со властолюбивыми и хитрыми волхвами, которые имѣли болѣе великихъ добродѣтелей, нежели малыхъ пороковъ; но оспалось ему еще довольно затрудненій, а паче всего любовныя дѣла, и могущія отъ того произойти плачевныя слѣдствія, наполнили его безпокойствомъ и ужасомъ.

Онъ, желая проникнуть во всѣ чело-  
вѣческія состоянія, просилъ чѣмъ свели  
его къ мѣнстру. Въ непрестанномъ былъ



преспѣтъ, чтобъ не увидѣтъ на пуши ка-  
кую женщину убиваемую отъ своего му-  
жа. Прибывъ къ мѣнѣстру, дожидался два  
часа въ передней прежде, нежели о  
немъ доложили, и два часа еще послѣ  
доклада. На досугъ бралъ онъ намбрѣн-  
изряднымъ образомъ Ангелу Ішурѣилу  
выхвалилъ мѣнѣстра и всѣхъ его невѣж-  
ливыхъ служителей. Передняя была на-  
полнена господами различнаго состоя-  
нія, волхвами разноцвѣтныхъ одѣяній,  
судьями, купцами, военачальниками, пе-  
даншами. Всѣ жаловались на мѣнѣстра.  
Скупой и ростовщикъ говорили: сей че-  
ловѣкъ всеконечно грабитъ цѣлыя обла-  
сти. Своенравный укорялъ его своенра-  
вѣемъ. Сласполобивый говорилъ: онъ ни  
о чемъ не думаетъ, кромѣ какъ о своихъ  
веселостяхъ, а хитрый лѣшилъ видѣть  
его въ скорости погибша чрезъ какое ни  
будь коварство. Женщины надѣялись,  
что дадутъ имъ скоро мѣнѣстра гораздо  
моложе.

Басукъ

Бабука, слыша ихъ разговоры, не могъ удержаться, чтобъ не сказать: вотъ щасливый человекъ! онъ имѣетъ всѣхъ своихъ непріятелей у себя въ передней, можетъ искоренить своею силою всѣхъ своихъ завистниковъ, видя въ себя подъ ногами своихъ ненавистниковъ. На послѣдокъ вошелъ къ нему, видя небольшого шарика нагбеннаго бременемъ лѣтъ и дѣлъ, но еще бодрого и въ швердомъ разумѣ.

Бабука ему понравился, и онъ показался Бабуку человекомъ достойнымъ почитанія. Разговоры были важныя. Министръ ему признался, что онъ человекъ весьма несчастливый, что называютъ его богатымъ, а онъ убогъ, думая что онъ великую власть имѣетъ, но всегда ему противурѣчатъ, что онъ добро дѣлалъ всегда благодарнымъ, и что въ непрестанныхъ трудахъ чрезъ цѣлыя сорокъ лѣтъ, едва имѣлъ ли онъ на минушу удовольствія. Бабука сжалился и

В 3 думалъ,

думалъ, что, ежели сей человекъ сдѣ-  
лалъ какія погрѣшности, и ежели бы  
Ангелъ Ішуріилъ похощѣлъ его наказать,  
тобѣ не надлежало его погубить, но  
шокмо оставишь въ прежнемъ мѣстѣ.

\*\*\*\*\*

Въ самое то время, какъ онъ раз-  
говаривалъ съ міністромъ, вдругъ вхо-  
дитъ та прекрасная госпожа, у которой  
Базукъ обѣдалъ. Въ глазахъ ея и на челѣ  
видны были знаки печали и гнѣва. Она  
начала выговаривать сему государствен-  
ному человеку, проливая слезы, жало-  
валась съ горестію, что не дали мужу  
ея мѣста, котораго ему порода искашь,  
дозволяла, а служба и раны достойнымъ  
его дѣлали. Она произносила рѣчь свою  
шоль сильными выраженіями, жалобамъ  
своимъ примѣшала столько пріятностей,  
уничтожала предлагаемыя ей возраженія  
шоль искусно, доказывала съ такимъ  
краснорѣчіемъ, что не вышла изъ поко-  
евъ отъ міністра, не сдѣлавъ мужу сво-  
ему щасія.

Бабука



Бабука подала ей руку, возмужно  
государыня, сказал он ей, чтобы вы  
так много старались о человеке, ко-  
торого совсем не любите, и которого  
вам должно бояться? О человеке, ко-  
торого я не люблю? вскричала она.  
Знайте, что муж мой есть наилучший  
друг, которого я имеею во всем, и  
ни во чем, чего не принесла ему во  
жизнь, кроме моего любовника, и он  
сделает также все для меня, кроме  
оставления своей любовницы. Я хочу вас  
с нею познакомить. Она женщина пре-  
красная, набожная, разумная и преиз-  
рядных свойств. Мы будем ужинать  
сего вечера вместе с моим мужем и  
с моим маленьким вождем, пожалуй-  
те будьте участником нашего удоволь-  
ствия.

Госпожа повела Бабука к себе.  
Муж, который послѣ пришел погру-  
женъ въ печали, принявъ жену свою съ  
восторгомъ радости и благодарности.

Онѣ внималѣ наперерывѣ по жену, по  
 полюбовницу, по малаго волхва, по  
 Бабука. Согласѣе, веселѣе, разумѣ и  
 прѣяшности были душою сего ужина.  
 Знайте, говорила ему прекрасная гос-  
 пожа, у которой онѣ ужиналѣ, что шѣ,  
 которыхъ иногда называющѣ нечесными  
 женщинами, имѣющѣ почти всегда  
 достоинство честнаго челоѣка, и чѣобъ  
 васѣ въ томѣ увѣришь, пожалуй завѣрѣ  
 обѣдашь со мною къ прекрасной Теонѣ.  
 Есть старыя Веспалы, которыя ся зло-  
 словящѣ; но она одна дѣлаетѣ болше  
 добра, нежели онѣ всѣ вмѣстѣ. Она не  
 сдѣлаетѣ ни малѣйшей несправедливости  
 за самую великую корысть, она любов-  
 нику своему подаетѣ полезныя совѣты,  
 ни о чѣмѣ такѣ не старается, какѣ о  
 его славѣ. Онѣ бы умерѣ со стыда предѣ  
 нею, ежели бы упустилѣ случай сдѣ-  
 лать добро; ибо ни что такѣ не обо-  
 дряетѣ къ дѣламѣ добродѣтельнымѣ, какѣ  
 имѣть свидѣтелей и судію поспунокѣ  
 своихѣ

своихъ полюбовницу, копорой хотимъ нравиться.

Базукъ не упустилъ прѣиши во уроченное мѣсто. Видишь домъ, гдѣ владычествовало воселѣе, а веселѣмъ владычествовала Теона. Она умѣла говорить со всякимъ по приличности, природный ея разумъ приводилъ ей всѣхъ въ повиновеніе. Она нравилась не желая нравиться, была сколь любезна, столь и благодѣтельна, а что болѣе увеличивало ея достоинство, она была красавица.

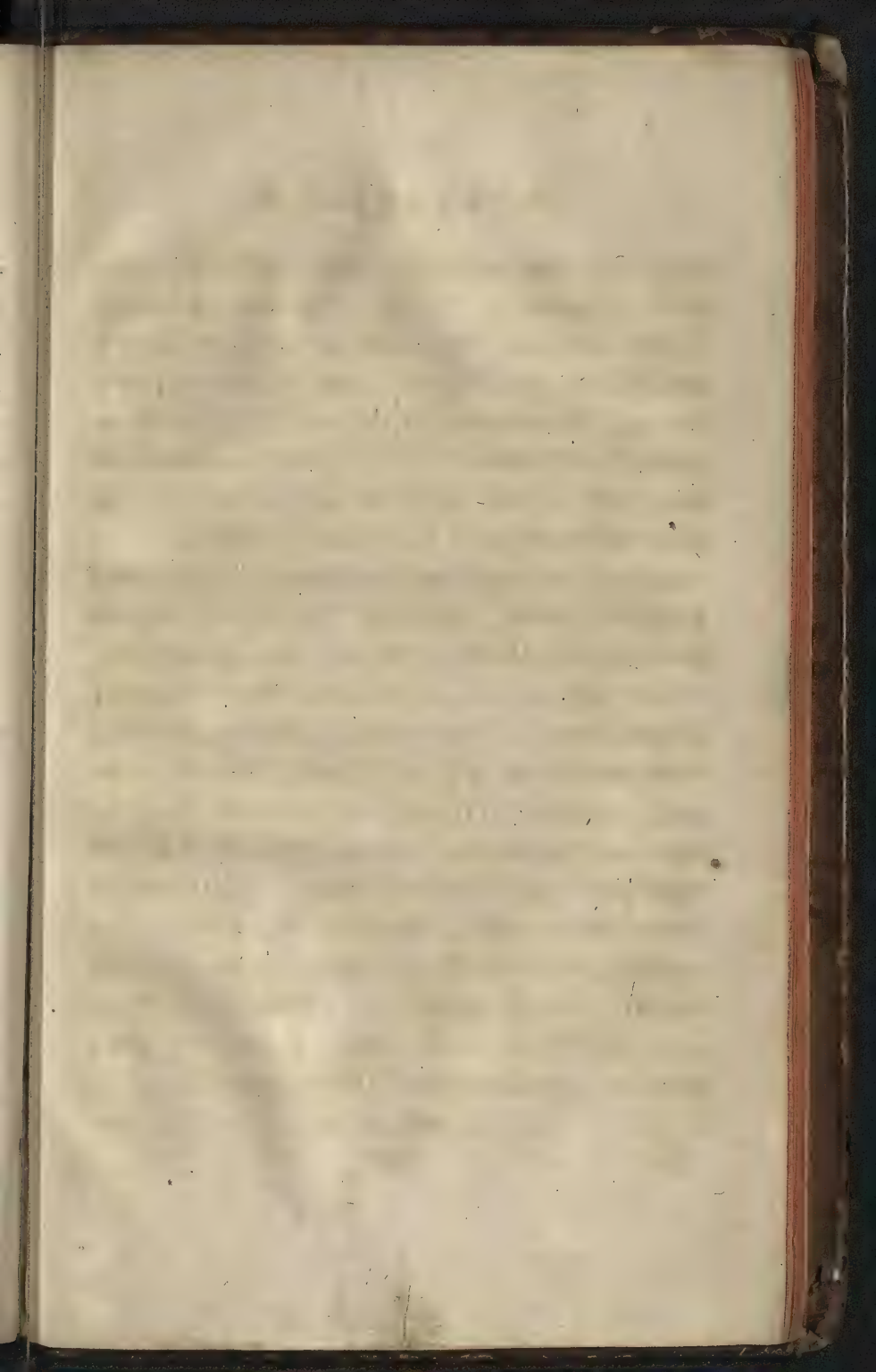
Базукъ хошя Скиѣ и посланникъ духа, увидѣлъ, что, когда останешся еще въ Персеполѣ, забудешь Ішурѣила для Теоны. Онъ сдѣлался благосклоннымъ къ городу, котораго народъ уже началъ казаться ему добронравенъ, учивъ и благодѣтеленъ; хошя въ прочемъ вѣтренъ, склоненъ ко злословію и щеславенъ. Онъ боялся, чтобъ Персеполь не былъ разоренъ, боялся и того, что онъ во ошѣвъ о ономъ скажетъ. Вотъ



какъ, онъ, предпріялъ дасть отвѣтъ: вслѣлъ, сдѣлать, лучшему, ваятелю, изъ всего города, неболшій, испуканъ, сложенный изъ всѣхъ, мешалловъ, изъ всякаго, рода, глины, и, каменьевъ, самыхъ, дорогихъ, и, самыхъ, простыхъ. Онъ, принесъ, оный, къ Ішуріилу. Сокрушиши, вы, сказалъ, онъ, сей, прекрасный, испуканъ, для, того, что, онъ, не, весь, изъ, золота, и, алмазовъ? Ішуріилъ, тогда, часъ, сіе, выразумѣлъ, онъ, положилъ, чтобъ, и, не, думать, о, поправленіи, Персеполя, и, оставишь, спѣтъ, какоу, есть, для, того, говорилъ, онъ: что, ежели, не, все, хорошо, то, все, посредственно. И, такъ, оставили, Персеполь, по, прежнему, и, Бабукъ, отнюдь, не, намѣренъ, былъ, жаловаться, по, примѣру, Іоны, который, разгнѣвался, что, неразорена, Ниневія. Но, бывъ, при, дни, во, чревѣ, кишовѣ, невозможно, быть, такъ, веселу, какъ, бывъ, на, оперѣ, на, комедіи, или, въ, пріятной, бесѣдѣ, на, ужинѣ.

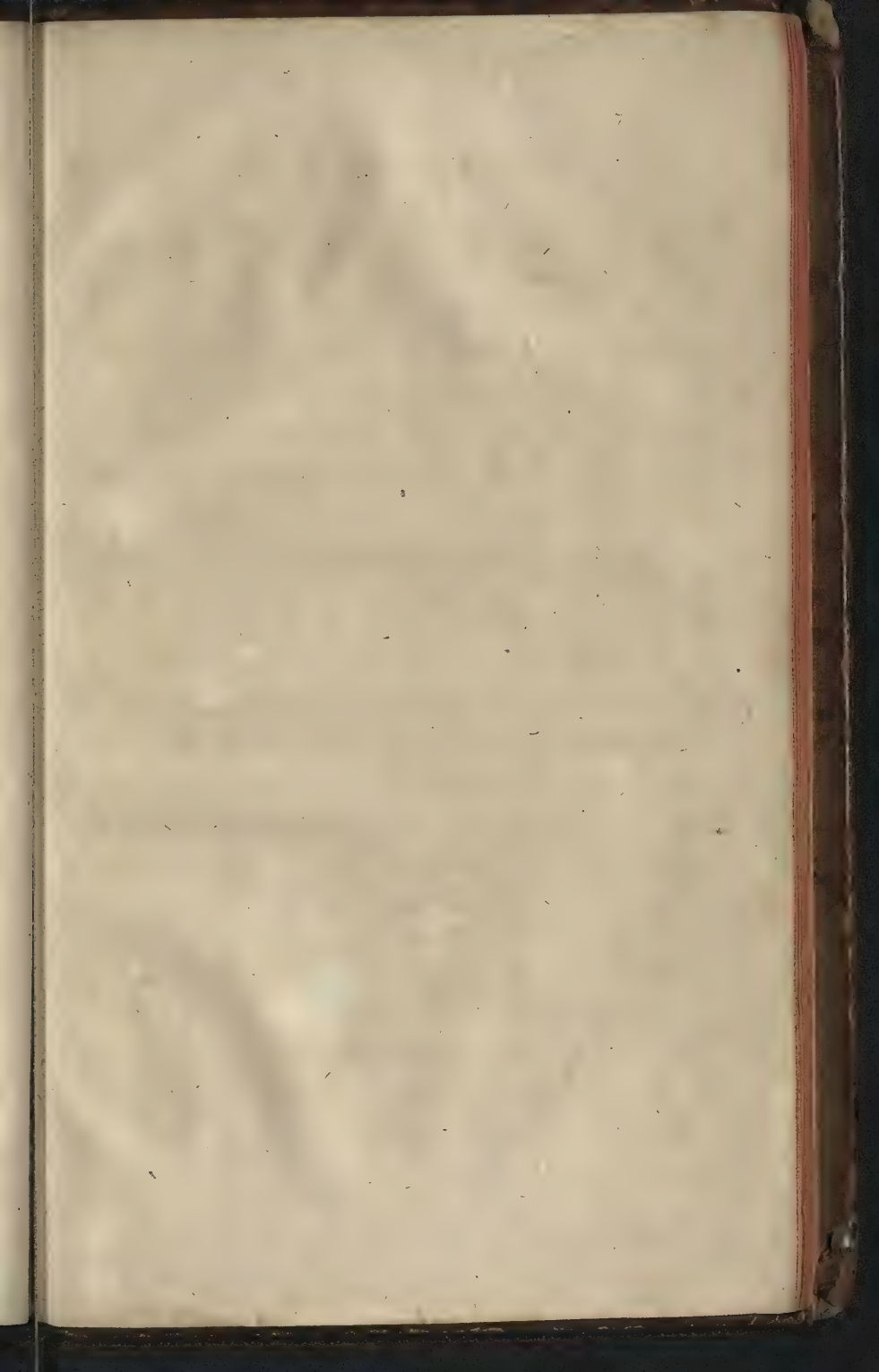
КОНЕЦЪ.



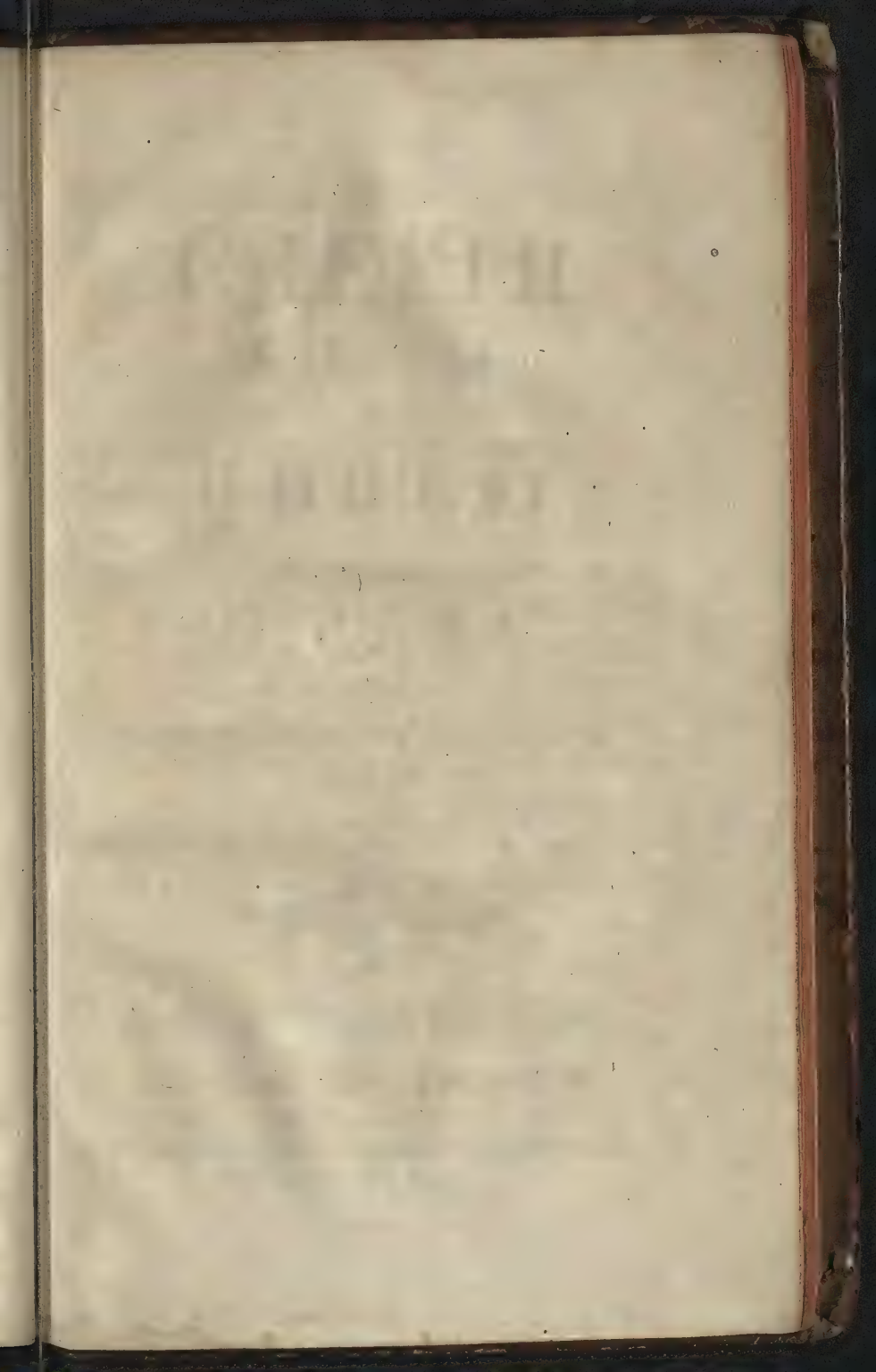














REVUE

DE LA

ЕЛЕГІЯ

КЛЕОНЫ

къ

ЦИНЕЮ

сочиненія

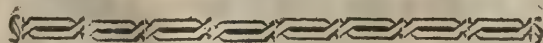
Г. ДУША

съ

Французкаго на россійскій

языкъ

переведенная



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

При морскомъ шляхетномъ кадетскомъ  
Корпусѣ 1765 года.

ВНЕШНЕ

ИЗДАНИЕ

ОБЩЕЕ

ИЗДАНИЕ

ВЪЗНЕСЕНА



ВЪЗНЕСЕНА

ВЪЗНЕСЕНА

ВЪЗНЕСЕНА





## Е Л Е Г І Я

КЛЕОНА КЪ ЦИНЕЮ

**П**рошу только одного слова ;  
дождусь ли того когда ? или  
вѣчно, мнѣ бышь въ страхѣ , мученіи ,  
и молчашь ? Ахъ, Циней , сердца своего  
болѣе я удержать не могу ; горестъ онаго  
на конецъ изливается . Жалобы и слезы  
есть послѣдняя отрада несчастныхъ ;  
сжали ты не хочешь самъ подать мнѣ  
утѣшенія , то по крайней мѣрѣ не  
опшимаю сего послѣдняго облегченія въ  
моей печали .

Люблю тебя , сладко мнѣ и теперь  
твое воспоминаніе ; щедно я старалась  
испробить къ тебѣ свою любовь , всѣ  
проливыя мною слезы не могли ея уга-  
А сить.

силь. Прости мнѣ, естли я похищаю у тебя минушы, въ которыя могъ бы ты, вкушашъ сладкое восхищеніе, во объятіяхъ другой любовницы; но можно тебѣ оставить и для меня минушу. Я имѣю право сего отъ тебя требовать: увы! сколь великою цѣною приобрѣла я сіе право: оною стоишь спокойствія моей жизни. Неможно тебѣ того забыть; день, котораго я не могла сдѣлать для тебя пріятнѣйшимъ, хотѣла бы я исключить изъ числа дней моей жизни. Судбы своей искала я въ твоихъ глазахъ, читала въ нихъ свою радость и печаль, жизнь и смерть. Въ воздаяніе столькой любви о Циней, прошу у тебя одной минушы, одного вздоха.

Не бойся взглянуть на сіе письмо; и чего тебѣ бояться отъ любовницы, которая тебя обожаетъ? не буду жаловаться на твою невѣрность; не опягчу тебя клятвами оставленной любовницы. Какъ могу я тебя проклиная, тебя, который

который одинъ можешь сдѣлать меня щасливую!.... Сладкая и ласковая надежда! ты исчезла; но любовь со мною, осталась. Ся любовь разлилась по всей моей крови, она течетъ въ каждой каплѣ слезъ моихъ; живетъ въ каждомъ вздохѣ. ... Дай мнѣ жаловаться, дай мнѣ омакать перо мое во слезахъ, дай мнѣ начертать прелеющую рукою, чѣмъ сердце мое наполнено, горести цѣлаго года собрались въ семъ удрученномъ сердцѣ, оно бѣдное не можетъ болѣе сдерживать сего бремени; такъ цѣлой годъ уже тому, какъ несчастная Клеона заблуждается въ сей пустыни. Желая, спрашусь, найдусь, отчаиваюсь....

Не знаю живъ ли ты! Ахъ! ежели ты и живъ; но Клеона забвенію предана. .... Какое участіе живымъ съ мертвыми, щасливому съ несчастнымъ? Можетъ быть повиновался ты повелѣнію жестокосердой своей матери; можетъ быть вкушашъ во объятіяхъ щасливѣй-



шей любовницы . . . . Циней, да будьтѣ благополучно новое твое сочешаніе, не прошу тебя, чтобѣ ты возвратился въ мои обѣщанія, буде починаешь, что единая любовь недовольна сдѣлать тебя счастливымъ; но я что тебѣ могу представить, кромѣ горячности, кромѣ любви? . . . .

Не прошу, чтобѣ ты возвратился въ мои обѣщанія! что я сказала бѣдная? солгала и слезы мои за то меня наказуютъ . . . . Циней, я всего лишилась: чести, покоя, друзей, родителей; возврати мнѣ мое сердце, и все ко мнѣ возвратишься. Но есть ли должно мнѣ тебя опрещись, то оприцаюсь счастья, надежды, жизни . . . . И что я буду дѣлать въ свѣтѣ, гдѣ Циней живетъ не для меня? Увы! для чего ты меня любилъ? но ты любилъ, наши родители, и сами небеса, согласовали любви нашей. Уже Гименъ возжигалъ брачный свѣшникъ, уже олшарь былъ угошванъ, намъ позволено было

было желать и надѣяться.... Но сколь  
 крашка была сія надежда, сколь опасна  
 для моей невинности! сколь бѣдственна  
 моему покою! день счастья наступилъ  
 .... о горкое воспоминаніе! лейшся слезы,  
 прекраснѣйшій день моей жизни обра-  
 тился въ ненастный день бѣдствія ....  
 жестокой случай погасилъ внезапно бра-  
 чный свѣтилникъ, и низвергъ съ  
 головы моей вѣнецъ брака. Восторгъ,  
 веселіе, счастье все скрылось.... О какъ  
 скоро ты исчезло сладкое и нѣжное  
 упражненіе мыслей! Весенніе дни моей  
 жизни въ какую ужасную темноту вы  
 погрузились! Одна минута превѣтила  
 въ страшную пустыню сей рай веселія  
 и утѣхи, гдѣ мысли мои сладостно  
 заблуждали .... Любави! .... увы! она  
 не ожидала я своего блаженства; любовь  
 низвергла меня въ бездну стыда и оп-  
 чаянія. Тщетно я ищу утѣшенія, утѣ-  
 шеніе далеко отъ меня убѣгаетъ, вос-  
 поминаніе минувшаго благополучія бол-

ше расправляеѣ мои раны. Возвожу  
брошенныя глаза слезами къ сей высо-  
тѣ, съ которой я низпала, и не вижу  
кромѣ пропасти, къ которой я погребенна  
пребываю.

Когда воспоминаю сей день, въ ко-  
торый легковѣрное мое сердце плава-  
ло въ восхищеніи; въ который оплещен-  
ная объятіемъ рукъ своихъ висѣла я  
на своихъ устахъ, въ который, прекло-  
нясь на свою грудь, омочала ее радос-  
тными слезами; когда воспоминаю часъ,  
въ который любовь и утѣхи уже ко уго-  
тованному олшарю насъ ожидали. О ща-  
стіе! вопію, для чего сердце мое себя  
познало? Но я тогда любя, была люби-  
ма, могла всего желать, надѣясь  
всего, и все чувствовашъ. Теперь....  
что мнѣ осталось? снѣдающее жела-  
ніе и мрачное опчаяніе.

Прошекайте снѣшно вы надъ мѣру  
долгіе дни, во оспраду бѣдной Клеонѣ:  
послѣдняя минута ея жизни будетъ  
первая



первая ся покоя .... Но увѣ! сколь удаленъ отъ меня покой! о ежелибы бѣдая старость внезапно пожрала черты лица моего! ежелибы бѣдность распростерлась по моимъ щекамъ! можетъ быть, чтобъ я тогда утѣшилась. Для чего проливать слезы, злосчастная Клеона, могла бы я себѣ сказать, для чего проливать слезы? уже концы бѣдамъ твоимъ приближаются: преклоняющееся на западъ солнце возвѣщаетъ покой ночи, ты стоишь на берегу своего блаженства, однимъ шагомъ достигнешь предѣла своихъ желаній .... Но даръ, котораго младость меня лишаетъ, подаетъ мнѣ мое сокрушеніе: снѣденная печалію, истощенная слезами, прежде наступленія осени лѣтъ моихъ, увижу себя удручаемую болѣзнями, изсыхающую и упдающую ....

О Циней! присоветуй моимъ мольбамъ своимъ, проси у Бога мнѣ смерти для того, что ты не хочешь мнѣ дать жизни,

А 4

жизни, умирающая буду съ тобою прощаться, и вѣрь мнѣ Циней, ежели есть судія назирающій дѣла смертныхъ, то потребно тебѣ мое прощеніе. Соединившія насъ узы едина смерть разсторгнушь можешь.... Не думаешь ли ты, что жестокосердо желаешь смерти имѣвшей токмо единаго желанія, чтобъ сдѣлать жизнь твою на вѣкъ щастливою? Ахъ! Циней, когда ты меня оставилъ, то являешься жестокосердѣе жедая мнѣ жизни.... жизни, какова моя, безъ надежды, безъ подпоры, безъ утѣшенія, безъ тебя....

Но какъ могъ ты оставить свою супругу? Бѣдныя мы! забываюте насъ въ самое то время, когда мы часомъ, что приобрѣли священное право быть болѣе любимы. Наши слезы не токмо не приводяте въ жалость непостоянныхъ нашихъ почиашелей; но слезы имъ досаждаютъ, ошгоняюте ихъ. Не разсуждая, шакли мы, какъ они легкомысленны,

ленны, они желаютъ, чтобъ въ тожъ время и наша любовь къ нимъ охладѣла, когда имъ измѣнишь угодно будешь.

Но я оставляю болѣе открывать тебѣ мое сердце; а изображеніемъ горестнаго своего состоянія, приведу тебѣ хотя по на память, что Клеона еще жива. . . . Подлинно, я еще жива, если жизнью назвать можно отчужденіе общества человѣческаго и всѣхъ бесселеной. . . . Ставъ омерзѣніемъ моего пола, стыдомъ ближнихъ, презрѣніемъ великаго числа варгаровъ ругающихся впадшею въ сѣти невинностию, скрываю я отъ всѣхъ свои слезы и стыдъ, убѣгаю присутствія моихъ подругъ, дабы плакать во уединеніи; пренецую каждую минуцу, чтобъ не признали меня сами тѣ, у которыхъ природа и сердце побуждаютъ меня искать утѣшенія и подпоры. . . . Быть принужденною убѣгать самой помощи! . . . ахъ! Циней, съели состояніе сего пла-



чевнѣе? .... Безщастная дочь, которая живешъ шокмо для того, чтобъ наслѣдовать нещастіе своей матери; научашся отъ самыхъ пеленъ на моихъ рукахъ, на лонѣ, у сердца; спонать, плакать, обывать къ горестному состоянію, для коего она рождена.

Увы! она отъ меня получила жизнь; но купно отъ меня и отъ себя: Естьли у нея отецъ? .... Отецъ не забылъ бы ея матери .... Но будешъ ли почищать священнымъ союзъ крови; поправшій ногами должностъ любви?

О когдабъ ты пребылъ мнѣ въ вѣрности! надежда подкрѣпляла бы меня въ великодушїи; она услаждала бы мои горести. Я бы не брела о человѣческомъ прощенїи; ибо знаю, что Богъ мнѣ простилъ. Но Циней ты меня оставилъ.

Не буду обвинять швоего сердца симъ варварскимъ забвенїемъ; сіе наполненное великодушїемъ сердце можешъ ли шбмъ

тѣмъ утѣшаться, чтобъ орошаему быть  
слезами оставленной любовницы; чуждо  
неблагодарности; можешь ли воздать  
за чрезмѣрную любовь оскорбленіемъ и  
безчестіемъ. Колькрашно самъ ты про-  
клиналъ сихъ безчестныхъ прелестни-  
ковъ; раздѣляющихъ со адскими жи-  
телями безчеловѣчную радость, когда  
видяшь падающую непорочность! Ка-  
кое негодованіе сверкало изъ твоихъ  
глазъ! какъ тѣлодвиженія твои согла-  
совали словамъ твоимъ! великодушныя  
слезы текли по твоему лицу. Впе-  
ренняя во твои взоры плакала я съ  
тобою вмѣстѣ, и когдажъ не мѣшала я  
слезъ своихъ съ твоими? .... Циней  
ты плакалъ рассказывая приключенія...  
шакія, каково теперь мое.

Коль пріятно было мнѣ сіе сожалѣніе!  
я видѣла въ глазахъ твоихъ красоту не-  
бесную. Уполяемая въ спроси, пре-  
бывая безгласна, преклонялась я на твою  
грудь, прижимала себя къ сердцу...

Возмож-

Возможно ли было тогда тебѣ не вѣрить? какъ можно было думать, что слезы у тебя текли притворно! сснесшво дало слезы бѣднѣеши и добродѣтели сожалѣющей о бѣднѣеши; притворнымъ подражаніемъ симъ священнымъ слезамъ, для прелщенія и пагубы, наносишься поембѣніе сснесшву и оскорбленіе шворцу сснесшва.

Колико ты проливалъ слезъ о паденіи Цины? Я также нынѣ несчастлива. Увы! по крайней мѣрѣ смерть избавила мою подругу отъ стыда и страданія. Но пресбывающая для понесенія того и другаго, кто о ней пожалѣетъ? кто восхочетъ заплашиться хотя одною каплею слезъ сожалѣнія дань, которую она никогда не оприцала несчастію?

Послушай Циней, сжали твое сердце было беззаконно! сжали вѣроломность могла вкрасься въ твою душу! Циней, проклятіе.... но ты будешь  
несчаст-



несчастливѣе меня. . . . Нѣтъ, хотя бы ты меня и оставилъ, однако не буду почитать себя виновнымъ, неуклонный предѣлъ разлучаетъ тебя съ Клеоною. Ахъ могу ли я тебя почитать злодѣемъ, не умножа своего злостастія новымъ мученіемъ? Часто, когда ночь и тишина налагали на спрану сію такоежъ мрачное молчаніе, въ какомъ пребывало мое сердце, скрываюсь я во удаленныя и дикія мѣста, куда любопытство не приходивъ подслушивать спенанія страждущихъ, и тамъ предаюсь я въ концѣ своей горести. Ручей присовокупляетъ жалобамъ моимъ печалное свое журчаніе, небо низпосылающее росу, будто тѣмъ мнѣ соплакиваетъ; кусты отвѣщаютъ моему стону, въ глазахъ несчастнаго всѣ вещи въ сѣтованіе облекаются. Гдѣжъ онъ находивъ хотя малую утѣху? Утѣхи убѣгаютъ его и тѣни, ядомъ горести своей все прекрасное естество онъ заражаетъ.

Иногда,

Иногда, скрывая подъ сплешенными рукою поселянина липами, размышляю, что я была, что я бытъ могу? прохожу въ памяти своей сладкія дни любви, сердце мое вострепещеши, лице жаромъ наполнился, забываюсь, но увы! на единое мгновеніе ока. Вдругъ пробужаюсь, съ верха радости упадаю въ бездну опчаянія, и слезы мои омочаютъ цвѣты, которые при ногахъ моихъ увядаютъ.

Часто когда я сижу, когда съ курящимся на олшарѣ естества благоволеніемъ сердце мое вздохи, а глаза слезы къ небесамъ возсылаютъ, когда пошомъ опягченная глава моя на подобіе увядающаго цвѣта, прекланяется на мою руку, когда ушомленіе призываетъ сонъ, и когда мысли мои внутрь души заключаются, сновидѣнія вкругъ меня играютъ, и отдаютъ мнѣ моего возлюбленнаго, котораго ты меня лишаешь. Вижу сего дражайшую твою, призываю

зываю се, простираю къ ней руки, обнимаю, прижимаю къ груди; но увь! она ошъ меня убѣгаетъ, вдругъ вскричу, пробужаюсь и глаза мои паки начинаютъ горестное свое упражненіе.

Часто, когда въ ночной тишинѣ, деревья въ кругъ меня колеблются, когда лунныя лучи, проникая древесныя листья, изображаятъ дикія виды, кажешься ты мнѣ вдалекѣ, слышу спуспаніе своего возлюбленнаго, вперяю въ шу спрану взоры, приклоняю со вниманіемъ радивое ухо, шумъ листовъ движимыхъ дыханіемъ умирающихъ Зефировъ, восхищаетъ радостію духъ мой; грудь моя вздымается, сердце шрепещетъ, горящія мои глаза ищутъ желаемого моею любовію; но тщетно, образъ шотъ скрывается, вѣспры умолкаютъ; все становится паки тишиною и пустынею.

Злощастная Клеона! въ какомъ мѣстѣ престанешь ты обманываться сновидѣніями



нїями? во гробѣ. Но увы! гдѣ заимство-  
вашь силы для прешеченїя долгаго пути  
жизни? Ахъ! Циней, сколько сердце мое  
пошлетъ еще къ тебѣ вздоховъ!

Недовольно того, что оставилъ,  
надобно, увы! предать и забвенїю? Воз-  
можно ли, чтобъ никогда не приходила  
тебѣ на память швоя Клеона, или зло-  
щасная мать швоей дочери? Ежели  
имя Клеоны не влагаетъ ни малѣйшей  
жалости въ сердце любовника, по уже  
ради имени матери должно ощу сжа-  
литься. Чемъ я заслужила толь безче-  
ловѣчное забвенїе? или ты чашь, что  
сердце мое не пребудетъ утѣшенїя? О  
когда бы я получила, не говорю знакъ  
швоей любви, но хотя бы знакъ напоми-  
нанїя! Но чемъ я себя предаю? Циней  
ничего ко мнѣ не опишетъ; ничего я  
не услышу о Цинѣ, напрасно я о  
томъ пекуся, но можеть ли любовь  
быть безпечна? Кажется будто слава  
забыла швое имя, или по крайнѣй мѣрѣ  
забыла

забыла то мѣсто, куда меня заключила немилосердая судьба. Мы разлучены разлученіемъ живыхъ съ мертвыми.

Но теперь ты знаешь жилище и состояніе огорченной Клеоны; ежели ты ее еще любишь, кто тебѣ возбранитъ бѣжать къ ней? Нѣтъ препятствій, коихъ бы любовь не преодолѣла; рѣки, горы, для нея суть слабыя преграды. Ежели ревнивое око назираетъ всѣ твои дѣйствія, ежели тебѣ запрещено ко мнѣ и писать, не ужъли не имѣешь ты друга, чрезъ котораго можешь послать хотя одно слово, Клеонѣ? Не требуетъ она ни подробностей, ни извиненій; я прошу только одного вздоха, требую только сихъ словъ, *Циней любитъ Клеону*.

Ежели я отъ тебя оныя получу, прощаю тебѣ мои горести, слезы и все, что я претерпѣла, и все, что теперь претерпѣваю. Узнай сколько ты мнѣ милъ. Избавь меня отъ смертельнаго сомнѣнія, освѣти печальное сердце  
мое

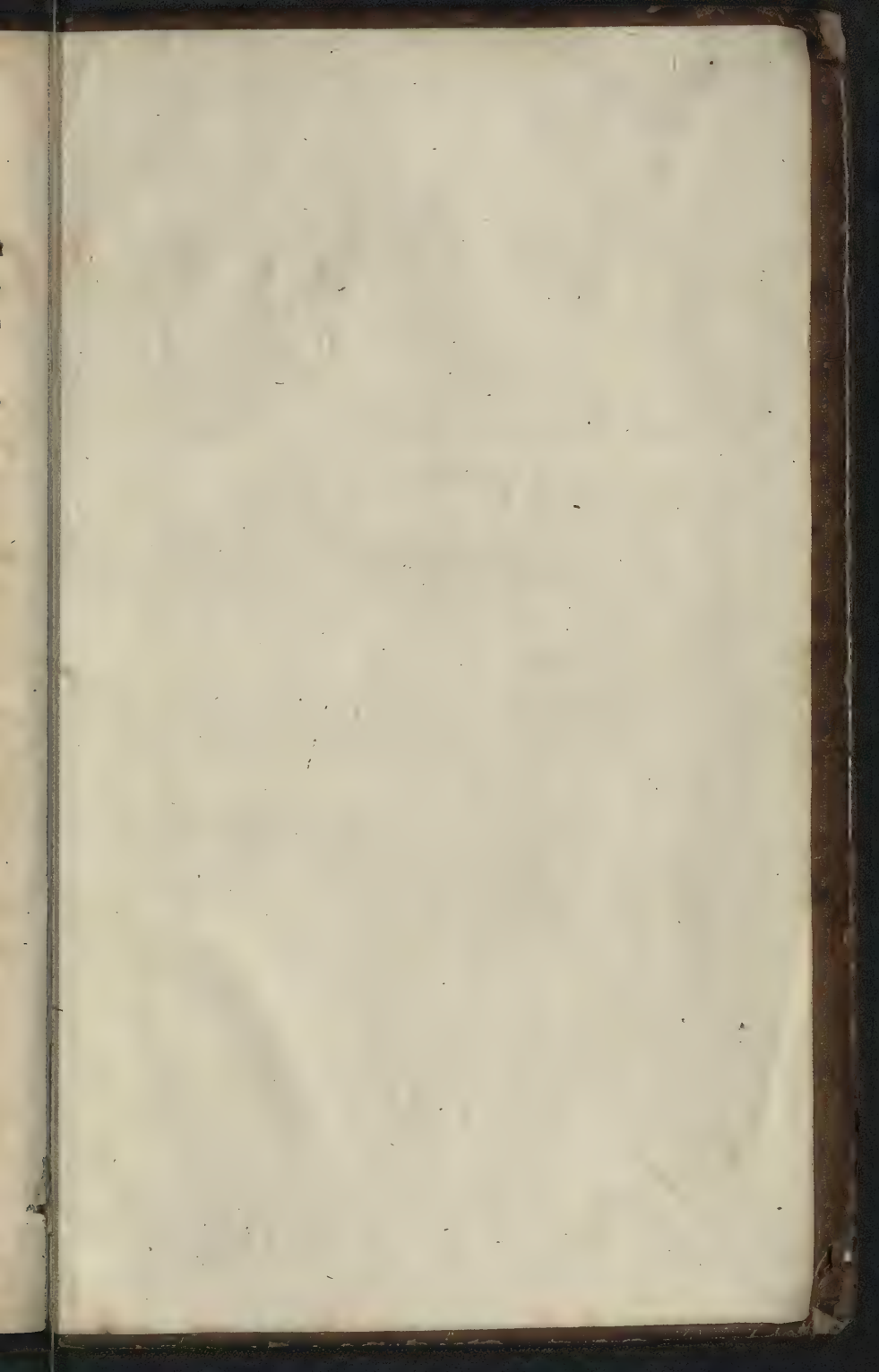
мощь лучемъ надежды . . . . . А ежели  
ты меня не любишь, ахъ! хошя обма-  
нывай меня; приобучи меня помалу къ  
несчастію; я все бы тебѣ простила,  
и самое всеконечное оставленіе, но  
Циней не забудь своей дочери.

Конецъ.



Ф. 3835  
919







8816

28











18.226. 3.9